

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 352

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 55

21 ta' Diċembru 2012

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1241/2012 tal-11 ta' Diċembru 2012 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1138/2011 li jimponi dazju anti-dumping definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provvizorju impost fuq l-importazzjoni ta' ċerti alkoħols xaħmija u t-tahlitiet tagħhom li joriginaw mill-Indja, l-Indoneżja u l-Malasja** 1
- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1242/2012 tat-18 ta' Diċembru 2012 dwar l-iffisar, għas-sena tas-sajd 2013, tal-prezzijiet ta' gwida u l-prezzijiet tal-produttur tal-Unjoni għal ċerti prodotti tas-sajd skont ir-Regolament (KE) Nru 104/2000** 6
- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1243/2012 tad-19 ta' Diċembru 2012 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1342/2008 li jistabbilixxi pjan għal perijodu fit-tul għall-istokkijiet tal-merluzz u għas-sajd li jisfrutta dawk l-istokkijiet** 10
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1244/2012 tal-20 ta' Diċembru 2012 li jimplementa l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (UE) Nru 753/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti individwi, gruppi, impriżi u entitajiet fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Afganistan** 13
- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2012 tal-20 ta' Diċembru 2012 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 359/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fil-kuntast tas-sitwazzjoni fl-Iran** 15

Prezz: EUR 4

(Ikompri fil-paġna li jmiss)

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perijodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1246/2012 tad-19 ta' Diċembru 2012 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 616/2007 dwar il-ftuh u l-mod ta' ġestjoni tal-kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur tal-laħam tat-tjur li jorigina mill-Brazil, it-Tajlandja u pajjiżi terzi oħra u li jidderoga minn dak ir-Regolament għall-2012-2013	16
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1247/2012 tad-19 ta' Diċembru 2012 li jistipula standards tekniċi ta' implimentazzjoni rigward il-format u l-frekwenza tar-rapporti tan-negozju lir-repożitorji tat-tranzazzjonijiet skont ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ⁽¹⁾	20
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1248/2012 tad-19 ta' Diċembru 2012 li jistipula l-istandards tekniċi ta' implimentazzjoni rigward il-format tal-applikazzjonijiet għar-registrazzjoni ta' repożitorji tat-tranzazzjonijiet skont ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ⁽¹⁾	30
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1249/2012 tad-19 ta' Diċembru 2012 li jistabbilixxi standards tekniċi ta' implimentazzjoni fir-rigward tal-format tar-rekords li għandhom jinżammu minn kontropartijiet ċentrali skont ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ⁽¹⁾	32
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1250/2012 tal-20 ta' Diċembru 2012 li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2580/2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-għan li jiġi miġġieled it-terroriżmu	40
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1251/2012 tal-20 ta' Diċembru 2012 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1183/2005 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra persuni li jaġixxu bi ksur għall-embargo tal-armi fir-rigward tar-Repubblika Demokratika tal-Kongo	42
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1252/2012 tal-20 ta' Diċembru 2012 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex	44

DEĊIŻIONIJET

2012/808/PESK:

★ Deciżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà Atalanta/4/2012 tat-18 ta' Diċembru 2012 dwar il-ħatra tal-Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-ħsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja (Atalanta)	46
★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2012/809/PESK tal-20 ta' Diċembru 2012 li timplimenta d-Deciżjoni 2011/486/PESK dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti individwi, gruppi, imprizi u entitajiet fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Afganistan	47



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 1241/2012

tal-11 ta' Diċembru 2012

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1138/2011 li jimponi dazju anti-dumping definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjoni ta' ċerti alkohols xahmija u t-tahlitiet tagħhom li joriġinaw mill-Indja, l-Indoneżja u l-Malasja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku") u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mressqa mill-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") wara li kkonsultat mal-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

- (1) F'Awwiisu 2010, il-Kummissjoni, permezz ta' Avviż ta' Bidu (ATB) ippubblikat fit-13 ta' Awwiisu 2010 ⁽²⁾, b'diet procediment rigward l-importazzjonijiet ta' ċerti alkohols xahmija u t-tahlitiet tagħhom ("FOH") li joriġinaw mill-Indja, l-Indoneżja u l-Malasja ("il-pajjiżi kkonċernati").
- (2) F'Mejju 2011, bir-Regolament (UE) Nru 446/2011 ⁽³⁾ ("ir-Regolament provviżorju"), il-Kummissjoni imponiet dazju provviżorju anti-dumping fuq l-importazzjonijiet tal-FOH li joriġinaw mill-Indja, l-Indoneżja u l-Malasja, u f'Novembru 2011 gie impost dazju definittiv anti-dumping fuq l-istess importazzjonijiet bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1138/2011 ⁽⁴⁾ ("ir-Regolament definittiv").
- (3) Fil-21 ta' Jannar 2012, PT Ecogreen Oleochemicals, produttur esportatur Indoneżjan tal-FOH, Ecogreen Oleochemicals (Singapore) Pte. Ltd u Ecogreen Oleochemicals GmbH (hawnhekk b'mod kongut jissegħu bhala "Ecogreen") issottomettew applikazzjoni (Kawża T-28/12) fil-Qorti Ġenerali għall-annullament tar-Regolament defi-

nittiv sa fejn hu kkonċernat id-dazju anti-dumping fir-rigward tal-Ecogreen. L-Ecogreen ikkontestat l-aġġustament li sar fuq il-bażi tal-Artikolu 2(10)(i) tar-Regolament bażiku lill-prezz tal-esportazzjoni tagħha għall-iskop ta' paragun ta' dak il-prezz tal-esportazzjoni mal-valur normali tal-kumpanija.

- (4) Fis-16 ta' Frar 2012, il-Qorti tal-Ġustizzja tat is-sentenza tagħha fil-Kawża kongunti C-191/09 P u C-200/09 P, Kunsill tal-Unjoni Ewropea u Kummissjoni Ewropea v. Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube ZAT (Interpipe Niko Tube ZAT) u Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant VAT (Interpipe NTRP VAT). Il-Qorti tal-Ġustizzja rrifjutat l-appelli u l-appell incidentali tas-sentenza tal-Qorti Ġenerali fil-Kawża T-249/06 Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube ZAT (Interpipe Niko Tube ZAT) u Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant VAT (Interpipe NTRP VAT) v. Kunsill tal-Unjoni Ewropej. Il-Qorti Ġenerali kienet annullat l-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 954/2006 ⁽⁵⁾ fir-rigward ta' Interpipe NTRP VAT, fost hwejjeġ ohra fuq il-bażi ta' żball manifest ta' evalwazzjoni meta jsir l-aġġustament ibbażat fuq l-Artikolu 2(10)(i), u fuq il-bażi ta' motivazzjonijiet oħrajn fir-rigward ta' Interpipe Niko Tube ZAT.
- (5) Meta wiehed jikkunsidra li ċ-ċirkostanzi fattwali għall-Ecogreen huma simili għal dawk tal-Interpipe NTRP VAT fir-rigward tal-aġġustament li sar skont l-Artikolu 2(10)(i) tar-Regolament bażiku, b'mod partikolari l-fatturi li ġejjin f'daqqa: volum ta' bejgħ dirett lejn pajjiżi

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ ĠU C 219, 13.8.2010, p. 12.

⁽³⁾ ĠU L 122, 11.5.2011, p. 47.

⁽⁴⁾ ĠU L 293, 11.11.2011, p. 1.

⁽⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 954/2006 tas-27 ta' Ġunju 2006 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi mingħajr saldaturi, tal-hadij jew tal-azzar, li joriġinaw fil-Kroazja, fir-Rumanija, fir-Russja u fl-Ukraina, li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 2320/97 u (KE) Nru 348/2000, li jtemm ir-reviżjonijiet interim u ta' skadenza tad-dazji antidumping definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi mingħajr saldaturi, tal-hadij jew tal-azzar mhux illigat, li joriġinaw, inter alia, fir-Rumanija u li jtemm ir-reviżjonijiet interim tad-dazji antidumping definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi mingħajr saldaturi, tal-hadij jew tal-azzar mhux illigat, li joriġinaw, inter alia, fir-Russja u fir-Rumanija u fil-Kroazja u fl-Ukraina (GU L 175, 29.6.2006, p. 4).

terzi ta' inqas minn 8 % (1-5 %) tal-bejgħ kollu għall-esportazzjoni; l-eżistenza ta' pussess komuni/kontroll tan-negozjant u l-produttur esportatur; in-natura tal-funzjonijiet tan-negozjant u l-produttur esportatur, hija meqjusa xierqa li jkun ikkalkulat mill-ġdid il-marġini tad-dumping għal Ecogreen mingħajr ma jsir aġġustament skont l-Artikolu 2(10)(i) u biex jiġi emendat ir-Regolament definittiv kif mehtieg.

A. VALUTAZZJONI ĠDIDA TAL-KONKLUŻJONIJIET IMSEJSA FUQ IS-SENTENZA TAL-QORTI ĠENERALI

- (6) Fuq il-bażi li jiġi eliminat l-aġġustament skont l-Artikolu 2(10)(i), il-marġini ta' dumping stabbilit għal Ecogreen, espress bhala percentwali tal-prezz tal-importazzjoni CIF fuq il-fruntiera tal-Unjoni, id-dazju mhux imħallas, huwa inqas minn 2 % u għalhekk meqjus *de minimis* skont l-Artikolu 9(3) tar-Regolament bażiku. Fid-dawl ta' dan, l-investigazzjoni għandha tintemm fir-rigward ta' Ecogreen mingħajr l-impożizzjoni ta' miżuri.
- (7) Il-marġini tad-dumping għall-kumpaniji kollha fl-Indoneżja, minbarra l-produttur esportatur l-iehor b'marġini individwali, li kien ibbażat fuq dak tal-produttur esportatur Indoneżjan li kkoopera bl-oghla marġini tad-dumping, għandhom jiġu riveduti biex iqsu l-ikkalkular mill-ġdid tal-marġini ta' dumping tal-Ecogreen.

B. DIVULGAZZJONIJIET

- (8) Il-partijiet interessati kkonċernati ġew infurmati dwar il-proposta sabiex jiġu riveduti r-rati tad-dazju anti-dumping f'zewġ divulgazzjonijiet, waħda li ntbagħtet fit-13 ta' Ġunju 2012 u t-tieni divulgazzjoni li ntbagħtet fil-25 ta' Settembru 2012. Huma ngħataw ukoll perjodu li matulu setghu jagħmlu rappreżentazzjonijiet wara kull divulgazzjoni skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament bażiku.
- (9) Kummenti dwar id-divulgazzjoni mibgħuta fit-13 ta' Ġunju 2012 kienu rċevuti minn P.T. Musim Mas (PTMM), it-tieni produttur esportatur fl-Indoneżja, minn produttur wiehed fl-Unjoni, u minn produttur esportatur wiehed fil-Malasja. Il-kumpanija PTMM talbet ukoll l-oportunità biex tinstema' mis-servizzi tal-Kummissjoni u ngħatat tali smiġh.
- (10) Il-PTMM, li għaliha kien sar ukoll aġġustament skont l-Artikolu 2(10)(i), argumentat li s-sentenza tal-Qorti fil-Kawzi kongunti C-191/09 P u C-200/09 P għandha tirriżulta f'kalkulazzjoni mill-ġdid tal-marġini tad-dumping tagħha, simili għal dak li sar għall-Ecogreen, mingħajr ma sar aġġustament skont l-Artikolu 2(10)(i), minhabba li galadarba entità ekonomika waħda magħmula mill-produttur esportatur u n-negozjant hija stabbilita, ma jista' jsir l-ebda aġġustament skont l-Artikolu 2(10)(i). Il-kumpanija affermat ukoll li l-oneru tal-prova li għandu

jsir aġġustament huwa tal-Istituzzjonijiet, u dawn ma ppruvawhx fil-każ tal-PTMM. Hija allegat ukoll li ċ-ċirkostanzi tagħha kienu identiċi għal dawk ta' Ecogreen, u kwalunkwe differenza fit-trattament għalhekk tirriżulta f'diskriminazzjoni.

- (11) Fir-rigward tal-kummenti magħmula mill-PTMM, għandu jiġi nnotat li mis-sentenza tal-Qorti fil-Kawzi kongunti C-191/09 P u C-200/09 P ma jirriżultax li hekk kif l-eżistenza ta' entità ekonomika waħda hija stabbilita, l-ebda aġġustament skont l-Artikolu 2(10)(i) tar-Regolament bażiku ma jista' jsir. L-aġġustament skont l-Artikolu 2(10)(i) kif kien spjegat fir-Regolament definittiv fil-każ tal-PTMM jitqies ġustifikat f'komunikazzjoni mal-kumpanija u hawn taht.
- (12) Hemm għadd ta' differenzi fiċ-ċirkostanzi taż-żewġ produtturi esportaturi Indoneżjani, partikolarment b'kombinazzjoni ta' dawn li ġejjin: il-livell ta' bejgħ dirett għall-esportazzjoni magħmul mill-produttur; l-importanza tal-attivitajiet u l-funzjonijiet tan-negozjant dwar prodotti li ġejjin minn kumpaniji mhux relatati; l-eżistenza ta' kuntratt bejn in-negozjant u l-produttur, li jipprevedi li n-negozjant kellu jirċievi l-kommissjoni għall-bejgħ għall-esportazzjoni. Minhabba d-differenza fiċ-ċirkostanzi taż-żewġ kumpaniji l-allegazzjoni ta' diskriminazzjoni għandha tiġi miċhuda.
- (13) Huwa nnotat li l-PTMM ressqet ukoll talba (Kawza T-26/12) quddiem il-Qorti Ġenerali għall-annullament tar-Regolament definittiv sa fejn kien ikkonċernat id-dazju anti-dumping fir-rigward tal-PTMM.
- (14) Produttur esportatur fil-Malasja argumenta li l-kalkulazzjoni mill-ġdid tal-marġini ta' Ecogreen, mingħajr ma jsir aġġustament skont l-Artikolu 2(10)(i), ma kinitx appoġġata mis-sentenza fil-Kawzi kongunti C-191/09 P u C-200/09 P jew il-fatti esposti fih. Huwa rrimarka li l-Qorti Ġenerali, fil-Kawza T-249/06, sabet zball evidenti ta' valutazzjoni fl-applikazzjoni tal-Artikolu 2(10)(i) tar-Regolament bażiku billi l-Kunsill għamel aġġustament tal-prezz tal-esportazzjoni applikat minn Sepco fil-kuntest ta' tranzazzjonijiet li jikkonċernaw it-tubi mmanifatturati minn Interpipe NTRP VAT, iżda mhux dawk manifatturati minn Interpipe Niko Tube ZAT. Għalhekk, iċ-ċirkostanzi fattwali tal-Ecogreen ma setghux ikunu simultanjament simili għal dawk ta' Interpipe NTRP VAT u Interpipe Niko Tube ZAT minhabba d-differenza fis-sitwazzjoni ta' dawk iż-żewġ kumpaniji.
- (15) Dan l-argument huwa aċċettat. Tabilhaqq, is-sitwazzjoni tal-Ecogreen hija simili għal dik ta' Interpipe NTRP VAT. Din il-konkluzjoni tiġġustifika l-htieġa biex jittiehdu l-passi xierqa biex ikun ikkalkulat mill-ġdid il-marġini tad-dumping għal Ecogreen mingħajr l-aġġustament tal-Artikolu 2(10)(i).

- (16) Il-produttur esportatur fil-Malasja argumenta ukoll li s-sitwazzjoni tal-Ecogreen kif deskritta fir-Regolament definitiv lanqas biss hi simili ghal dik tal-Interpipe NTRP VAT. Hekk kif kienu vvalutati mill-gdid iċ-ċirkostanzi fattwali preċiżi ta' Ecogreen, madankollu, huwa kkunsidrat li dawn huma simili biżżejjed ghal dawk ta' Interpipe NTRP VAT billi tali kontroll, kif instab mill-Qorti Generali ghal Interpipe NTRP VAT meta kien qed jiġi vvalutat jekk il-kumpanija li qed twettaq l-attivitajiet tal-bejgħ hija taht il-kontroll tal-produttur esportatur jew jekk hemmx kontroll komuni, instab ghal Ecogreen u flimkien ma' diversi fatturi ohra, kif indikat fil-premessa 4, iwasslu għall-konklużjoni li l-aġġustament skont l-Artikolu 2(10)(i) tar-Regolament bażiku ma kienx imissu sar.
- (17) L-istess produttur esportatur fil-Malasja, bhala alternattiva għall-argument tiegħu rigward similaritajiet bejn is-sitwazzjoni ta' Ecogreen u i-ċirkostanzi tal-Kawża T-249/06, argumenta li d-divulgazzjoni mibgħuta fit-13 ta' Ġunju 2012 kienet insuffiċjenti u li divulgazzjoni addizzjonali tal-fatti essenzzjali u l-konsiderazzjonijiet għandha ssir fuq il-bażi li l-kalkolu mill-gdid ghal Ecogreen ikun ggustifikat. Produttur fl-Unjoni kkummenta wkoll li ż-żewġ divulgazzjonijiet imsemmija fil-premessa 8 ma kinux biżżejjed, u argumenta li kien imcāhhad mid-drittijiet ta' difiża tiegħu.
- (18) F'dan ir-rigward, ta' min ifakkar li ċerti dettalji li huma ta' natura kunfidenzzjali rigward kumpaniji speċifiċi ma jstgħux ikunu żvelati lil partijiet terzi. Madankollu, in-natura taċ-ċirkostanzi fattwali ghal Ecogreen li huma simili ghal dawk ta' Interpipe NTRP VAT, kif indikat fil-premessa 5, giet żvelata lil partijiet interessati fit-13 ta' Ġunju 2012 u fil-25 ta' Settembru 2012, li ngħataw perjodu li fih setghu jagħmlu rappreżentazzjonijiet sussegwenti ghal kull divulgazzjoni b'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament bażiku.
- (19) Bi tweġiba għat-tieni divulgazzjoni mibgħuta fil-25 ta' Settembru 2012, il-partijiet prinċipalment tennew l-allegazzjonijiet tagħhom fir-reazzjonijiet tagħhom lejn l-ewwel divulgazzjoni tat-13 ta' Ġunju 2012.
- (20) Il-PTMM żviluppat il-kummenti tagħha bbażati fuq iddikjarazzjoni ewlenija tagħha li l-eżistenza ta' Entità Ekonomika Wahda (SEE) tal-PTMM u n-negozjant tagħha teskludi aġġustament skont l-Artikolu 2(10)(i) tar-Regolament bażiku billi sostniet l-Istituzzjonijiet biddlu d-duttrina tal-SEE stabbilita mill-Qorti għal approċċ funzjonali fejn tkun mehtieġa analiżi tal-funzjonijiet tan-negozjant relatat.
- (21) Hu nnotat li din il-kwistjoni tistrieħ fuq punt tal-liġi li huwa suġġett ta' każ pendenti.
- (22) Barra minn hekk, il-PTMM iddikjarat li l-argumenti fil-premessa 12 hawn fuq mhumiex konvinċenti u mhumiex biżżejjed sabiex jiddifferenzjaw bejn iċ-ċirkostanzi ta' Ecogreen u PTMM rispettivament.
- (23) F'dak ir-rigward huwa biżżejjed li wiehed jinnota li din hija każistika stabbilita li trattament differenti ta' kumpaniji li mhumiex f'sitwazzjoni identika ma jwassalx għal diskriminazzjoni⁽¹⁾. F'dan l-isfond kull każ individwali gie evalwat fuq il-merti individwali tiegħu skont il-konklużjonijiet fis-sentenzi tal-Kawża T-249/09 u tal-Kawzi kongunti C 191/09 P u C- 200/09 P.
- (24) L-ewwel argument: *Livell ta' bejgħ dirett għall-esportazzjoni magħmul mill-produttur*. PTMM iddikjarat li ma għandha l-ebda diviżjoni tal-marketing u tal-bejgħ u sostniet li l-bejgħ kollu mwettaq direttament mill-produttur fl-Indoneżja (u mhux min-negozjant relatat) beda jsir biss sabiex jikkonforma mar-rekwiżiti legali. Il-funzjonijiet tal-kummerċjalizzazzjoni u l-bejgħ twettqu min-negozjant tagħha f'Singapor. Għal din ir-raġuni, PTMM sqarret li dan l-argument ma jiġġustifikax l-aġġustament skont l-Artikolu 2(10)(i) tar-Regolament bażiku u lanqas id-distinzjoni bejn PTMM fuq naha u Interpipe NTRP VAT fuq in-naha l-ohra.
- (25) L-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku jstipula li għandu jsir paragon xieraq bejn il-prezz tal-esportazzjoni u l-valur normali fl-istess livell tal-kummerċ b'kont dovut mehud tad-differenzi li jaffettwaw il-komparabbiltà tal-prezz. Fejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni kif stabbiliti mhumiex fuq bażi daqshekk komparabbli, għandhom jitqiesu kif xieraq, f'forma ta' aġġustamenti f'kull każ, fuq il-merti tiegħu, id-differenzi fil-fatturi li huma ddikjarati, u murija, li jaffettwaw il-prezzijiet u l-komparabbiltà tal-prezzijiet.
- (26) Fuq din il-bażi, u kif spjegat fil-premessa 38 tar-Regolament provvizorju, l-aġġustamenti, fost hwejjeġ ohra, għad-differenzi fil-kommissionijiet bejn il-prezzijiet tal-bejgħ għall-esportazzjoni u l-prezzijiet tal-bejgħ domestiku matul l-investigazzjonijiet oriġinali, kienu kkunsidrati ġustifikati minhabba d-differenzi fil-mezzi tal-bejgħ bejn il-bejgħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea u l-bejgħ domestiku.
- (27) L-argumenti mressqa mill-PTMM ma jikkontradixxux l-ewwel argument, jiġifieri li l-livell tal-bejgħ tal-esportazzjoni diretta magħmul mill-PTMM huwa oghla minn dak ta' Interpipe NTRP VAT u li dan il-fatt jiddistingwi PTMM minn Ecogreen. Tabilhaqq, minhabba l-livell tal-bejgħ dirett għall-esportazzjoni, jista' jkun konkluż biss li l-bejgħ tal-esportazzjoni tal-PTMM huwa mwettaq mhux biss min-negozjant relatat tiegħu fis-Singapor, iżda wkoll mill-Indoneżja.

⁽¹⁾ Il-Kawża C-248/04, Koninklijke Cooperatie Cosun [2006] ECR I-10211, il-paragrafu 72, u l-Kawża C-303/05 Advocaten voor de Wereld [2007] ECR I-3633, il-paragrafu 56. Il-Kawża C-372/06 Asda Stores Ltd v Commissioners of Her Majesty's Revenue and Customs, [2007] ECR I-11223, il-punt 62.

- (28) It-tieni argument: *L-importanza tal-attivitajiet u l-funzjonijiet tan-negozjant dwar prodotti li ġejjin minn kumpaniji mhux relatati*. PTMM saħqet li, filwaqt li ma tiċhadx li n-negozjant relatat tagħha kien involut f'firxa ta' prodotti taż-żejt tal-palm differenti, hi stqarret li dan l-argument ma kienx korrett, ladarba kien ibbażat fuq attivitajiet lil hinn mill-ambitu tal-investigazzjoni oriġinali.
- (29) Sabiex jiġi vvalutat jekk il-funzjonijiet ta' negozjant mhumiex dawk tad-dipartiment tal-bejgħ intern iżda huma komparabbli ma' dawk ta' aġent li jahdem fuq bażi ta' kommissjoni fis-sens tas-sentenza tal-Qorti Ġenerali fil-Kawża T-249/06, l-attivitajiet tan-negozjant għandhom jiġu vvalutati fl-isfond tar-realtà ekonomika. Jeżisti xebh fir-rigward tal-funzjonijiet tan-negozjant fir-rigward tal-prodott ikkonċernat u prodotti oħra negozjati. Dan huwa kkonfermat mill-fatt li, kif diskuss hawn taht fil-premessi 30 u 31, ir-relazzjoni bejn PTMM u n-negozjant relatat tagħha, inklużi l-funzjonijiet ta' dawn tal-aħħar, għall-biċċa l-kbira tal-prodotti jekk mhux kollha — inkluż il-prodott ikkonċernat - hija rregolata minn kuntratt wiehed mingħajr ma wiehed jiddistingwi fost il-prodotti. Għandu jiġi nnutat li l-attivitajiet ġenerali tan-negozjant kienu bbażati fil-biċċa l-kbira tagħhom fuq fornimenti li joriġinaw minn kumpaniji mhux relatati. Il-funzjonijiet tan-negozjant huma għalhekk simili għal dawk ta' aġent li jahdem fuq bażi ta' kommissjoni.
- (30) It-tielet argument: *L-eżistenza ta' kuntratt bejn in-negozjant u l-produttur, li jipprevedi li n-negozjant kellu jirċievi kommissjoni għall-bejgħ tal-esportazzjoni*. PTMM stqarret li dan il-kuntratt kien ftehim pċipali biex jirregola l-prezzijiet tat-trasferiment bejn il-partijiet relatati biex jikkonformaw mal-linji gwida dwar it-taxxa li japplikaw fl-Indoneżja u f'Singapor u mal-linji gwida aċċettati internazzjonalment dwar l-ipprezzar tat-trasferimenti.
- (31) Il-fatt li dan il-ftehim jista' wkoll jintuża għall-kalkolu tal-prezzijiet li jaqgħu taht kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni ġusta skont il-linji gwida dwar it-taxxa applikabbli ma jikkontradixxi il-konklużjoni li bis-saħħa tal-ftehim in-negozjant irċieva kommissjoni fil-forma ta' zieda fissa biss għall-attivitajiet tiegħu tal-bejgħ internazzjonali u għall-kummerċjalizzazzjoni. Tabilhaqq, l-istess isem u l-modalitajiet tal-ftehim jiġġustifikaw il-konklużjoni li l-kuntratt kien mahsub biex jirregola r-relazzjoni bejn PTMM u n-negozjant u ma kienx limitat għall-ipprezzar tat-trasferimenti jew għal kwistjonijiet tat-taxxa. Il-kuntratt għalhekk jirrappreżenta evidenza ċirkostanzjali li l-funzjonijiet tan-negozjant huma simili għal dawk ta' aġent li jahdem fuq bażi ta' kommissjoni.
- (32) Fid-dawl tal-argumenti ppreżentati hawn fuq, l-Istituzzjonijiet laħqu l-istandard tal-prova meħtieġa mill-ġurisprudenza stabbilita⁽¹⁾: huma bbażaw il-konklużjonijiet tagħhom fuq evidenza diretta jew tal-lanqas ċirkostanzjali. Fir-rigward tal-PTMM u għar-raġunijiet spjegati hawn fuq, l-aġġustament li sar lill-prezzijiet tal-esportazzjoni skont l-Artikolu 2(10)(i)

tar-Regolament bażiku huwa ġġustifikat u l-livell attwali tad-dazju tal-anti-dumping għandu għalhekk jinżamm.

C. KONKLUŻJONI

- (33) Fuq bażi ta' dak imsemmi hawn fuq, ir-rati tad-dazju applikabbli għal Ecogreen u għall-kumpaniji l-oħra kollha fl-Indoneżja (minbarra P.T. Musim Mas) għandhom jiġu emendati. Ir-rati emendati għandhom japplikaw b'mod retroattiv mid-data tad-dhul fis-seħh tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1138/2011, inkluż fejn għandha x'taqsam kull importazzjoni soġġetta għal dazji provvizorji bejn it-12 ta' Mejju 2011 u l-11 ta' Novembru 2011. Konsegwentement, id-dazju definittiv tal-anti-dumping imhallas jew imdahhal fil-kontijiet skont l-Artikolu 1 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1138/2011 fil-verżjoni inizjali tiegħu u d-dazji tal-anti-dumping provvizorji miġbura definittivament skont l-Artikolu 2 tal-istess Regolament fil-verżjoni inizjali tiegħu li jaqbzu r-rata ta' dazju speċifikata fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1138/2011 kif emendat b'dan ir-Regolament, għandhom jithallsu lura jew jiġu rimessi. Ir-rimborz jew ir-remissjoni għandhom jintalbu mingħand l-awtoritajiet doganali nazzjonali skont il-leġiżlazzjoni doganali applikabbli,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-annotazzjoni għall-Indoneżja fit-tabella fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1138/2011 tinbidel b'dan li ġej:

Pajjiż	Kumpanija	Dazju definittiv antidumping (EUR għal kull tunnellata nett)	Kodiċi Addizzjonali TARIC
"L-Indoneżja	P.T. Ecogreen Oleochemicals Batam, Kabil, Batam	0,00	B111
	P.T. Musim Mas, Tanjung Mulia, Medan, Sumatera Utara	45,63	B112
	Il-kumpaniji l-oħra kollha	45,63	B999"

Artikolu 2

L-ammonti ta' dazji mhallsa jew imdahhla fil-kontijiet skont l-Artikolu 1 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1138/2011 fil-verżjoni inizjali tiegħu u l-ammonti ta' dazji provvizorji miġbura definittivament skont l-Artikolu 2 tal-istess Regolament fil-verżjoni inizjali tiegħu, li jaqbzu dawk stabbiliti bl-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament, għandhom jithallsu lura jew jiġu rimessi. Il-hlas lura jew ir-remissjoni għandhom jintalbu mingħand l-awtoritajiet doganali nazzjonali skont il-leġiżlazzjoni doganali applikabbli.

⁽¹⁾ T 249/06, il-paragrafi 180 u 181.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mit-12 ta' Novembru 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

A. D. MAVROYIANNIS

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 1242/2012

tat-18 ta' Diċembru 2012

dwar l-iffisar, ghas-sena tas-sajd 2013, tal-prezzijiet ta' gwida u l-prezzijiet tal-produttur tal-Unjoni għal ċerti prodotti tas-sajd skont ir-Regolament (KE) Nru 104/2000

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 43(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) L-Artikolu 43(3) tat-Trattat jipprevedi li l-Kunsill, fuq proposta tal-Kummissjoni, għandu jadotta miżuri dwar l-iffisar tal-prezzijiet.
- (2) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 tas-17 ta' Diċembru 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura ⁽¹⁾ jitlob li għandhom jiġu ffixxati prezzijiet ta' gwida u prezzijiet tal-produttur tal-Unjoni għal kull sena tas-sajd biex jiġu ddeterminati l-livelli tal-prezzijiet għall-intervent fis-suq għal ċerti prodotti tas-sajd.
- (3) Hija r-responsabbiltà tal-Kunsill li jiffissal-prezzijiet ta' gwida għal kull prodott u għal kull grupp ta' prodotti elenkati fl-Annessi I u II tar-Regolament (KE) Nru 104/2000, u l-prezzijiet tal-produttur tal-Unjoni għall-prodotti elenkati fl-Anness III għal dak ir-Regolament.
- (4) Abbażi tad-dejta attwali disponibbli dwar il-prezzijiet għall-prodotti kkonċernati u l-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 18(2) tar-Regolament (KE) Nru 104/2000, il-prezzijiet ta' gwida għandhom jiżdiedu, jinżammu jew jitnaqqsu għas-sena tas-sajd 2013, skont l-ispeċijiet.
- (5) Huwa xieraq li jiġi stabbilit il-prezz tal-produttur tal-Unjoni għal wieheċ mill-prodotti elenkati fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 104/2000 u li jiġu kkalkulati l-prezzijiet tal-produttur tal-Unjoni għall-oħrajn permezz tal-fatturi ta' konverżjoni stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 802/2006 tat-30 ta' Mejju 2006 li jiffissal-fatturi ta' konverżjoni applikabbli għall-hut tal-ispeċi *Thunnus* u *Euthynnus* ⁽²⁾.
- (6) Fuq il-bażi tal-kriterji stabbiliti fl-ewwel u fit-tieni inċiż tal-Artikolu 18(2) u skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 26(1) tar-Regolament (KE) Nru 104/2000, il-prezz tal-produttur tal-Unjoni għas-sena tas-sajd 2013 għandu jiġi ffixsat,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għas-sena tas-sajd mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru 2013, il-prezzijiet ta' gwida kif stipulati fl-Artikolu 18(1) tar-Regolament (KE) Nru 104/2000 għandhom jiġu stabbiliti kif imniżżel fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Għas-sena tas-sajd mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru 2013, il-prezzijiet tal-produttur tal-Unjoni kif stipulati fl-Artikolu 26(1) tar-Regolament (KE) Nru 104/2000 għandhom jiġu stabbiliti kif imniżżel fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kunsill
Il-President
S. ALETRARIS

⁽¹⁾ ĠU L 17, 21.1.2000, p. 22.

⁽²⁾ ĠU L 144, 31.5.2006, p. 15.

ANNEX I

Prodotti elenkati fl-Annessi I u II tar-Regolament (KE) Nru 104/2000

Annessi	Speċi	Preżentazzjoni kummerċjali	Prezz ta' gwida (EUR/tunnellata)
I	1. Aringa tal-ispeċi <i>Clupea harengus</i>	Hut shiħ	289
	2. Sardin tal-ispeċi <i>Sardina pilchardus</i>	Hut shiħ	588
	3. Mazzola griża (<i>Squalus acanthias</i>)	Hut shiħ jew Hut imnaddaf bir-ras	1 157
	4. Gattarell (<i>Scyliorhinus</i> spp.)	Hut shiħ jew Hut imnaddaf bir-ras	704
	5. Redfish (<i>Sebastes</i> spp.)	Whole fish	1 230
	6. Merluzz tal-ispeċi <i>Gadus morhua</i>	Hut shiħ jew hut imnaddaf bir-ras	1 613
	7. Pollakkju (saithe) (<i>Pollachius virens</i>)	Hut shiħ jew hut imnaddaf bir-ras	827
	8. Haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	Hut shiħ jew hut imnaddaf bir-ras	975
	9. Merlangu (<i>Merlangius merlangus</i>)	Hut shiħ jew hut imnaddaf bir-ras	907
	10. Ling (<i>Molva</i> spp.)	Hut shiħ jew hut imnaddaf bir-ras	1 176
	11. Kavall tal-ispeċi <i>Scomber scombrus</i>	Hut shiħ	336
	12. Kavall tal-ispeċi <i>Scomber japonicus</i>	Hut shiħ	294
	13. Inċova (<i>Engraulis</i> spp.)	Hut shiħ	1 287
	14. Barbun tat-tbajja' (<i>Pleuronectes platessa</i>)	Hut shiħ jew hut imnaddaf bir-ras mill-1.1.2013 sat-30.4.2013	1 016
		Hut shiħ jew hut imnaddaf bir-ras mill-1.5.2013 sal-31.12.2013	1 404
	15. Marlozz tal-ispeċi <i>Merluccius merluccius</i>	Hut shiħ jew hut imnaddaf bir-ras	3 235
	16. Megrim (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	Hut shiħ jew hut imnaddaf bir-ras	2 389
	17. Dab (<i>Limanda limanda</i>)	Hut shiħ jew hut imnaddaf bir-ras	795
	18. Barbun (<i>Platichthys flesus</i>)	Hut shiħ jew hut imnaddaf bir-ras	505
	19. Alonga jew tonn tax-xewka twila (<i>Thunnus alalunga</i>)	Hut shiħ	2 343
		Hut imnaddaf bir-ras	2 388
	20. Siċċ (<i>Sepia officinalis</i> u <i>Rossia macrosoma</i>)	Shiħ	1 826
21. Petriċa (<i>Lophius</i> spp.)	Hut shiħ jew hut imnaddaf bir-ras	2 893	
	Bla ras	6 015	
22. Gambli tal-ispeċi <i>Crangon crangon</i>	Semplicement mgholljin fl-ilma	2 446	

Annessi	Speċi	Preżentazzjoni kummerċjali	Prezz ta' gwida (EUR/tunnellata)
	23. Northern prawn (<i>Pandalus borealis</i>)	Semplicement mgħollijin fl-ilma	7 005
		Frisk jew imkessaħ	1 638
	24. Granċ jittiekel (<i>Cancer pagurus</i>)	Shih	1 718
	25. Ksampu (<i>Nephrops norvegicus</i>)	Shih	5 222
		Dnieb	4 160
26. Lingwata (<i>Solea</i> spp.)	Hut shih jew hut imnaddaf bir-ras	6 911	
II	1. Greenland halibut (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	Iffriżat, fil-pakketti oriġinali li jkun fihom l-istess prodotti	1 974
	2. Marlozz tal-ispeċi <i>Merluccius</i> spp.	Iffriżat, fil-pakketti oriġinali li jkun fihom l-istess prodotti	1 270
		Iffriżat, iffilitjat, fil-pakketti oriġinali li jkun fihom l-istess prodotti	1 513
	3. Denċi (<i>Dentex dentex</i> spp.) u Paġell (<i>Pagellus</i> spp.)	Iffriżat, fi kwantitajiet jew fil-pakketti oriġinali li jkun fihom l-istess prodotti	1 461
	4. Pixxispad (<i>Xiphias gladius</i>)	Iffriżat, fil-pakketti oriġinali li jkun fihom l-istess prodotti	4 098
	5. Siċċ (<i>Sepia officinalis</i>) (<i>Rossia macrosoma</i>) (<i>Sepiola rondeletti</i>)	Iffriżat, fil-pakketti oriġinali li jkun fihom l-istess prodotti	2 002
	6. Qarnit (<i>Octopus</i> spp.)	Iffriżat, fil-pakketti oriġinali li jkun fihom l-istess prodotti	2 293
	7. Klamar (<i>Loligo</i> spp.)	Iffriżat, fil-pakketti oriġinali li jkun fihom l-istess prodotti	1 203
	8. Klamar (<i>Ommastrephes sagittatus</i>)	Iffriżat, fil-pakketti oriġinali li jkun fihom l-istess prodotti	961
	9. <i>Illex argentinus</i>	Iffriżat, fil-pakketti oriġinali li jkun fihom l-istess prodotti	886
10. Gambli tal-familja <i>Penaeidae</i> — Gambli tal-ispeċi <i>Parapenaeus longirostris</i> — Speċijiet oħra tal-familja <i>Penaeidae</i>	Iffriżat, fil-pakketti oriġinali li jkun fihom l-istess prodotti	4 070	
	Iffriżat, fil-pakketti oriġinali li jkun fihom l-istess prodotti	7 813	

ANNEX II

Prodotti elenkati fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 104/2000

Speċi	Piż	Speċifikazzjonijiet kummerċjali	Prezz Komunitarju tal-produttur (EUR/tunnellata)
Tonn tal-pinen sofor (<i>Thunnus albacares</i>)	li jkun jiżen aktar minn 10 kg kull wiehed	Shiħ	1 248
		Bla gargi u mnaddaf	
		Oħrajn	
	li ma jkunx jiżen aktar minn 10 kg kull wiehed	Shiħ	
		Bla gargi u mnaddaf	
		Oħrajn	
Alonga (<i>Thunnus alalunga</i>)	li jkun jiżen aktar minn 10 kg kull wiehed	Shiħ	
		Bla gargi u mnaddaf	
		Oħrajn	
	li ma jkunx jiżen aktar minn 10 kg kull wiehed	Shiħ	
		Bla gargi u mnaddaf	
		Oħrajn	
Palamit (<i>Katsuwonus pelamis</i>)		Shiħ	
		Bla gargi u mnaddaf	
		Oħrajn	
Tonn (<i>Thunnus thynnus</i>)		Shiħ	
		Bla gargi u mnaddaf	
		Oħrajn	
Speċijiet oħra tal-ġenera <i>Thunnus</i> u <i>Euthynnus</i>		Shiħ	
		Bla gargi u mnaddaf	
		Oħrajn	

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 1243/2012

tad-19 ta' Diċembru 2012

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1342/2008 li jistabbilixxi pjan għal perijodu fit-tul għall-istokkijiet tal-merluzz u għas-sajd li jisfrutta daww l-istokkijiet

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1342/2008 ⁽¹⁾ jistabbilixxi pjan għal perijodu fit-tul għall-istokkijiet tal-merluzz fil-Katteġat; il-Baħar tat-Tramuntana, is-Skagerrak u l-Kanal tal-Lvant; il-Punent tal-Iskozja; u l-baħar Irlandiż, u għas-sajd li jisfrutta daww l-istokkijiet ("il-Pjan għall-Merluzz"). L-objettiv tal-Pjan għall-Merluzz huwa li jiżgura l-isfruttament sostenibbli ta' daww l-istokkijiet tal-merluzz abbażi ta' rendiment sostenibbli massimu. Dan l-objettiv għandu jintlaħaq filwaqt li jinżamm livell speċifiku ta' mortalità mis-sajd għall-merluzz fi gruppi adatti ta' età.
- (2) L-Artikoli 7, 8 u 9 u l-Artikolu 12 tal-Pjan għall-Merluzz fihom, għall-fini li jilhqgħu l-objettiv tal-Pjan għall-Merluzz, regoli speċifiċi li jippreskrivu metodoloġija dettaljata għall-iffissar annwali ta', min-naħa waħda, il-qabdiet totali permissibbli (TACs) u, min-naħa l-oħra, il-limitazzjonijiet tal-isforzi tas-sajd.
- (3) L-evalwazzjoni xjentifika tal-prestazzjoni tal-Pjan għall-Merluzz imwettqa mill-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd (is-TECF) żvelat li kien hemm għadd ta' problemi marbutin mat-tfassil u l-funzjonament tal-Pjan għall-Merluzz. Mingħajr ma jitqajmu mistoqsijiet dwar l-objettivi tal-Pjan għall-Merluzz, l-TECF ikkonkluda li daww l-objettivi x'aktarx ma jintlaħqux f'perijodu ta' żmien li jkun konformi mal-konkluzjonijiet tas-Summit Dinji dwar l-Iżvilupp Sostenibbli li sar f'Johannesburg fl-2002 sakemm in-nuqqasijiet fit-tfassil tal-Pjan għall-Merluzz, li jirrigwardaw, fost l-oħrajn, l-applikazzjoni tal-Artikoli 9 u 12 tiegħu, jiġu korretti.
- (4) L-Artikolu 9 fih regoli dettaljati għall-iffissar tat-TACs f'konkordanzja ta' data insuffiċjenti fejn ir-regoli

għall-istabbiliment tat-TAC stipulati fl-Artikoli 7 u 8 ma jistgħux jiġu applikati minhabba nuqqas ta' informazzjoni preċiża u rappreżentattiva biżżejjed. Minkejja li l-applikazzjoni tat-tnaqqis awtomatiku ta' 25 % tat-TAC fis-sena kienet maħsuba biex tapplika f'ċirkostanzi eċċezzjonali biss, mill-2009 sal-2012, din saret ir-regola. Konsegwentement, sa mid-dhul fis-sehh tal-Pjan għall-Merluzz, it-TACs għaż-żoni kkonċernati tnaqqsu b'mod sinifikanti u aktar tnaqqis awtomatiku jwassal għall-ghelugħ effettiv tas-sajd tal-merluzz fiż-żoni kkonċernati. L-evalwazzjoni xjentifika mwettqa mis-TECF tissuggerixxi li, għall-fini li jintlaħqu l-objettivi tal-Pjan għall-Merluzz, ikun aktar adatt f'xi każijiet li tinghata aktar flessibbiltà biex tirrifletti l-parir xjentifiku fuq il-baži ta' każ b'każ. Bħala parti minn dik il-flessibbiltà, għaldaqstant huwa adatt li jiġi permess is-sospensjoni, taht ċerti kondizzjonijiet, tat-tnaqqis annwali fit-TAC jew l-istabbiliment ta' livell alternattiv tat-TAC, mingħajr ma jiġu pperikolati l-objettivi tal-Pjan għall-Merluzz.

- (5) L-Artikolu 12 fih regoli dettaljati għall-iffissar tal-isforz tas-sajd permissibbli. Minhabba li japplikaw l-istess aġġustamenti percentwali, f'konformità mal-Artikolu 12(4), għall-isforz tas-sajd permissibbli f'konformità mat-tnaqqis annwali awtomatiku fil-mortalità mis-sajd (taht Artikoli 7 u 8) u t-tnaqqis annwali awtomatiku fit-TAC (taht Artikolu 9), l-isforz tas-sajd permissibbli ġie mnaqqas b'25% kull sena mill-2009 sal-2012 fiż-żoni fejn applika l-Artikolu 9 u mnaqqas b'mod sinifikanti fiż-żoni fejn applika l-Artikolu 8. Konsegwentement, sa mid-dhul fis-sehh tal-Pjan għall-Merluzz, l-allokazzjonijiet tal-isforz tas-sajd massimu permissibbli tnaqqsu b'mod sinifikanti għall-irkaptu ewlieni tal-qbid tal-merluzz. Skont il-parir xjentifiku, ma jistax jiġi muri li dan it-tnaqqis awtomatiku annwali fl-isforz tas-sajd permissibbli wassal għat-tnaqqis mistenni fil-mortalità mis-sajd. Fil-prattika, it-tnaqqis awtomatiku annwali fl-isforz nehha jew naqqas l-inċentivi għas-sajjieda li jnaqqsu l-mortalità mis-sajd permezz tal-mezzi l-oħra previsti fl-Artikolu 13. It-tkomplija tal-applikazzjoni tat-tnaqqis awtomatiku annwali fl-isforz ma twassalx biex jintlaħqu l-objettivi tal-Pjan għall-Merluzz, iżda jkollha impatt ekonomiku u soċjali sinifikanti fuq it-taqsimiet tal-flotta li jużaw l-istess tip ta' rkaptu, iżda li jistadu prinċipalment għal speċijiet oħrajn u mhux għall-merluzz. Għalhekk, huwa adatt li jkun possibbli approċċ aktar flessibbli li jippermetti s-sospensjoni tat-tnaqqis annwali awtomatiku fl-isforz tas-sajd, mingħajr ma jiġu pperikolati l-objettivi tal-Pjan għall-Merluzz.

- (6) Minhabba dan ta' hawn fuq, hu essenzjali li l-Artikoli 9 u 12 tal-Pjan għall-Merluzz jiġu emendati b'mod urġenti sabiex ir-regoli l-godda jkun jistgħu japplikaw għall-fini tal-iffissar tal-opportunitajiet ta' sajd għall-2013.

⁽¹⁾ ĠU L 348, 24.12.2008, p. 20.

- (7) L-Artikolu 43(2) TFUE jipprevedi li l-Parlament Ewropew u l-Kunsill, waqt li jaġixxu skont il-proċedura legiſlattiva ordinarja u wara konsultazzjoni mal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali, għandhom jistabbilixxu l-organizzazzjoni komuni tas-swieq tas-sajd prevista fl-Artikolu 40(1) tiegħu kif ukoll id-dispożizzjonijiet l-oħra meħtieġa għall-kisba tal-oġġettivi tal-politika komuni tas-sajd. L-Artikolu 43(3) TFUE jipprevedi li l-Kunsill, fuq proposta tal-Kummissjoni, għandu jadotta miżuri dwar l-iffissar u l-allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd.
- (8) L-emendi għall-Artikoli 9 u 12 jistabbilixxu regoli speċifiċi dettaljati għall-fini tal-iffissar tal-opportunitajiet ta' sajd espress permezz tat-TAC u tal-limitazzjonijiet tal-isforz tas-sajd. Huma jadattaw ir-regoli applikabbli attwali għall-iffissar ta' opportunitajiet ta' sajd mingħajr ma jemendaw l-oġġettivi tal-Pjan għall-Merluzz. Konsegwentement, huma miżuri għall-iffissar u l-allokazzjoni tat-TACs u l-limitazzjonijiet tal-isforz tas-sajd u ma jstgħux jiġu kkunsidrati la bħala dispożizzjonijiet li jistabbilixxu l-organizzazzjoni komuni tas-swieq tas-sajd, u lanqas bħala dispożizzjonijiet oħra meħtieġa għall-insewiment tal-oġġettivi tal-politika komuni tas-sajd.
- (9) Regolament (KE) Nru 1342/2008 għandu, għalhekk, jiġi emendat skont dan,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1342/2008 huwa b'dan emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 9 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 9

Proċedura speċjali biex jiġu stabbiliti t-TACs

1. F'każijiet fejn ma jkunx hemm biżżejjed taġġir biex it-TACs jiġu stabbiliti skont l-Artikolu 7, it-TACs għall-istokkijiet tal-merluzz fil-Katteġat, fil-Punent tal-Iskozja u fil-Bahar Irlandiż għandhom jiġu stabbiliti fil-livell indikat mill-parir xjentifiċu. Madankollu, jekk il-livell indikat mill-parir xjentifiċu jkun oġġhla mit-TACs tas-sena ta' qabel b'iktar minn 20 %, dawn għandhom jiġu stabbiliti flivell li jkun 20 % oġġhla mit-TACs tas-sena ta' qabel, jew jekk il-livell indikat fil-parir xjentifiċu jkun inqas mit-TACs tas-sena ta' qabel b'iktar minn 20 %, dawn għandhom jiġu stabbiliti flivell li jkun 20 % inqas mit-TACs tas-sena ta' qabel.

2. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, fejn il-parir xjentifiċu jindika li m'għandu jkun hemm ebda sajd dirett u li:

- (a) il-qabda inċidentali għandha tiġi mminimizzata jew imnaqqsa għall-iktar livell baxx possibbli; u/jew
- (b) il-qabdiet ta' merluzz għandhom jitnaqqsu għall-iktar livell baxx possibbli,

il-Kunsill jista' jiddeċiedi li ma japplikax aġġustament annwali għat-TAC fis-sena sussegwenti jew fis-snin sussegwenti, bil-kondizzjoni li t-TAC stabbilit ikun biss għall-qabda inċidentali.

3. F'każijiet fejn ma jkunx hemm biżżejjed taġġir biex it-TACs jiġu stabbiliti skont l-Artikolu 8, it-TACs għall-istokkijiet tal-merluzz fil-Bahar tat-Tramuntana, fi Skagerrak u fil-Kanal tal-Lvant għandhom jiġu stabbiliti billi jiġu applikati l-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu *mutatis mutandis*, sakemm il-konsultazzjonijiet man-Norveġja ma jwasslux għal livell differenti tat-TAC.

4. Meta l-parir xjentifiċu jindika li l-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti fl-Artikolu 8(1) sa (4) mhijiex adatta biex jintlaħqu l-oġġettivi tal-pjan, il-Kunsill jista', minkejja d-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq, jiddeċiedi fuq livell alternattiv tat-TAC”.

- (2) L-Artikolu 12 huwa b'dan emendat kif ġej:

- (a) Il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. Għall-gruppi aggregati tal-isforz li l-perċentwal tal-qabda kumulattiva taġġir, ikkalkulat skont il-paragrafu 3(d), huwa ta' 20 % jew ta' iktar minn hekk, għandhom japplikaw l-aġġustamenti annwali. L-isforz tas-sajd massimu permissibbli tal-gruppi kkonċernati għandu jiġi kkalkulat kif ġej:

- (a) F'każijiet fejn japplikaw l-Artikoli 7 jew 8, billi jiġi applikat l-istess perċentwal ta' aġġustament għall-valur ta' referenza bħal dak stabbilit f'dawk l-Artikoli għall-mortalità mis-sajd;

- (b) F'każijiet fejn japplika l-Artikolu 9, billi jiġi applikat l-istess perċentwal ta' aġġustament għall-isforz tas-sajd bħal dak applikat għat-TAC meta mqabbel ma' tas-sena ta' qabel.”;

- (b) Għandu jiddeċiedi il-paragrafu li ġej:

“6. B'deroga mill-paragrafu 4, meta l-isforz tas-sajd massimu permissibbli jkun tnaqqas għal erba' snin konsekuttivi, il-Kunsill jista' jiddeċiedi li ma japplikax aġġustament annwali għall-isforz tas-sajd massimu permissibbli fis-sena ta' wara jew fis-snin ta' wara.”.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

S. ALETRARIS

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 1244/2012**tal-20 ta' Diċembru 2012****li jimplimenta l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (UE) Nru 753/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti individwi, gruppi, impriżi u entitajiet fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Afganistan**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 753/2011 tal-1 ta' Awwissu 2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti individwi, gruppi, impriżi u entitajiet fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Afganistan⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-1 ta' Awwissu 2011, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 753/2011.
- (2) Fl-20 ta' Novembru 2012, il-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, stabbilit b'konformità

mal-paragrafu 30 tar-Riżoluzzjoni 1988 (2011) tal-Kunsill tas-Sigurtà, emenda l-lista ta' individwi, gruppi, impriżi u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi.

- (3) L-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 753/2011 għandu għalhekk jiġi emendat kif mehtieg,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 753/2011 huwa b'dan emendat kif stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Diċembru 2012.

*Għall-Kunsill**Il-President*

E. FLOURENTZOU

⁽¹⁾ ĠU L 199, 2.8.2011, p. 1.

ANNEX

I. L-entrati ta' hawn taht għandhom jiżiedu mal-lista li tinsab fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 753/2011.**A. Individwi assoċjati mat-Taliban****1. Mohammed Qasim Sadozai Khudai Rahmin (alias Muhammad Qasim)**

Titolu: Haji Data tat-Twelid: Bejn l-1975 u l-1976 Post tat-Twelid: Villaġġ ta' Minar, Distrett ta' Garmser, Provinċja ta' Helmand, Afganistan Nazżjonalità: Afgan Nru tal-identifikazzjoni nazżjonali: (a) Karta tal-identità nazżjonali Afgana (tazkira) numru 57388 mahruġa fid-Distrett ta' Lashkar Gah, Provinċja ta' Helmand, Afganistan (b) Numru tal-karta residenzjali 665, Ayno Maina, Provinċja ta' Kandahar, Afganistan Indirizz: (a) Wesh, Distrett ta' Spin Boldak, Provinċja ta' Kandahar, Afganistan (b) Safaar Bazaar, Distrett ta' Garmser, Provinċja ta' Helmand, Afganistan (c) Numru tal-kamra 33, Sular 5, Sarafi Market, Belt ta' Kandahar, Provinċja ta' Kandahar, Afganistan Informazzjoni oħra: (a) Proprjetarju ta' Rahat Ltd. Involut fil-forniment tal-armi għat-Taliban, inkluż apparat esploziv improvviżat (IED). (b) Isem il-missier huwa Haji Mullah Wali. L-isem alternattiv tal-missier huwa Haji Sadozai. Isem in-nannu huwa Khudai Rahim. Data tan-nomina min-NU: 21.11.2012.

B. Entitajiet u gruppi u impriži oħra assoċjati mat-Taliban**1. Rahat Ltd. (alias (a) Rahat Trading Company (b) Haji Muhammad Qasim Sarafi (c) New Chagai Trading)**

Indirizz: (a) Uffiċċju tal-Ferġha 1: Numru tal-kamra 33, Sular 5, Sarafi Market, Belt ta' Kandahar, Provinċja ta' Kandahar, Afganistan (b) Uffiċċju tal-Ferġha 2: Numru tal-hanut 4, Azizi Bank, Haji Muhammad Isa Market, Wesh, Spin Boldak, Provinċja ta' Kandahar, Afganistan (c) Uffiċċju tal-Ferġha 3: Safaar Bazaar, Distrett ta' Garmser, Provinċja ta' Helmand, Afganistan (d) Uffiċċju tal-Ferġha 4: Lashkar Gah, Provinċja ta' Helmand, Afganistan (e) Uffiċċju tal-Ferġha 5: Distrett ta' Gereshk, Provinċja ta' Helmand, Afganistan (f) Uffiċċju tal-Ferġha 6: Distrett ta' Zaranj, Provinċja ta' Nimroz, Afganistan (g) Uffiċċju tal-Ferġha 7: i) Triq Dr Barno, Quetta, Pakistan ii) Haji Mohammed Plaza, Triq Tol Aram, viċin Triq Jamaluddin Afghani, Quetta, Pakistan iii) Kandahari Bazaar, Quetta, Pakistan (h) Uffiċċju tal-Ferġha 8: Chaman, Provinċja ta' Baluchistan, Pakistan (i) Uffiċċju tal-Ferġha 9: Chaghi Bazaar, Chaghi, Provinċja ta' Baluchistan, Pakistan (j) Uffiċċju tal-Ferġha 10: Zahedan, Provinċja ta' Zabol, Iran. Informazzjoni oħra: (a) Rahat Ltd. intużat mit-tmexxija Talibana għat-trasferiment ta' fondi li oriġinaw minn donaturi esterni u traffikar tan-narkotiċi għall-finanzjament tal-attività Talibana sa mill-2011 u l-2012. (b) Proprjeta' ta' Mohammed Qasim Sadozai Khudai Rahim. (c) Assoċjat ukoll Mohammad Naim Barich Khudaidad. Data tan-nomina min-NU: 21.11.2012.

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 1245/2012

tal-20 ta' Diċembru 2012

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 359/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fil-kuntest tas-sitwazzjoni fl-Iran

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/235/PESK tat-12 ta' April 2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet fil-kuntest tas-sitwazzjoni fl-Iran ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta tar-Rappreżentant Gholi tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) B'reazzjoni għad-deterjorament tas-sitwazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem fl-Iran, fit-12 ta' April 2011, il-Kunsill, permezz tar-Regolament (UE) Nru 359/2011 ⁽²⁾, impona ċerti miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi, b'konformità mad-Deciżjoni 2011/235/PESK.
- (2) Fl-20 ta' Diċembru 2012, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2012/810/PESK ⁽³⁾ li temenda d-Deciżjoni 2011/235/PESK fir-rigward tal-kamp ta' applikazzjoni tal-miżuri relatati ma' tagħmir li jista' jintuża għal repressjoni interna.
- (3) Dawk il-miżuri jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat u, għalhekk, hemm bżonn ta' azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni sabiex jiġu implimentati, partikolarment bil-hsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha.

(4) Ir-Regolament (UE) Nru 359/2011 għandu għalhekk jiġi emendat kif meħtieġ.

(5) Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh minnufih,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Artikolu 1a tar-Regolament (UE) Nru 359/2011 huwa b'dan emendat kif ġej:

(1) il-paragrafu eżistenti jingħata n-numru ta' paragrafu 1;

(2) jiżdied il-paragrafu li ġej:

"2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtorizzaw, taht dawk il-kondizzjonijiet li huma jqisu xierqa, il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir li jista' jintuża għal repressjoni interna kif elenkat fl-Anness III sakemm dan ikun maħsub biss għall-użu protettiv tal-persunal tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha fl-Iran, jew l-ghoti ta' assistenza teknika jew servizzi ta' senserija jew ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja msemmija fil-paragrafu 1(b) u (c) relatati ma' tali tagħmir."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

E. FLOURENTZOU

⁽¹⁾ ĠU L 100, 14.4.2011, p. 51.

⁽²⁾ ĠU L 100, 14.4.2011, p. 1.

⁽³⁾ Ara l-paġna 49 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1246/2012

tad-19 ta' Diċembru 2012

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 616/2007 dwar il-ftuħ u l-mod ta' ġestjoni tal-kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur tal-laħam tat-tjur li jorigina mill-Brażil, it-Tajlandja u pajjiżi terzi oħra u li jidderoga minn dak ir-Regolament għall-2012-2013

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 144(1) u 148, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Ftehimiet fl-għamla ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Brażil u bejn l-Unjoni Ewropea u t-Tajlandja, approvati bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/792/UE ⁽²⁾ jipprovdu għal kwantitajiet ġodda ta' laħam tat-tjur ipproċessat sabiex jiġu allokati għall-Brażil, it-Tajlandja u pajjiżi terzi oħra. Huwa għalhekk xieraq li jiġi emendat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 616/2007 ⁽³⁾ biex jitqiesu l-kwantitajiet il-ġodda.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 616/2007 jipprovdi għal metodu ta' ġestjoni speċifiku għall-kwoti tariffarji bbażati fuq l-origini tal-prodotti kkonċernati. Il-kwoti l-ġodda għandhom jiġu ġestiti bl-istess mod.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 616/2007 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.
- (4) Il-Ftehimiet mal-Brażil u mat-Tajlandja dahlu fis-seħh fl-1 ta' Marzu 2013 filwaqt li l-kwoti kkonċernati jinfethu fuq bażi annwali għall-perjodu mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Ġunju. Huwa għalhekk xieraq li jkun hemm deroga minn ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 616/2007 biex jiġu emendati b'dan ir-Regolament. B'mod partikolari, il-kwantità annwali għas-sena tal-kwota 2012/2013 għandha titnaqqas fuq bażi *pro rata*. Barra minn hekk, minhabba li mhux possibbli li jiġu ddepożitati bil-quddiem l-applikazzjonijiet sabiex il-kwoti l-ġodda li jidhru fis-seħh fl-1 ta' Marzu 2013, għandu japplika perijodu uniku tal-kwota mill-1 ta' Marzu 2013 sat-30 ta' Ġunju 2013 u għandha tiġi stipulata deroga għall-perjodu ta' applikazzjoni normali pprovdut fl-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 616/2007. Il-perjodu ta' validità tal-liċenzji tal-importazzjoni għandu jiġi emendat skont dan.

- (5) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emenda għar-Regolament (KE) Nru 616/2007

Ir-Regolament (KE) Nru 616/2007 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 1 paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

"1. Il-kwoti tariffarji li jidhru fl-Anness I ta' dan ir-Regolament b'dan huma miftuħa għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fil-ftehimiet bejn l-Unjoni u l-Brażil, u l-Unjoni u t-Tajlandja, approvati bid-Deciżjoni 2007/360/KE u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/792/UE (*).

Il-kwoti tariffarji jinfethu fuq bażi annwali għall-perjodu li jibda mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Ġunju.

(* ĠU L 351, 21.12.2012, p. 47."

- (2) L-Artikolu 3 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 3

1. Bl-eċċezzjoni tal-kwoti fil-gruppi Nru 3, 4B, 5B u 6B, il-kwantità stabbilita għall-perjodu annwali tal-kwota għandha tinqas fuq erba' subperjodi, kif ġej:

- (a) 30 % mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Settembru;
- (b) 30 % mill-1 ta' Ottubru sat-31 ta' Diċembru,
- (c) 20 % mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu;
- (d) 20 % mill-1 ta' April sat-30 ta' Ġunju.

2. Il-kwantità annwali stabbilita għall-kwoti fil-gruppi Nru 3, 4B, 5B u 6B ma għandhomx jinqasmu f'subperjodi.

3. Il-kwantitajiet annwali stabbiliti għall-kwoti fi gruppi Nru 5 A u 5B għandhom ikunu ġestiti billi d-drittijiet tal-importazzjoni jiġu attribwiti bhala l-ewwel pass u l-hruġ tal-liċenzji tal-importazzjoni bhala t-tieni pass."

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 351, 21.12.2012, p. 47.

⁽³⁾ ĠU L 147, 5.6.2007, p. 3.

- (3) L-Artikolu 4 huwa emendat kif ġej:
- (a) Fil-paragrafu 1, l-ewwel u t-tieni subparagrafi, it-termini “grupp Nru 5” jinbidlu bi “gruppi Nru 5 A u 5B”.
- (b) Fil-paragrafu 4, it-termini “gruppi Nru 3, 6, u 8” jinbidlu bi “gruppi Nru 3, 6 A, 6B u 8”.
- (c) Il-paragrafu 5 huwa emendat kif ġej:
- (i) fl-ewwel subparagrafu, it-termini “grupp Nru 5” jinbidlu bi “gruppi Nru 5 A u 5B”;
- (ii) fit-tieni subparagrafu, il-punt (b), it-termini “gruppi Nru 3, 6, u 8” jinbidlu bi “gruppi Nru 3, 6 A, 6B u 8”;
- (iii) fit-tielet subparagrafu, it-termini “grupp Nru 5” jinbidlu bi “gruppi Nru 5 A u 5B”.
- (d) Fil-paragrafu 6, it-termini “gruppi Nru 3, 6, u 8” jinbidlu bi “gruppi Nru 3, 6 A, 6B u 8”.
- (e) Fil-paragrafu 7, it-tielet subparagrafu, it-termini “gruppi Nru 3 u 6” jinbidlu bi “gruppi Nru 3, 6 A u 6B”.
- (4) L-Artikolu 5 huwa emendat kif ġej:
- (a) Il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:
- “1. L-applikazzjonijiet għad-drittijiet tal-importazzjoni għall-gruppi Nru 5 A u 5B u għal-liċenzji tal-importazzjoni għall-gruppi l-oħra jistgħu jitressqu biss fl-ewwel sebat ijiem tat-tielet xahar qabel kull perjodu jew subperjodu tal-kwota.”
- (b) Fil-paragrafu 2 it-termini “grupp Nru 5” jinbidlu bi “gruppi Nru 5 A u 5B” u t-termini “gruppi Nru 1, 4 u 7” jinbidlu bi “gruppi 1, 4 A, 4B u 7”.
- (c) Il-paragrafu 3 jinbidel b'dan li ġej:
- “3. Sa mhux aktar tard mill-14-il jum tax-xahar li fih jitressqu l-applikazzjonijiet, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-kwantitajiet totali espressi f'kilogrammi li għalihom ikunu saru applikazzjonijiet f'kull grupp, analizzati skont in-numru tal-ordni u l-oriġini.”
- (d) Fil-paragrafu 5, l-ewwel u t-tieni subparagrafi, it-termini “grupp Nru 5” jinbidlu bi “gruppi Nru 5 A u 5B”.
- (5) L-Artikolu 6 huwa emendat kif ġej:
- (a) Il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:
- (i) fil-punt (a), it-termini “grupp Nru 5” jinbidlu bi “gruppi Nru 5 A u 5B”.
- (ii) il-punt (b) jinbidel b'dan li ġej:
- “(b) għall-gruppi Nru 5 A u 5B u mhux aktar tard mill-ghaxar jum (10) tax-xahar wara kull perjodu jew subperjodu tal-kwota, tal-kwantitajiet koperti minn liċenzji li jkunu harġu matul dak il-perjodu jew subperjodu tal-kwota.”
- (b) Fil-paragrafu 3, it-tieni subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:
- “Għall-gruppi Nru 3, 4B, 5B u 6B, ma għandhiex tapplika n-notifika msemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu.”
- (c) Il-paragrafu 4 jinbidel b'dan li ġej:
- “4. Il-kwantitajiet koperti mill-paragrafi 1 u 3 għandhom jiġu espressi u maqsuma skont in-numru tal-ordni. Il-kwantitajiet koperti mill-paragrafu 2 għandhom jiġu espressi f'kilogrammi u maqsuma skont in-numru tal-ordni u l-oriġini.”
- (6) Fl-Artikolu 7, il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:
- “1. B'deroga mill-Artikolu 22 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008 (*), il-validità tal-liċenzji tal-importazzjoni għandha tkun ta' 150 jum mill-ewwel jum tal-perjodu jew tas-subperjodu tal-kwota li għalihom ikunu nharġu.
- Madankollu, għall-gruppi Nru 5 A u 5B il-liċenzji għandhom ikunu validi għal 15-il jum tax-xogħol mid-data proprja tal-hruġ tal-liċenzji, skont l-Artikolu 22(2) tar-Regolament (KE) Nru 376/2008. Id-drittijiet tal-importazzjoni għandhom ikunu validi mill-ewwel jum tal-perjodu jew tas-subperjodu tal-kwota li għalih tkun giet iddepożitata l-applikazzjoni, u sat-30 ta' Ġunju tal-istess perjodu tal-kwota.
- (*) ĠU L 114, 26.4.2008, p. 3”

(7) L-Artikolu 8 jinbidel b'dan li ġejn:

“Artikolu 8

1. Ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa fil-kuntest tal-kwoti msemmija fl-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament huwa suġġett għall-preżentazzjoni ta' ċertifikat tal-orijini mahruġ mill-awtoritajiet kompetenti tal-Brażil (għall-gruppi 1, 4 A, 4B u 7) u tat-Tajlandja (għall-gruppi 2, 5 A u 5B), f'konformità mal-Artikoli 55 u 65 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

2. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għall-gruppi Nru 3, 6 A, 6B u 8.”

(8) L-Anness I jinbidel bit-test stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Derogi mir-Regolament (KE) Nru 616/2007

Għall-perjodu tal-kwota mill-1 ta' Lulju 2012 sat-30 ta' Ġunju 2013 u fir-rigward tal-kwoti tariffarji li jikkorrispondu man-numri tal-ordni 09.4251, 09.4252, 09.4253, 09.4254, 09.4255, 09.4256, 09.4257, 09.4258, 09.4259, 09.4260, 09.4261, 09.4262, 09.4263, 09.4264 u 09.4265, msemmija

fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 616/2007 kif emendati bl-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-derogi li ġejjin:

(a) il-perjodu tal-kwota jinfetħ mill-1 ta' Marzu sat-30 ta' Ġunju 2013 u l-kwantità annwali titnaqqas b'67 %;

(b) is-subperjodi stipulati fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 616/2007 ma għandhomx japplikaw;

(c) l-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni u d-drittijiet tal-importazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 5(1) ta' dak ir-Regolament jistgħu jittresqu biss fl-ewwel sebat ijiem ta' Jannar 2013;

(d) il-liċenzji tal-importazzjoni għall-Gruppi kollha hlief dawk għall-Gruppi Nru 5 A u 5B għandhom ikunu validi mill-1 ta' Marzu 2013 sat-30 ta' Ġunju 2013.

Artikolu 3

Dhul fis-seħh u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX

"ANNEX I

Laham tat-tjur immellah jew fis-salmura (*)

Pajjiż	Nru tal-Grupp	Perjodiċità tal-Ġestjoni	Numru tal-ordni	Kodiċi NM	Dazju doganali	Kwantitajiet annwali (ftunnellati)
Il-Brażil	1	Trimestrali	09.4211	ex 0210 99 39	15,4 %	170 807
It-Tajlandja	2	Trimestrali	09.4212	ex 0210 99 39	15,4 %	92 610
Oħrajn	3	Annwali	09.4213	ex 0210 99 39	15,4 %	828

(*) L-applikabbiltà tas-sistema preferenzjali hija ddeterminata fuq il-bażi tal-Kodiċi NM, bil-kundizzjoni li l-laham immellah jew fis-salmura kkonċernat ikun laham tat-tjur li jaqa' taht il-kodiċi 0207 tan-NM.

Preparazzjonijiet tal-laham tat-tjur minbarra tad-dundjan

Pajjiż	Nru tal-Grupp	Perjodiċità tal-Ġestjoni	Numru tal-ordni	Kodiċi NM	Dazju doganali	Kwantitajiet annwali (ftunnellati)
Il-Brażil	4A	Trimestrali	09.4214	1602 32 19	8 %	79 477
			09.4251	1602 32 11	630 €/t	15 800
09.4252			1602 32 30	10,9 %	62 905	
	4B	Annwali	09.4253	1602 32 90	10,9 %	295
It-Tajlandja	5A	Trimestrali	09.4215	1602 32 19	8 %	160 033
			09.4254	1602 32 30	10,9 %	14 000
			09.4255	1602 32 90	10,9 %	2 100
			09.4256	1602 39 29	10,9 %	13 500
	5B	Annwali	09.4257	1602 39 21	630 €/t	10
09.4258			ex 1602 39 85 ⁽¹⁾	10,9 %	600	
09.4259			ex 1602 39 85 ⁽²⁾	10,9 %	600	
Oħrajn	6A	Trimestrali	09.4216	1602 32 19	8 %	11 443
			09.4260	1602 32 30	10,9 %	2 800
	6B	Annwali	09.4261	1602 32 11	630 €/t	340
09.4262			1602 32 90	10,9 %	470	
09.4263			1602 39 29	10,9 %	220	
09.4264			ex 1602 39 85 ⁽¹⁾	10,9 %	148	
09.4265			ex 1602 39 85 ⁽²⁾	10,9 %	125	

⁽¹⁾ Laham ipproċessat tal-papri, tal-wiżż u tal-farawni, li fih 25 % iżda anqas minn 57 % bil-piż ta' laham tat-tjur jew fdal tal-laham tat-tjur.

⁽²⁾ Laham ipproċessat tal-papri, tal-wiżż u tal-farawni, li fih anqas minn 25 % bil-piż ta' laham tat-tjur jew fdal tal-laham tat-tjur.

Preparazzjonijiet tal-laham tad-dundjan

Pajjiż	Nru tal-Grupp	Perjodiċità tal-Ġestjoni	Numru tal-ordni	Kodiċi NM	Dazju doganali	Kwantitajiet annwali (ftunnellati)
Il-Brażil	7	Trimestrali	09.4217	1602 31	8,5 %	92 300
Oħrajn	8	Trimestrali	09.4218	1602 31	8,5 %	11 596"

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1247/2012

tad-19 ta' Diċembru 2012

li jstipula standards tekniċi ta' implimentazzjoni rigward il-format u l-frekwenza tar-rapporti tan-negozju lir-repożitorji tat-tranzazzjonijiet skont ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat l-opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 9(6) tiegħu,

Billi:

- (1) Sabiex jiġu evitati inkonsistenzi, id-dejta kollha mibgħuta lir-repożitorji tat-tranzazzjonijiet skont l-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 għandha ssegwi l-istess regoli, standards u formati għar-repożitorji tat-tranzazzjonijiet kollha, għall-kontropartijiet kollha u għat-tipi kollha ta' derivattivi. Għalhekk għandu jintuża sett uniku ta' dejta biex tiġi deskritta tranzazzjoni ta' derivattiv.
- (2) Billi d-derivattivi OTC tipikament la huma identifikabbli b'mod uniku bil-kodijiet eżistenti li huma użati fil-wisa' fis-swieq finanzjarji, bħal mhuma n-Numri Internazzjonali għall-Identifikazzjoni tat-Titoli (ISIN), u lanqas mhuma deskribibbli permezz tal-kodiċi tal-Klassifikazzjoni ISO tal-Istrumenti Finanzjarji (CFI), irid jiġi żviluppat metodu ta' identifikazzjoni ġdid u universali. Jekk ikun disponibbli identifikatur uniku ta' prodott u jkun isegwi l-prinċipji tal-unicità, in-newtralità, l-affidabbiltà, tas-sors miftuh, l-iskalabbiltà, l-aċċessibbiltà, ikollu kost raġonevoli, ikun offrut skont qafas xieraq ta' governanza u jkun addottat għall-użu fl-Unjoni, dan għandu jintuża. Jekk ma jkunx disponibbli identifikatur uniku ta' prodott li jissodisfa dawn ir-rekwiżiti, għandha tintuża tassonomija interim.
- (3) Is-sottostanti għandu jiġi identifikat permezz ta' identifikatur uniku, iżda attwalment ma hemmx kodiċi standardizzati mas-suq kollu biex jidentifika s-sottostanti f'basket. Il-kontropartijiet għandhom għalhekk ikunu meħtieġa li tal-anqas jindikaw li s-sottostanti huwa basket u fejn possibbli jużaw l-ISINs tal-indiċi standardizzati.
- (4) Sabiex tkun żgurata l-konsistenza, il-partijiet kollha f'kuntratt tad-derivattivi għandhom jiġu identifikati b'kodiċi uniku. Malli jkun disponibbli identifikatur globali ta' entità ġuridika jew identifikatur interim ta' entità, li għandu jiġi ddefinit skont qafas ta' governanza li jkun kompatibbli mar-rakkomandazzjonijiet tal-FSB dwar ir-rekwiżiti tad-dejta u addottat għall-użu fl-Unjoni, dan għandu jintuża biex jidentifika l-kontropartijiet finanzjarji u nonfinanzjarji, is-sensara, il-kontropartijiet ċentrali, u l-benefiċjarji, b'mod partikolari biex tiġi żgurata konsistenza mar-rapport tal-Kumitat dwar is-Sistemi ta' Pagament u Saldu (Committee on Payment and Settlement Systems - CPSS) u l-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Kummissjonijiet tat-Titoli (International Organisation of Securities Commissions - IOSCO) dwar ir-Rekwiżiti tar-Rapportar u l-Aggregazzjoni tad-Dejta tad-Derivattivi OTC li jiddeskrivi l-identifikaturi ta' entità ġuridika bħala għodda għall-aggregazzjoni tad-dejta. Fil-każ ta' 'snajja' l-Aġenzija, il-benefiċjarji għandhom ikunu identifikati bħala l-individwi jew l-entitajiet li f'isimhom ġie konkluż il-kuntratt.
- (5) Għandu jitqies l-approċċ użat f'pajjiżi terzi u wkoll adottat mir-repożitorji tat-tranzazzjonijiet infushom waqt li jibdwu in-negozji tagħhom. Għalhekk, biex tiġi żgurata soluzzjoni kosteffikaċi għall-kontropartijiet u biex jiġi mmitigat ir-riskju operazzjonali għal repożitorji tat-tranzazzjonijiet, id-data ta' meta jibda r-rappurtar tinkludi dati ta' introduzzjoni gradwali għall-klassijiet ta' derivattivi differenti, li jibdwu bl-aktar klassijiet standardizzati u mbagħad jestendu għall-klassijiet oħrajn. Il-kuntratti tad-derivattivi li dahhlu fis-seħh qabel, fid-data jew wara d-data tad-dhul fis-seħh tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, li mhumiex pendenti fid-data ta' meta jibda r-rappurtar jew wara, mhumiex ta' rilevanza kbira għal skopijiet regolatorji. Madankollu, dawn iridu jiġu rrapportati skont l-Artikolu 9(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012. Sabiex jiġi żgurat reġim ta' rappurtar effiċjenti u proporzjonat f'dawk il-każijiet u meta wiehed jikkunsidra d-diffikultajiet fir-rikostruzzjoni ta' dejta ta' kuntratti mitmuma, għandha tiġi pprovduta skadenza itwal għal dan ir-rappurtar.
- (6) Dan ir-Regolament huwa bbażat fuq l-abbozz tal-istandards tekniċi ta' implimentazzjoni sottomess mill-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (minn hawn 'il quddiem AETS) lill-Kummissjoni.
- (7) Skont l-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jstabbilixxi Awtorità Superviżorja

⁽¹⁾ Għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali

⁽²⁾ ĠU L 201, 27.7.2012.

Ewropea (Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq)⁽¹⁾ l-AETS wettget konsultazzjonijiet pubbliċi miftuha dwar l-abbozz ta' standards tekniċi ta' implimentazzjoni, analizzat il-kostijiet u l-benefiċċji potenzjali relatati u talbet l-opinjoni tal-Grupp tal-Partijiet Interessati tat-Titoli u s-Swieq tal-AETS stabbilit skont l-Artikolu 37 ta' dak ir-Regolament.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Format tar-rapporti tal-kuntratti tad-derivattivi

L-informazzjoni li jkun fiha rapport skont l-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 għandha tiġi pprovduta fil-format speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Frekwenza tar-rapporti tal-kuntratti derivattivi

Meta previst fl-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, valwazzjoni skont is-suq jew valwazzjoni skont mudell ta' kuntratti rappurtati lil repożitorju tat-tranzazzjonijiet issir fuq bażi ta' kuljum. Kwalunkwe element ieħor ta' rapportar kif previst fl-Anness ta' dan ir-Regolament u l-Anness tal-att delegat fir-rigward tal-istandards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw id-dettalji minimi tad-dejta li għandha tiġi rapportata lil repożitorji tat-tranzazzjonijiet skont l-Artikolu 9(5) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 jiġu rrapportati malli jsehhu u b'konsiderazzjoni għal-limitu ta' żmien previst skont l-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, notevolment rigward il-konkluzjoni, il-modifika jew it-terminazzjoni ta' kuntratt.

Artikolu 3

Identifikazzjoni tal-kontropartijiet u entitajiet oħra

1. Rapport għandu juża identifikatur ta' entità ġuridika:

- (a) benefiċjarju li jkun persuna ġuridika;
- (b) entità sensar;
- (c) kontroparti ċentrali;
- (d) membru tal-ikklerjar li huwa persuna ġuridika;
- (e) kontroparti li hija entità ġuridika;
- (f) entità li tissottometti.

2. Meta ma jkunx disponibbli identifikatur ta' entità ġuridika, ir-rapport jinkludi l-identifikatur interim tal-entità kif definit fil-livell tal-Unjoni li huwa:

- (a) uniku;
- (b) newtrali;
- (c) affidabbli;
- (d) sors miftuh;
- (e) skalabbli;
- (f) aċċessibbli;
- (g) disponibbli b'kost raġonevoli;

(h) suġġett għal qafas ta' governanza xierqa.

3. Fejn la jkun disponibbli identifikatur ta' entità ġuridika u lanqas identifikatur interim tal-entità, rapport juża Kodiċi għall-Identifikazzjoni tan-Negożju skont l-ISO 9362 jekk disponibbli.

Artikolu 4

Identifikazzjoni ta' Derivattivi

1. Rapport jidentifika kuntratt ta' derivattiv permezz ta' identifikatur uniku tal-prodott li jkun:

- (a) uniku;
- (b) newtrali;
- (c) affidabbli
- (d) sors miftuh;
- (e) skalabbli;
- (f) aċċessibbli;
- (g) disponibbli b'kost raġonevoli;
- (h) suġġett għal qafas ta' governanza xierqa.

2. Meta ma jkunx jeżisti identifikatur uniku tal-prodott, rapport għandu jidentifika kuntratt ta' derivattiv billi juża kombinazzjoni tal-kodiċi ISO 6166 assenjat jew kodiċi tal-Identifikatur Alternattiv tal-Istrument flimkien mal-kodiċi ISO 10962 CFI.

3. Fejn il-kombinazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 ma tkunx disponibbli, it-tip ta' derivattiv għandu jiġi identifikat kif ġej:

- (a) il-klassi tad-derivattiv għandha tiġi identifikat bhala wahda minn dawn li ġejjin:
 - (i) komoditajiet;
 - (ii) kreditu;
 - (iii) kambju;
 - (iv) ekwità;
 - (v) rata tal-imghax;
 - (vi) oħrajn.
- (b) it-tip ta' derivattiv għandu jiġi identifikat bhala wiehed minn dawn li ġejjin:
 - (i) kuntratti għad-differenza;
 - (ii) ftehimiet tar-rata forward;
 - (iii) forwards;
 - (iv) futuri;
 - (v) opzjonijiet;
 - (vi) swaps;
 - (vii) oħrajn.

(c) fil-każ ta' derivattivi li ma jaqghux fi klassi speċifika ta' derivattivi jew tip ta' derivattivi, ir-rapport għandu jsir fuq il-bażi tal-klassi tad-derivattiv jew tat-tip tad-derivattiv li l-kontropartijiet jaqblu li l-kuntratt tad-derivattivi jixbah l-aktar.

⁽¹⁾ ĠU L 331, 15.12.2010, p. 84.

*Artikolu 5***Data meta jibda r-rappurtar**

1. Kuntratti ta' derivattivi tal-kreditu u derivattivi tar-rati tal-imghax ghandhom jigu rapportati:

- (a) sa 1 Lulju 2013 meta repożitorju tat-tranzazzjonijiet ghal dik il-klassi partikolari ta' derivattivi ġie rreġistrat skont l-Artikolu 55 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 qabel l-1 ta' April 2013;
- (b) 90 jum wara r-reġistrazzjoni ta' repożitorju tat-tranzazzjonijiet ghal klassi partikolari ta' derivattivi skont l-Artikolu 55 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, meta ma jkunx hemm repożitorju tat-tranzazzjonijiet rreġistrat ghal dik il-klassi partikolari ta' derivattivi qabel jew fl-1 ta' April 2013;
- (c) sa 1 Lulju 2015 meta ma jkunx hemm repożitorju tat-tranzazzjonijiet rreġistrat ghal dik il-klassi partikolari ta' derivattivi skont l-Artikolu 55 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 sal-1 ta' Lulju 2015; L-obbligju tar-rappurtar ghandu jibda f'din id-data u l-kuntratti ghandhom jigu rapportati lill-AETS skont l-Artikolu 9(3) ta' dak ir-Regolament sakemm jiġi rreġistrat repożitorju tat-tranzazzjonijiet ghal dik il-klassi partikolari ta' derivattivi.

2. Kuntratti tad-derivattivi mhux imsemmija fil-paragrafu 1 ghandhom jigu rapportati:

- (a) sa 1 Jannar 2014 meta repożitorju tat-tranzazzjonijiet ghal dik il-klassi partikolari ta' derivattivi ġie rreġistrat skont l-Artikolu 55 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 qabel l-1 ta' Ottubru 2013;
- (b) 90 jum wara r-reġistrazzjoni ta' repożitorju tat-tranzazzjonijiet ghal klassi partikolari ta' derivattivi skont l-Artikolu 55 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, meta ma jkunx hemm repożitorju tat-tranzazzjonijiet rreġistrat ghal dik il-klassi partikolari ta' derivattivi qabel jew fl-1 ta' Ottubru 2013;

- (c) sa 1 Lulju 2015 meta ma jkunx hemm repożitorju tat-tranzazzjonijiet rreġistrat ghal dik il-klassi partikolari ta' derivattivi skont l-Artikolu 55 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 sal-1 ta' Lulju 2015; L-obbligju tar-rappurtar ghandu jibda f'din id-data u l-kuntratti ghandhom jigu rapportati lill-AETS skont l-Artikolu 9(3) ta' dak ir-Regolament sakemm jiġi rreġistrat repożitorju tat-tranzazzjonijiet ghal dik il-klassi partikolari ta' derivattivi.

3. Dawk il-kuntratti tad-derivattivi li kienu pendenti fis-16 ta' Awwissu 2012 u li jkunu ghadhom pendenti fid-data tal-bidu tar-rappurtar ghandhom jigu rapportati lil repożitorju tat-tranzazzjonijiet fi żmien 90 jum mid-data tal-bidu tar-rappurtar ghal klassi partikolari ta' derivattivi.

4. Dawk il-kuntratti ta' derivattivi li:

- (a) dahlu fis-sehh qabel is-16 ta' Awwissu 2012 u kienu ghadhom pendenti fis-16 ta' Awwissu 2012, jew

- (b) dahlu fis-sehh fis-16 ta' Awwissu 2012 jew wara,

u li ma kinux pendenti fid-data tar-rappurtar jew wara ghandhom jigu rapportati lil repożitorju tat-tranzazzjonijiet fi żmien 3 snin mid-data tal-bidu tar-rappurtar ghal klassi partikolari ta' derivattivi.

5. Id-data tal-bidu tar-rappurtar ghandha tiġi estiza b'180 jum ghar-rappurtar tal-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 3 tal-att delagat fir-rigward tal-istandards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw id-dettalji minimi tad-dejta li ghandha tiġi rapportata lil repożitorji tat-tranzazzjonijiet skont l-Artikolu 9(5) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.

*Artikolu 6***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX

Tabella 1

Dejta tal-kontroparti

	Kaxxa	Format
	Partijiet fil-kuntratt	
1	kronogramma tar-rapportar	format tad-data ISO 8601 /format tal-hin UTC.
2	ID tal-kontroparti	Identifikatur Legali ta' Entità (Legal Entity Identifier - LEI) (20 ċifra alfanumerika), identifikatur interim ta' entità (20 ċifra alfanumerika), BIC (11-il ċifra alfanumerika) jew kodiċi tal-klijent (50 ċifra alfanumerika).
3	ID tal-kontroparti l-oħra	Identifikatur Legali ta' Entità (LEI) (20 ċifra alfanumerika), identifikatur interim ta' entità (20 ċifra alfanumerika), BIC (11-il ċifra alfanumerika) jew kodiċi tal-klijent (50 ċifra alfanumerika).
4	Isem il-kontroparti	100 ċifra alfanumerika jew vojt f'każ ta' kopertura b'Identifikatur Legali ta' Entità (LEI).
5	Domicilju tal-kontroparti	500 ċifra alfanumerika jew vojt f'każ ta' kopertura b'Identifikatur Legali ta' Entità (LEI).
6	Settur korporattiv tal-kontroparti	Tassonomija: A (Assurance undertaking) = Impriża tal-assigurazzjoni awtorizzata skont id-Direttiva 2002/83/KE; C (Credit institution) = Istituzzjoni ta' kreditu awtorizzata skont id-Direttiva 2006/48/KE; F (firm) = Ditta tal-investment skont id-Direttiva 2004/39/KE; I = Impriża tal-assigurazzjoni awtorizzata skont id-Direttiva 73/239/KEE; L = Fond ta' investment alternattiv immanigġjat minn AIFMs awtorizzati jew reġistrati skont id-Direttiva 2011/61/UE; O = Istituzzjoni għall-provediment għall-irtirar okkupazzjonali fis-sens tal-Artikolu 6(a) tad-Direttiva 2003/41/KE; R = Impriża tar-riassigurazzjoni awtorizzata skont id-Direttiva 2005/68/KE; U = UCITS u l-kumpanija tal-immanigġjar tagħha, awtorizzati skont id-Direttiva 2009/65/KE; jew Vojt f'każ ta' kopertura b'Identifikatur Legali ta' Entità (LEI) jew fil-każ ta' kontropartijiet nonfinanzjarji.
7	Natura finanzjarja jew nonfinanzjarja tal-kontroparti	F=Kontroparti Finanzjarja, N=Kontroparti Nonfinanzjarja.
8	ID tas-Sensar	Identifikatur Legali ta' Entità (LEI) (20 ċifra alfanumerika), identifikatur interim ta' entità (20 ċifra alfanumerika), BIC (11-il ċifra alfanumerika) jew kodiċi tal-klijent (50 ċifra alfanumerika).

	Kaxxa	Format
	Partijiet fil-kuntratt	
9	ID tal-entità tar-rappurtar	Identifikatur Legali ta' Entità (LEI) (20 ċifra alfanumerika), identifikatur interim ta' entità (20 ċifra alfanumerika), BIC (11-il ċifra alfanumerika) jew kodiċi tal-klijent (50 ċifra alfanumerika).
10	ID tal-membri tal-ikklerjar	Identifikatur Legali ta' Entità (LEI) (20 ċifra alfanumerika), identifikatur interim ta' entità (20 ċifra alfanumerika), BIC (11-il ċifra alfanumerika) jew kodiċi tal-klijent (50 ċifra alfanumerika).
11	ID tal-benefiċjarju	Identifikatur Legali ta' Entità (LEI) (20 ċifra alfanumerika), identifikatur interim ta' entità (20 ċifra alfanumerika), BIC (11-il ċifra alfanumerika) jew kodiċi tal-klijent (50 ċifra alfanumerika).
12	Kapaċità ta' Negożjar	P=Prinċipali, A=Aġent.
13	Naħa tal-kontroparti	B=xerrej, S=bejjieġh.
14	Negożju ma' kontroparti mhux fiż-ŻEE	Y=Iva, N=Le.
15	B'rabta diretta ma' attività kummerċjali jew finanzjament tat-teżor	Y=Iva, N=Le.
16	Limitu tal-ikklerjar	Y = Fuqu, N = Taħtu.
17	Valwazzjoni skont is-suq tal-kuntratt	Sa 20 ċifri numeriċi fil-format xxxx, yyyy.
18	Munita tal-valwazzjoni skont is-suq tal-kuntratt	Kodiċi tal-Munita ISO 4217, 3 ċifri alfabetiċi.
19	Data tal-valwazzjoni	Format tad-data ISO 8601
20	Hin tal-valwazzjoni	Format tal-hin UTC.
21	Tip ta' valwazzjoni	M = valwazzjoni skont is-suq / O= valwazzjoni skont mudell.
22	Kollateralizzazzjoni	U=mingħajr kollateral, PC = parzjalment kollateralizzat, OC = kollateralizzat f'direzzjoni waħda jew FC = kollateralizzat bis-shifh.
23	Portafoll tal-kollateral	Y=Iva, N=Le.
24	Kodiċi tal-portafoll tal-kollateral	Sa 10 ċifri numeriċi.
25	Valur tal-kollateral	Speċifika l-valur tal-ammont totali ta' kollateral depożitat; sa 20 ċifra numerika fil-format xxxx, yyyy.

	Kaxxa	Format
	Partijiet fil-kuntratt	
26	Munita tal-valur tal-kollateral	Speċifika l-munita fil-kaxxa 25; Kodiċi tal-Munita ISO 4217, 3 ċifri alfabetiċi.

Tabella 2

Dejta komuni

	Kaxxa	Format	Tipi applikabbli ta' kuntratti ta' derivattivi
	Taqsim 2a - tip ta' kuntratt		Kuntratti kollha
1	Tassonomija użata	Identifika t-tassonomija użata: U = Identifikatur tal-Prodott [approvat fl-Ewropa] I = ISIN/AII + CFI E = Tassonomija interim	
2	ID 1 tal-prodott	Għat-tassonomija = U Identifikatur tal-Prodott (UPI), irid jiġi ddefinit Għat-tassonomija = I ISIN jew AII, Kodiċi bi 12-il ċifra alfanumerika Għat-tassonomija = E: Klassi tad-derivattivi: CO = Komodità CR = Kreditu CU = Munita EQ = Ekwità IR = Rata tal-Imghax OT = Ohrajn	
3	ID 2 tal-prodott	Għat-tassonomija = U Vojt Għat-tassonomija = I CFI, kodiċi alfabetiku b'6 karattri Għat-tassonomija = E: Tip ta' Derivattiv: CD = Kuntratti għad-differenza FR = ftehimiet tar-rata forward FU = Futuri FW = Forwards OP = Opzjoni SW = Swap OT = Ohrajn	

	Kaxxa	Format	Tipi applikabbli ta' kuntratti ta' derivattivi
4	Sottostanti	ISIN (12 ċifra alfanumerika); LEI (20 ċifra alfanumerika); Identifikatur interim ta' entità (20 ċifra alfanumerika), UPI (irid jigi ddefinit); B = Basket; I = Indici.	
5	Munita nozzjonali 1	Kodiċi tal-Munita ISO 4217, 3 ċifri alfabetiċi.	
6	Munita nozzjonali 2	Kodiċi tal-Munita ISO 4217, 3 ċifri alfabetiċi.	
7	Munita konsenjabbli	Kodiċi tal-Munita ISO 4217, 3 ċifri alfabetiċi.	
	Taqsimu 2b - dettalji dwar it-tranzazzjoni		Kuntratti kollha
8	ID tat-tranzazzjoni	Sa 52 ċifra alfanumerika.	
9	In-Numru ta' Referenza tat-Tranzazzjoni	Kaxxa alfanumerika b'sa 40 karattru	
10	Post tal-eżekuzzjoni	Kodiċi tal-Identifikatur tas-Suq (MIC) ISO 10383, 4 ċifri alfabetiċi. Fejn rilevanti, XOFF għal derivattivi elenkati li jġu nneozjati barra l-borża jew XXXX għal derivattivi OTC.	
11	Kompressjoni	Y = jekk il-kuntratt jirriżulta minn kompressjoni; N = Jekk il-kuntratt ma jirriżultax minn kompressjoni.	
12	Prezz/rata	Sa 20 ċifri numeriċi fil-format xxxx, yyyy.	
13	Notazzjoni tal-Prezz	Eż. Kodiċi tal-munita ISO 4217, 3 ċifri alfabetiċi, perċentwali.	
14	Ammont nozzjonali	Sa 20 ċifri numeriċi fil-format xxxx, yyyy.	
15	Multiplikatur tal-Prezzijiet	Sa 10 ċifri numeriċi.	
16	Kwantità	Sa 10 ċifri numeriċi.	
17	Pagament bil-quddiem	Sa 10 ċifri numeriċi fil-format xxxx, yyyy għall-pagamenti li jsiru mill-kontroparti li tkun qed tirrapporta u fil-format XXXX, YYYY għall-pagamenti li jaslu mill-kontroparti li tkun qed tirrapporta.	
18	Tip ta' konsenja	C = flus, P = fiżiku, O = Fakultattiv għall-kontroparti.	
19	Kronogramma tal-eżekuzzjoni	format tad-data ISO 8601 /format tal-hin UTC.	
20	Data effettiva	Format tad-data ISO 8601	
21	Data tal-maturità	Format tad-data ISO 8601	

	Kaxxa	Format	Tipi applikabbli ta' kuntratti ta' derivattivi
22	Data tat-terminazzjoni	Format tad-data ISO 8601	
23	Data tas-saldu	Format tad-data ISO 8601	
24	Tip ta' Ftehim Prinċipali	Test liberu, kaxxa b'sa 50 karattru, li jidentifikaw l-isem tal-Ftehim Prinċipali użat, jekk ikun hemm.	
25	Verżjoni tal-Ftehim Prinċipali	Sena, xxxx.	
	Taqsim 2c – Mitigazzjoni tar-riskju/rappurtar		Kuntratti kollha
26	Konferma tal-kronogramma	Format tad-data ISO 8601, format tal-ħin UTC.	
27	Konferma tfisser	Y = konferma nonelettronika, N = mhux konfermat, E = konferma elettronika.	
	Taqsim 2d - Ikklerjar		Kuntratti kollha
28	Obbligu tal-ikklerjar	Y=Iva, N=Le.	
29	Ikklerjat	Y=Iva, N=Le.	
30	Kronogramma tal-ikklerjar	format tad-data ISO 8601 /format tal-ħin UTC.	
31	ID tas-CCP	Identifikatur Legali ta' Entità (LEI) (20 ċifra alfanumerika) jew jekk mhux disponibbli, identifikatur interim ta' entità (20 ċifra alfanumeriċi) jew jekk mhux disponibbli, BIC (11-il ċifra alfanumerika).	
32	Intragrupp	Y=Iva, N=Le.	
	Taqsim 2e - Rati tal-imghax		Derivattiv tar-rata tal-imghax
33	Rata fissa tas-segment 1	Ċifri numeriċi fil-format xxxx, yyyy.	
34	Rata fissa tas-segment 2	Ċifri numeriċi fil-format xxxx, yyyy.	
35	Għadd ta' jiem b'rata fissa	Attwali/365, 30B/360 jew lehor.	
36	Frekwenza tal-pagamenti tas-segment fiss	Multiplikatur integer ta' perjodu ta' żmien li jiddeskrivi kemm spiss il-kontropartijiet jiskambjaw pagamenti, eż. 10D, 3M, 5Y.	
37	Frekwenza ta' pagamenti b'rata varjabbli	Multiplikatur integer ta' perjodu ta' żmien li jiddeskrivi kemm spiss il-kontropartijiet jiskambjaw pagamenti, eż. 10D, 3M, 5Y.	
38	Frekwenza reset b'rata varjabbli	D = Multiplikatur integer ta' perjodu ta' żmien li jiddeskrivi kemm spiss il-kontropartijiet jiskambjaw pagamenti, eż. 10D, 3M, 5Y.	
39	Rata varjabbli tas-segment 1	Isem l-indiċi tar-rata varjabbli, eż. 3M Euribor.	

	Kaxxa	Format	Tipi applikabbli ta' kuntratti ta' derivattivi
40	Rata varjabbli tas-segment 2	Isem l-indiċi tar-rata varjabbli, eż. 3M Euribor.	
	Taqsimi 2f – Munita Barranija		Derivattivi tal-munita
41	Munita 2	Kodiċi tal-Munita ISO 4217, 3 ċifri alfabetiċi.	
42	Rata tal-kambju 1	Sa 10 ċifri numeriċi fil-format xxxx, yyyy.	
43	Rata tal-kambju forward	Sa 10 ċifri numeriċi fil-format xxxx, yyyy.	
44	Baži tar-rata tal-kambju	Eż. EUR/USD jew USD/EUR.	
	Taqsimi 2g - Komoditajiet	Jekk hija rrapportat UPI u fiha l-informazzjoni kollha ta' hawn taht, din mhix mehtieġa sakemm mhux biex tiġi rrapportata skont ir-Regolament (UE) Nru 1227/2011.	Derivattivi ta' komodità
	Ġenerali		
45	Baži tal-komodità	AG = Agrikola EN = Energija FR = Merkanzija ME = Metalli IN = Indiċi EV = Ambjentali EX = Eżotika	
46	Detalji tal-komodità	<i>Agrikola</i> GO = Hbub taż-żrieragħ taż-żejt DA = Proditti tal-halib LI = Bhejjem FO = Forestrija SO = <i>softs</i> <i>Energija</i> OI = Żejt NG = Gass naturali CO = Faham EL = Elettriku IE = Interenergija <i>Metalli</i> PR = Prezzjużi NP = Mhux prezzjużi <i>Ambjentali</i> WE = Temp EM = Emissjonijiet	

	Kaxxa	Format	Tipi applikabbli ta' kuntratti ta' derivattivi
	Energija		
47	Post tal-konsenja jew zona	Kodiċi EIC, kodiċi alfanumeriku b'16-il karattru.	
48	Punt ta' interkonnessjoni	Test liberu, kaxxa b'sa 50 karattru.	
49	Tip ta' tagħbija	Taqsimi repetibbli tal-kaxxi 50-54 għall-identifikazzjoni tal-profil tal-konsenja tal-prodott li tikkorrispondu għall-perjodi tal-konsenja ta' jum; BL = Tagħbija Bażi PL = Tagħbija fl-eqvel sigħat OP = Sigħat kwiet BH = Blokk ta' sigħat OT = Ohrajn	
50	Data u hin tal-konsenja	format tad-data ISO 8601 /format tal-hin UTC.	
51	Data u hin tat-tmiem tal-konsenja	format tad-data ISO 8601 /format tal-hin UTC.	
52	Kapaċità tal-kuntratt	Test liberu, kaxxa b'sa 50 karattru.	
53	Unità tal-Kwantità	10 ċifri numerici fil-format xxxx, yyyy.	
54	Prezz/intervall ta' hin kwantitajiet	10 ċifri numerici fil-format xxxx, yyyy.	
	Taqsimi 2h – Opzjonijiet		Kuntratti li fihom opzjoni
55	Tip ta' opzjoni	P=Put, c=Call.	
56	Stil ta' opzjoni (eżercizzju)	A=Amerikan, B=Bermudan, E=Ewropew, S=Azjatiku.	
57	Prezz tal-eżercitar (rata limitu/minima)	Sa 10 ċifri numerici fil-format xxxx, yyyy.	
	Modifiki għall-kuntratt Taqsimi 2i -		Kuntratti kollha
58	Tip ta' azzjoni	N = Ġdida M = Modifika E = Żball, C = Kancellazzjoni, Z = Kompresjoni, V = Aġġornament tal-valwazzjoni, O = Ohrajn.	
59	Detalji tat-tip ta'azzjoni	Test liberu, kaxxa b'sa 50 karattru.	

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1248/2012**tad-19 ta' Diċembru 2012**

li jistipula l-istandards tekniċi ta' implimentazzjoni rigward il-format tal-applikazzjonijiet għar-registrazzjoni ta' repożitorji tat-tranzazzjonijiet skont ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat l-opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew ⁽¹⁾;

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 56(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Kwalunkwe informazzjoni sottomessa lill-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (AETS) f'applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' repożitorju tat-tranzazzjonijiet għandha tingħata f'mezz durabbli li jippermetti l-ħżin tagħha għal użu futur u r-riproduzzjoni. Sabiex tkun iffacilitata l-identifikazzjoni tal-informazzjoni sottomessa minn repożitorju tat-tranzazzjonijiet, id-dokumenti inkluzi ma' applikazzjoni għandhom ikollhom numru ta' referenza uniku.
- (2) Dan ir-Regolament huwa bbażat fuq l-abbozz tal-istandards tekniċi ta' implimentazzjoni sottomess mill-AETS lill-Kummissjoni Ewropea skont il-proċedura tal-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010 tal-Parlament u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq) ⁽³⁾.
- (3) Skont l-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010 l-AETS wettqet konsultazzjonijiet pubbliċi miftuħa dwar dawn l-abbozzi ta' standards tekniċi ta' implimentazzjoni,

analizzat il-kostijiet u l-benefiċċji potenzjali relatati u talbet l-opinjoni tal-Grupp tal-AETS tal-Partijiet Interessati tat-Titoli u s-Swieq stabbilit skont l-Artikolu 37 ta' dak ir-Regolament.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Format tal-applikazzjoni**

1. Applikazzjoni għal registrazzjoni għandha tingħata fi istrument li jahżen l-informazzjoni f'mezz durabbli kif definit fl-Artikolu 2(1)(m) tad-Direttiva 2009/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾.
2. Applikazzjoni għal registrazzjoni għandha tiġi sottomessa fil-format stipulat fl-Anness.
3. Repożitorju tat-tranzazzjonijiet għandu jagħti numru ta' referenza uniku lil kull dokument li jissottometti u jiżgura li l-informazzjoni sottomessa tidentifika b'mod ċar liema rekwiżit speċifiku tal-att delegat fir-rigward tal-istandards tekniċi regolatorji li jispjefikaw id-dettalji tal-applikazzjoni għal registrazzjoni ta' repożitorju tat-tranzazzjonijiet adottati skont l-Artikolu 56(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 li jirreferi għalih, f'liema dokument hija pprovduta dik l-informazzjoni u wkoll jagħti raġuni jekk l-informazzjoni ma tkunx sottomessa kif spjegat fit-taqsimha tar-referenzi tad-dokument fl-Anness.

*Artikolu 2***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

*Għall-Kummissjoni**Il-President*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali.

⁽²⁾ ĠU L 201, 27.7.2012, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 331, 15.12.2010, p. 84.

⁽⁴⁾ ĠU L 302, 17.11.2009, p. 32.

ANNEX

FORMAT TAL-APPLIKAZZJONI

INFORMAZZJONI ĠENERALI

Data tal-applikazzjoni	
Isem korporattiv tar-repożitorju tat-tranzazzjonijiet	
Indirizz ġuridiku	
Klassijiet ta' derivattivi li għalihom qiegħed japplika biex ikun irreġistrat ir-repożitorju	
Isem il-persuna li tassumi r-responsabbiltà tal-applikazzjoni	
Dettalji ta' kuntatt tal-persuna li tassumi r-responsabbiltà tal-applikazzjoni	
Isem persuna oħra responsabbli għall-konformità tar-repożitorju tat-tranzazzjonijiet	
Dettalji ta' kuntatt tal-persuna/i responsabbli għall-konformità tar-repożitorju tat-tranzazzjonijiet	
Identifikazzjoni ta' kwalunkwe kumpanija prinċipali	

REFERENZI TAD-DOKUMENT

(Artikolu 1(3))

Artikolu tal-att delegat fir-rigward tal-istandards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw id-dettalji tal-applikazzjoni għal reġistrazzjoni ta' repożitorji tat-tranzazzjonijiet adottati skont l-Artikolu 56(3) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012	Numru ta' referenza uniku tad-dokument	Titolu tad-dokument	Kapitolu jew taqsima jew paġna tad-dokument fejn hija pprovduta l-informazzjoni jew raġuni għalfejn l-informazzjoni mhix ipprovduta

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1249/2012

tad-19 ta' Diċembru 2012

li jistabbilixxi standards tekniċi ta' implimentazzjoni fir-rigward tal-format tar-rekords li għandhom jinżammu minn kontropartijiet ċentrali skont ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat l-opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 29(5) tiegħu,

Billi:

(1) Skont l-Artikolu 29(4) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-Artikoli 13, 14 u 15 tal-att delegat fir-rigward tal-istandards tekniċi regolatorji li jispjefikaw id-dettalji tar-rekords u l-informazzjoni li għandhom jinżammu minn kontropartijiet ċentrali (CCPs) adottati skont l-Artikolu 29(4) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, għandhom jiġu stabbiliti wkoll regoli li jispjefikaw il-format tar-rekords u l-informazzjoni miżmuma skont dawk l-Artikoli.

(2) Biex iwettqu dmirijiethom b'mod effettiv u konsistenti, l-awtoritajiet rilevanti għandhom jiġu pprovduti b'dejta li tkun paragunabbli bejn is-CCPs. L-użu ta' formati komuni wkoll jiffaċilita r-rikonċiljazzjoni tad-dejta bejn is-CCPs.

(3) CCP għandhom ikun meħtieġa jzommu dejta għall-finijiet taż-żamma ta' rekords f'format kompatibbli mal-format li fiha ir-repożitorji tad-tranzazzjonijiet iżommu d-dejta, filwaqt li jitqies li f'ċerti ċirkostanzi s-CCPs u r-repożitorji tad-tranzazzjonijiet huma meħtieġa jzommu jew jirrapportaw l-istess informazzjoni. L-użu ta' formati komuni fl-infrastrutturi kollha tas-suq finanzjarju jiffaċilita użu akbar ta' dawn il-formati minn varjetà wiesgħa ta' parteċipanti fis-suq, u b'hekk jippromwovi l-istandardizzazzjoni.

(4) Biex jiġi ffaċilitat l-ipproċessar totalment awtomizzat u jitnaqqsu l-kostijiet għall-partiċipanti tas-suq, huwa importanti li kemm jista' jkun jintużaw proċeduri u formati tad-dejta standardizzati fis-CCPs kollha.

(5) Is-sottostanti għandhom jiġu identifikati permezz ta' identifikatur uniku, iżda attwalment ma hemm l-ebda kodiċi standardizzati mas-suq kollu għall-identifikazzjoni tas-sottostanti f'basket. Is-CCPs għandhom għalhekk jindikaw għall-inqas li s-sottostanti huwa basket u jużaw numru Internazzjonali għall-Identifikazzjoni tat-Titoli (ISINs) għall-indiċi standardizzati fejn possibbli.

(6) Dan ir-Regolament huwa bbażat fuq l-abbozz tal-istandards tekniċi ta' implimentazzjoni sottomess mill-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (AETS) lill-Kummissjoni.

(7) Skont l-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq) ⁽³⁾ l-AETS wettqet konsultazzjonijiet pubbliċi miftuħa qabel issottomettiet l-abbozz tal-istandards tekniċi ta' implimentazzjoni li fuqu huwa bbażat dan ir-Regolament, analizzat il-kostijiet u l-benefiċċji potenzjali relatati u talbet l-opinjoni tal-Grupp tal-Partijiet Interessati tat-Titoli u s-Swieq stabbilit skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Formati tar-rekords

1. CCP għandha iżomm ir-rekords speċifikati fl-Artikolu 20 tal-att delegat fir-rigward tal-istandards tekniċi regolatorji dwar ir-rekwiziti li jispjefikaw id-dettalji tar-rekords u l-informazzjoni li għandhom jinżammu minn kontropartijiet ċentrali (CCPs) adottati skont l-Artikolu 29(4) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 għal kull kuntratt ipproċessat fil-format stipulat fit-Tabella 1 fl-Anness.

2. CCP għandha iżomm ir-rekords speċifikati fl-Artikolu 21 tal-att delegat fir-rigward tal-istandards tekniċi regolatorji dwar ir-rekwiziti li jispjefikaw id-dettalji tar-rekords u l-informazzjoni li għandhom jinżammu minn kontropartijiet ċentrali (CCPs) adottati skont l-Artikolu 29(4) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 għal kull pożizzjoni fil-format stipulat fit-Tabella 2 fl-Anness.

⁽¹⁾ Għadha mhix ipubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali.

⁽²⁾ ĠU L 201. 27.7.2012, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L331, 15.12.2010, p.84.

3. CCP ghandha żżomm ir-rekords speċifikati fl-Artikolu 22 tal-att delegat fir-rigward tal-istandards tekniċi regolatorji dwar ir-rekwiżiti li jispeċifikaw id-dettalji tar-rekords u l-informazzjoni li ghandhom jinżammu minn kontropartijiet ċentrali (CCPs) adottati skont l-Artikolu 29(4) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 għall-attivitajiet relatati mal-operat u l-organizzazzjoni interni tagħha fil-format stipulat fit-Tabella 3 fl-Anness.

4. CCP ghandha ttiprovdi lill-awtorità kompetenti r-rekords u l-informazzjoni skont il-paragrafu 1, 2 u 3 f'format li jipper-

metti b'għit dirett ta' dejta bejn is-CCP u l-awtorità kompetenti. CCP ghandha tistabbilixxi tali b'għit ta' dejta fi żmien sitt xhur wara t-talba tal-awtorità kompetenti.

Artikolu 2

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u huwa applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX

Tabelli tal-kaxxi li għandhom jimtlew kif imsemmi fl-Artikolu 1

Tabella 1

Rekords tat-tranzazzjonijiet ipproċessati

	Qasam	Format	Deskrizzjoni
1	Kronogramma tar-rappurtar	<i>format tad-data ISO 8601 //format tal-hin UTC.</i>	Data u hin tar-rappurtar.
2	Prezz/rata	<i>Sa 20 ċifra numerika fil-format xxxx, yyyy.</i>	Il-prezz għal kull titolu jew kuntratt derivattiv h'leif il-kummissjoni u (fejn ikun rilevanti) l-imghax akkumulat. Fil-każ ta' strument ta' dejn, il-prezz jista' jkun espress jew f'termini ta' munita jew bhala perċentwali.
2a	Notazzjoni tal-Prezz	<i>Eż. Kodiċi tal-munita ISO 4217, 3 ċifri alfabetiċi, perċentwali.</i>	Il-mod li bih jiġi espress il-prezz.
3	Munita Nozzjonali	<i>Kodiċi tal-Munita ISO 4217, 3 ċifri alfabetiċi.</i>	Il-munita li biha jiġi espress il-prezz. Jekk, fil-każ ta' bond jew ta' forma oħra ta' dejn titolizzat, il-prezz jiġi espress bhala perċentwali, dik il-perċentwali għandha tkun inkluża.
3a	Munita konsenjabbli	<i>Kodiċi tal-Munita ISO 4217, 3 ċifri alfabetiċi.</i>	Munita li trid tiġi kkonsenjata.
4	Kwantità	<i>Sa 10 ċifri numerici.</i>	Għadd ta' unitajiet tal-istrumenti finanzjarji, il-valur nominali tal-bonds, jew l-għadd ta' kuntratti derivattivi inklużi fit-tranzazzjoni.
5	Notazzjoni tal-Kwantità	<i>Sa 10 ċifri numerici.</i>	Indikazzjoni rigward jekk il-kwantità hiex l-għadd ta' unitajiet ta' strumenti finanzjarji, il-valur nominali tal-bonds jew l-għadd ta' kuntratti derivattivi.
6	Naħa tas-CCP	<i>B=Xerrej/ S=Bejjiegh.</i>	
7	ID tal-prodott	<i>Tassonomija interim skont l-informazzjoni fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) xx/2012 [abbozz tal-STI dwar il-format u l-frekwenza tar-rapporti tat-trażazzjonijiet lil repożitorji tat-tranzazzjonijiet], ISIN jew identifikatur uniku tal-prodott (UPI).</i>	Il-kuntratt għandu jiġi identifikat billi jintuza identifikatur tal-prodott, fejn disponibbli.
8	ID tal-membri tal-ikklerjar	<i>Identifikatur ta' Entità Legali (Legal Entity Identifier - LEI) (20 ċifra alfanumerika), identifikatur interim ta' entità (20 ċifra alfanumerika), BIC (11-il ċifra alfanumerika) jew kodiċi tal-klijent (50 ċifra alfanumerika).</i>	Fil-każ li l-kontroparti tar-rappurtar mhix membru tal-ikklerjar, il-membri tal-ikklerjar tagħha għandu jkun identifikat f'din il-kaxxa b'kodiċi uniku. F'każ ta' individwu għandu jintuza kodiċi tal-klijent, kif assenjat mis-CCP.

	Qasam	Format	Deskrizzjoni
9	ID tal-benefiċjarju	<i>Identifikatur ta' Entità Legali (Legal Entity Identifier - LEI) (20 ċifra alfanumerika), identifikatur interim ta' entità (20 ċifra alfanumerika), BIC (11-il ċifra alfanumerika) jew Kodiċi tal-klijent (50 ċifra alfanumerika).</i>	Jekk il-benefiċjarju tal-kuntratt mhuwiex kontroparti f'dan il-kuntratt għandu jiġi identifikat minn Kodiċi uniku jew, fil-każ ta' individwi, minn Kodiċi tal-klijenti kif assenjat mill-entità legali użata mill-individwu.
10	Parti li ttrasferixxiet il-kuntratt (fil-każ ta' give-up)	<i>Identifikatur ta' Entità Legali (Legal Entity Identifier - LEI) (20 ċifra alfanumerika), identifikatur interim ta' entità (20 ċifra alfanumerika), BIC (11-il ċifra alfanumerika) jew Kodiċi tal-klijent (50 ċifra alfanumerika).</i>	
11	Post tal-eżekuzzjoni	<i>Kodiċi tal-Identifikatur tas-Suq ISO 10383 fejn rilevanti, XOFF għad-derivattivi elenkati li jiġu nnegozjati barra l-borża jew XXXX għal derivattivi OTC.</i>	L-identifikazzjoni tas-sit fejn twettqet it-tranzazzjoni. F'każ ta' kuntratt konkluz OTC, għandu jiġi identifikat jekk l-istrument rispettiv huwiex ammess għan-negozjar imma nnegozjat OTC jew mhuwiex ammess għan-negozjar u nnegozjat OTC.
12	Data ta' interpożizzjoni	<i>Format tad-data ISO 8601</i>	Jum li fih l-interpożizzjoni tas-CCP fil-kuntratt giet eżegwita.
13	Hin ta-interpożizzjoni	<i>Format tal-hin UTC.</i>	Hin li fih l-interpożizzjoni tas-CCP fil-kuntratt giet eżegwita, irrapporat fil-hin lokali tal-awtorità kompetenti li lilha se tiġi rrapporta t-tranzazzjoni, u l-bażi li fuqha t-tranzazzjoni tiġi rrapporta, espress bħala Hin Universali Koordinat (UTC) +/- sghat.
14	Data tat-terminazzjoni tal-kuntratt	<i>Format tad-data ISO 8601</i>	Jum meta sehhet it-terminazzjoni tal-kuntratt.
15	Hin tat-terminazzjoni tal-kuntratt	<i>Format tal-hin UTC.</i>	Hin li fih sehhet it-terminazzjoni tal-kuntratt, irrapporat fil-hin lokali tal-awtorità kompetenti li lilha se tiġi rrapporta t-tranzazzjoni, u l-bażi li fuqha tiġi rrapporta t-tranzazzjoni espressa bħala Hin Universali Koordinat (UTC) +/- sghat.
16	Tip ta' konsenja	<i>C = flus, P = fiżiċi, O = fakultattiv għal kontroparti.</i>	Jekk il-kuntratt huwiex saldat fiżikament jew fi flus.
17	Data tas-saldu	<i>Format tad-data ISO 8601</i>	Jum li fih isehh is-saldu jew ix-xiri sfurzat tal-kuntratt. Jekk iżjed minn wiehed, jistghu jiġu identifikati aktar minn kaxxa waħda.
18	Hin tas-saldu jew ix-xiri sfurzat fil-kuntratt	<i>Format tal-hin UTC.</i>	Il-hin li fih sehħ is-saldu jew ix-xiri sfurzat tal-kuntratt, irrapporat fil-hin lokali tal-awtorità kompetenti li lilha se tiġi rrapporta t-tranzazzjoni, u l-bażi li fuqha t-tranzazzjoni tiġi rrapporta, espress bħala Hin Universali Koordinat (UTC) +/- sghat.

	Qasam	Format	Deskrizzjoni
Dettalji dwar it-termini oriġinali tal-kuntratti kklerjati, li jridu jiġu pprovduti sakemm ikunu applikabbli			
19	Data	<i>Format tad-data ISO 8601</i>	Il-jum li fih il-kuntratt kien ġie konkluż oriġinarjament.
20	Hin	<i>Format tal-hin UTC.</i>	Il-hin li fih il-kuntratt kien ġie konkluż oriġinarjament, irrapporjat fil-hin lokali tal-awtorità kompetenti li lilha se tiġi rrapporta t-tranzazzjoni, u l-bażi li fuqha tiġi rrapporta t-tranzazzjoni espressa bhala Hin Universali Koordinat (UTC) +/- sghat.
21	ID tal-prodott	<i>Tassonomija interim skont l-informazzjoni fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) xx/2012 [abbozz tal-STI dwar il-format u l-frekwenza tar-rapporti tat-trażazzjonijiet lil repożitorji tat-tranzazzjonijiet], ISIN jew identifikatur uniku tal-prodott (UPI).</i>	Il-kuntratt ghandu jiġi identifikat billi jintuza identifikatur uniku tal-prodott, fejn disponibbli.
22	Sottostanti	<i>Identifikatur uniku tal-prodott, ISIN (12-il ċifra alfanumerika u CFI (6 ċifri alfanumeriċi). Identifikatur ta' Entità Legali (Legal Entity Identifier - LEI) (20 ċifra alfanumerika), identifikatur interim ta' entità (20 ċifra alfanumerika), B=Basket jew I=Indiċi.</i>	L-identifikazzjoni tal-istrument applikabbli għat-titolu li huwa l-assi sottostanti f'kuntratt derivattiv kif ukoll it-titolu trasferibbli li jaqa' fl-ambitu tal-Artikolu 4(1)(18)(c) tad-Direttiva 2004/39/KE.
23	Tip ta' derivattiv (fil-każ ta' kuntratt derivattiv)	<i>Id-deskrizzjoni armonizzata tat-tip ta' derivattiv għandha ssir skont waħda mill-kategoriji tal-ogħla livell kif inhu pprovdut minn standard uniformi aċċettat internazzjonalment għall-klasifikazzjoni tal-istrumenti finanzjarji.</i>	
24	Inkluzjoni tal-istrument fir-reġistru tal-AETS ta' kuntratti soġġetti għall-obbligu tal-ikklerjar (fil-każ ta' kuntratt derivattiv)	<i>Y=Iva / N=Le.</i>	
Għandha tiġi pprovduta informazzjoni oħra sakemm tkun applikabbli			
25	Identifikazzjoni tas-CCP interoperabbli li tikklerjar segment wieħed tat-tranzazzjoni	<i>Identifikatur ta' Entità Legali (Legal Entity Identifier - LEI) (20 ċifra alfanumerika), identifikatur interim ta' entità (20 ċifra alfanumerika), BIC (11-il ċifra alfanumerika) jew kodiċi tal-klijent (50 ċifra alfanumerika).</i>	

Tabella 2

Rekords tal-pożizzjonijiet

	Qasam	Format
1	ID tal-membru tal-ikklerjar	Identifikatur tal-Entità Legali (LEI), identifikatur interim tal-entità jew BIC
2	ID tal-benefiċjarju	Identifikatur tal-Entità Legali (LEI), identifikatur interim ta' entità, BIC jew kodiċi tal-klijent
3	CCP interoperabbli li żżomm il-pożizzjoni	Identifikatur tal-Entità Legali (LEI), identifikatur interim ta' entità, BIC jew kodiċi tal-klijent
4	simbolu tal-pożizzjoni	B=Xerrej / S=Bejjieġh
5	Valur tal-pożizzjoni	Sa 10 ċifri numerici (xxxx,yy).
6	Prezz li bih huma valwati l-kuntratti	Sa 10 ċifri numerici (xxxx,yy).
7	Munita	Kodiċi tal-Munita ISO.
8	Informazzjoni rilevanti oħra	Test liberu
9	Ammont tal-margini mitlub mis-CCP	Sa 10 ċifri numerici (xxxx,yy).
10	Ammont ta' kontribuzzjonijiet għall-fond tal-inadempjenzi mitlub mis-CCP	Sa 10 ċifri numerici (xxxx,yy).
11	Ammont ta' riżorsi finanzjarji oħra mitluba mis-CCP	Sa 10 ċifri numerici (xxxx,yy).
12A	Ammont ta' margini mdahhla minn Membru tal-Ikklerjar b'referenza għal kont tal-klijent A	Sa 10 ċifri numerici (xxxx,yy).
13A	Ammont ta' kontribuzzjonijiet għall-fond tal-inadempjenzi mdahhla mill-Membru tal-Ikklerjar b'referenza għal kont ta' klijent	Sa 10 ċifri numerici (xxxx,yy).
14A	Ammont ta' riżorsi finanzjarji oħra li ddahhlu minn Membru tal-Ikklerjar b'referenza għall-kont tal-klijent A	Sa 10 ċifri numerici (xxxx,yy).
15B	Ammont ta' margini mdahhla minn Membru tal-Ikklerjar b'referenza għal kont tal-klijent B	Sa 10 ċifri numerici (xxxx,yy).
16B	Ammont ta' kontribuzzjonijiet għall-fond tal-inadempjenzi mdahhla mill-Membru tal-Ikklerjar b'referenza għal kont ta' klijent B	Sa 10 ċifri numerici (xxxx,yy).
17B	Ammont ta' riżorsi finanzjarji oħra li ddahhlu minn Membru tal-Ikklerjar b'referenza għall-kont tal-klijent B	Sa 10 ċifri numerici (xxxx,yy).

Tabella 3

Rekords tal-operat

	Qasam	Format	Deskrizzjoni
1	Tabelli organizzazzjonali	Test liberu	Bord u kumitati rilevanti, unità tal-ikklerjar, unità tal-immaniġġjar tar-riskji, u l-unitajiet jew id-diviżjonijiet rilevanti l-oħra kollha.

Azzjonisti jew membri li għandhom parteċipazzjonijiet kwalifikanti (jiżdiedu kaxxi għal kull azzjonist/membru rilevanti)

2	Tip	S = Azzjonist/M = Membru.	
3	Tip ta' parteċipazzjoni kwalifikata	D = diretta / I = indiretta.	
4	Tip ta' entità	N = persuna naturali / L = persuna legali.	
5	Ammont tal-parteċipazzjoni	Sa 10 ċifri numerici (xxxx,yyyyy).	

Dokumenti oħra:

6	Politiki, proċeduri, proċessi meħtieġa skont ir-rekwiżiti organizzazzjonali	Dokumenti	
7	Minuti tal-laqqhat tal-Bord, laqqha tas-sottokumitati (jekk applikabbli) u tal-kumitati tal-Maniġment Superjuri (jekk applikabbli)	Dokumenti	
8	Minuti tal-laqqhat tal-kumitat tar-riskju	Dokumenti	
9	Minuti tal-grupp ta' konsultazzjoni mal-membri tal-ikklerjar u l-klijenti (jekk hemm)	Dokumenti	
10	Rapporti tal-awditjar intern u estern, il-konformità mal-immaniġġjar tar-riskju u l-konsulent	Dokumenti	
11	Politika tal-kontinwità tal-operat u pjan ta' rkupru minn diżastru	Dokumenti	
12	Pjan tal-likwidità u rapporti ta' kuljum dwar il-likwidità	Dokumenti	
13	Dokumenti li jirriflettu l-assi u l-obbligazzjonijiet u l-kontijiet kapitali	Dokumenti	

	Qasam	Format	Deskrizzjoni
14	Ilmenti li jaslu	<i>Test liberu</i>	Għal kull ilment: informazzjoni dwar isem, indirizz u numru tal-kont ta' min jilmenta; data ta' meta wasal l-ilment; ismijiet tal-persuni kollha identifikati fl-ilment; deskrizzjoni tan-natura tal-ilment; dispożizzjoni tal-ilmenti; data meta gie solvut l-ilment.
15	Informazzjoni dwar interruzzjoni tas-servizzi jew disfunzjoni	<i>Test liberu</i>	Informazzjoni dwar kwalunkwe interruzzjoni tas-servizzi jew disfunzjoni, inkluż rapport dettaljat dwar it-twaqqit, l-effetti u l-azzjonijiet ta' rimedju.
16	Riżultati tat-testijiet b'lura u tal-istress imwettqa	<i>Test liberu</i>	
17	Komunikazzjonijiet bil-miktub ma' awtoritajiet kompetenti, l-AETS u l-membri rilevanti tas-SEBC	<i>Dokumenti</i>	
18	Opinjoni legali li waslu skont ir-rekwiżiti organizzazzjonali	<i>Dokumenti</i>	
19	Arranġamenti tal-interoperabbiltà ma' CCPs oħra (fejn applikabbli)	<i>Dokumenti</i>	
20	Lista tal-membri tal-ikklerjar kollha (Artikolu 17 tar-Regolament (UE) XXX/2012)	<i>Test liberu / Dokument</i>	Lista skont l-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) XXX/2012.
21	Informazzjoni meħtieġa mill-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) XXX/2012	<i>Test liberu / Dokumenti</i>	Liġi u Regoli li jirregolaw (i) l-aċċess għas-CCP, (ii) il-kuntratti konklużi mis-CCP ma' membri tal-ikklerjar u, fejn prattikabbli, klijenti, (iii) il-kuntratti li s-CCP taċċetta għall-ikklerjar, (iv) kwalunkwe larranġament ta' interoperabbiltà, (v) fl-użu tal-kollateral u il-kontribuzzjonijiet għall-fond tal-inadempjenzi, inklużi l-likwidazzjoni ta' pożizzjonijiet u kollateral u l-estent sa fejn kollateral huwa protett kontra pretensjonijiet minn partijiet terzi (livell ta' segregazzjoni).
22	Żvilupp dwar proċessi ta' inizjattivi godda	<i>Test liberu</i>	Fil-każ ta' provvista ta' servizzi godda.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1250/2012**tal-20 ta' Diċembru 2012****li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2580/2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-ghan li jiġi miġġieled it-terroriżmu**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001 tas-27 ta' Diċembru 2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-ghan li jiġi miġġieled it-terroriżmu ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 7 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness għar-Regolament (KE) Nru 2580/2001 jelenka l-awtoritajiet kompetenti li lilhom għandhom jintbagħtu l-informazzjoni u t-talbiet li jirrigwardaw il-miżuri imposti minn dan ir-Regolament.

- (2) Is-Slovenja talbet li għandhom jiġu emendati d-dettalji tal-indirizz tal-awtoritajiet kompetenti tagħha. Barra minn hekk, l-indirizz tal-Kummissjoni Ewropea għandu jiġi aġġornat.

- (3) L-Anness tar-Regolament (KE) Nru 2580/2001 għandu għalhekk jiġi emendat kif xieraq,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness għar-Regolament (KE) Nru 2580/2001 huwa emendat skont l-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Diċembru 2012.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,**Il-Kap tas-Servizz tal-Istrumenti tal-Politika Barranija*

⁽¹⁾ ĠU L 344, 28.12.2001, p. 70.

ANNEX

L-Anness tar-Regolament (KE) Nru 2580/2001 huwa emendat kif ġej:

(1) Id-dettalji tal-indirizz taht l-intestatura "is-Slovenja" ghandhom jiġu sostitwiti bi:

"L-Artikolu 4

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova cesta 25
1001 Ljubljana

Tel.: + 386 1 478 2000
Faks: + 386 1 478 2340
Email: gp.mzz@gov.si

L-Artikoli 5 u 6

Ministrstvo za finance
Župančičeva 3
1502 Ljubljana

Tel.: +386 1 369 5200
Faks: + 386 1 369 6659
Email: gp.mf@gov.si

(2) L-intestatura "Komunità Ewropea" u l-paragrafu taht "Komunità Ewropea" jinbidlu bl-intestatura u l-paragrafu li ġejjin:

"L-Indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
Office EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)
Email: relex-sanctions@ec.europa.eu"

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1251/2012**tal-20 ta' Diċembru 2012****li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1183/2005 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra persuni li jaġixxu bi ksur għall-embargo tal-armi fir-rigward tar-Repubblika Demokratika tal-Kongo**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1183/2005 tat-18 ta' Lulju 2005 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra persuni li jaġixxu bi ksur għall-embargo tal-armi fir-rigward tar-Repubblika Demokratika tal-Kongo ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness I ta' mar-Regolament (KE) Nru 1183/2005 jelenka l-persuni fiżiċi u ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi koperti bl-iffriżar ta' fondi u ta' riżorsi ekonomiċi skont ir-Regolament.
- (2) Fit-12 u fit-30 ta' Novembru 2012 il-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti approva aġġornamenti għal-lista tal-individwi u tal-entitajiet soġġetti għall-iffriżar tal-assi.
- (3) L-indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea stabbilita fl-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1183/2005 għandhom jiġu aġġornati.

(4) L-Annessi I u II mar-Regolament (KE) Nru 1183/2005 għandhom b'hekk jiġu emendati skont dan

(5) Biex jiġi garantit li l-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh immedjatament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 1183/2005 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Anness I, huwa emendat skont l-Anness I ta' dan ir-Regolament.
- (2) L-Anness II huwa emendat skont l-Anness II ma' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Diċembru 2012.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,**Il-Kap tas-Servizz tal-Istrumenti tal-Politika Barranija*

⁽¹⁾ ĠU L 193, 23.7.2005, p. 1.

ANNEX I

L-Anness I mar-Regolament (KE) Nru 1183/2005, huwa emendat b'dan li ġej:

L-annotazzjonijiet li ġejjin jiżdiedu taht l-intestatura 'A. PERSUNI FIŻIĊI':

- (a) 'Sultani **Makenga** (*alias* (a) Colonel Sultani Makenga, (b) Emmanuel Sultani Makenga. Data tat-twelid: 25 ta' Diċembru 1973. Post tat-twelid: Rutshuru, ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo. Nazzjonalità: Kongoliża Taghrif ieħor: Mexxej militari tal-Mouvement tat-23 ta' Marzu (M23) grupp li jopera ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo. Data tal-klasifikazzjoni msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 12.11.2012.'
- (b) 'Baudoin **Ngaruye Wa Myamuro** (*alias* Colonel Baudoin Ngaruye). **Data tat-twelid:** 1978. Post tat-twelid: Territorju tal-Lusamambo, Lubero, ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo Taghrif ieħor: Mexxej militari tal-Mouvement tat-23 ta' Marzu (M23) FARDC ID: 1-78-09-44621-80. Data tal-klasifikazzjoni msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 30.11.2012.'
- (c) '**Innocent Kaina** (*alias* (a) Colonel Innocent Kaina, (b) India Queen. **Post tat-twelid:** Territorju tal-Bunagana, Rutshuru, ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo Data tal-klasifikazzjoni msemmija fl-Artikolu 5(1)(b): 30.11.2012.'

ANNEX II

L-Anness II mar-Regolament (KE) Nru 1183/2005 huwa emendat kif ġej:

L-intestatura "Komunità Ewropea" u l-paragrafu taht "Komunità Ewropea" jinbidlu bl-intestatura u l-paragrafu li ġejjin:

"Indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea:

Il-Kummissjoni Ewropea
Servizz għall-Istrumenti tal-Politika Barranija (FPI)
L-Uffiċċju tas-SEAE 02/309
B-1049 Bruxelles/Brussel (il-Belġju)
Posta elettronika: relex-sanctions@ec.europa.eu"

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1252/2012**tal-20 ta' Diċembru 2012****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Diċembru 2012.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	32,6
	MA	80,4
	TN	114,7
	TR	112,5
	ZZ	85,1
0707 00 05	TR	116,2
	ZZ	116,2
0709 93 10	MA	124,9
	TR	134,6
	ZZ	129,8
0805 10 20	MA	71,3
	TR	60,6
	ZA	51,2
	ZZ	61,0
0805 20 10	MA	67,0
	ZZ	67,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	97,8
	JM	129,1
	MA	98,7
	TR	84,6
	ZZ	102,6
0805 50 10	TR	72,4
	ZZ	72,4
0808 10 80	CN	169,3
	MK	39,0
	US	125,5
	ZA	123,7
	ZZ	114,4
0808 30 90	CN	60,5
	TR	135,1
	US	160,6
	ZZ	118,7

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ ATALANTA/4/2012

tat-18 ta' Diċembru 2012

dwar il-hatra tal-Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-hsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja (Atalanta)

(2012/808/PESK)

IL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 38 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2008/851/PESK tal-10 ta' Novembru 2008 dwar l-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-hsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja ⁽¹⁾ (Atalanta), u b'mod partikolari l-Artikolu 6 tagħha,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 6(1) tal-Azzjoni Kongunta 2008/851/PESK, il-Kunsill awtorizza lill-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà ("KPS") biex jiehu deċiżjonijiet dwar il-hatra tal-Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-hsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja ("Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE").
- (2) Fil-15 ta' Ġunju 2011, il-KPS adotta d-Deċiżjoni Atalanta/2/2011 ⁽²⁾ dwar il-hatra tal-Viċi Ammirall Duncan POTTS bħala Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE.
- (3) Ir-Renju Unit ippropona li l-Viċi Ammirall (innominat) Robert TARRANT jiehu post il-Viċi Ammirall Duncan POTTS bħala Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE.
- (4) Il-Kumitat Militari tal-UE jappoġġa dik il-proposta.
- (5) Skont l-Artikolu 5 tal-Protokoll (Nru 22) dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka ma tipparteċipax fl-elaborazzjoni u fl-implementazzjoni ta' deċiżjonijiet u azzjonijiet tal-Unjoni li jkollhom implikazzjonijiet ta' difiża,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Viċi Ammirall (innominat) Robert TARRANT huwa b'dan mahtur Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-hsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja mis-16 ta' Jannar 2013.

Artikolu 2

Id-Deċiżjoni Atalanta/2/2011 hija b'dan imhassra.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fis-16 ta' Jannar 2013.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà

Il-President

O. SKOOG

⁽¹⁾ ĠU L 301, 12.11.2008, p. 33.

⁽²⁾ ĠU L 158, 16.6.2011, p. 36.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL 2012/809/PESK**tal-20 ta' Diċembru 2012****li timplimenta d-Deciżjoni 2011/486/PESK dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti individwi, gruppi, impriżi u entitajiet fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Afganistan**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 31(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/486/PESK tal-1 ta' Awwissu 2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti individwi, gruppi, impriżi u entitajiet fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Afganistan ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5 u l-Artikolu 6(1) tagħha,

Billi:

- (1) Fl-1 ta' Awwissu 2011, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2011/486/PESK.
- (2) Fl-20 ta' Novembru 2012, il-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, stabbilit b'konformità mal-paragrafu 30 tar-Risoluzzjoni 1988 (2011) tal-Kunsill tas-Sigurtà, emenda l-lista ta' individwi, gruppi, impriżi u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi.

- (3) L-Anness tad-Deciżjoni 2011/486/PESK għandu għalhekk jiġi emendat kif meħtieġ,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness tad-Deciżjoni 2011/486/PESK huwa b'dan emendat kif jinsab fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Diċembru 2012.

*Għall-Kunsill**Il-President*

E. FLOURENTZOU

⁽¹⁾ ĠU L 199, 2.8.2011, p. 57.

ANNEX

I. L-entrati ta' hawn taht għandhom jiżiedu mal-lista li tinsab fl-Anness tad-Deċiżjoni 2011/486/PESK.**A. Individiwli assoċjati mat-Taliban****1. Mohammed Qasim Sadozai Khudai Rahmin (alias Muhammad Qasim)**

Titolu: Haji Data tat-Twelid: Bejn l-1975 u l-1976 Post tat-Twelid: Villagġ ta' Minar, Distrett ta' Garmser, Provinċja ta' Helmand, Afganistan Nazzjonalità: Afgan Nru tal-identifikazzjoni nazzjonali: (a) Karta tal-identità nazzjonali Afgana (tazkira) numru 57388 mahruġa fid-Distrett ta' Lashkar Gah, Provinċja ta' Helmand, Afganistan (b) Numru tal-karta residenzjali 665, Ayno Maina, Provinċja ta' Kandahar, Afganistan Indirizz: (a) Wesh, Distrett ta' Spin Boldak, Provinċja ta' Kandahar, Afganistan (b) Safaar Bazaar, Distrett ta' Garmser, Provinċja ta' Helmand, Afganistan (c) Numru tal-kamra 33, Sular 5, Sarafi Market, Belt ta' Kandahar, Provinċja ta' Kandahar, Afganistan Informazzjoni oħra: (a) Proprjetarju ta' Rahat Ltd. involut fil-forniment tal-armi għat-Taliban, inkluż apparat esploziv improvviżat (IED). (b) Isem il-missier huwa Haji Mullah Wali. L-isem alternattiv tal-missier huwa Haji Sadozai. Isem in-nannu huwa Khudai Rahim. Data tan-nomina min-NU: 21.11.2012.

B. Entitajiet u gruppi u impriżi oħra assoċjati mat-Taliban**1. Rahat Ltd. (alias (a) Rahat Trading Company (b) Haji Muhammad Qasim Sarafi (c) New Chagai Trading)**

Indirizz: (a) Uffiċċju tal-Ferġha 1: Numru tal-kamra 33, Sular 5, Sarafi Market, Belt ta' Kandahar, Provinċja ta' Kandahar, Afganistan (b) Uffiċċju tal-Ferġha 2: Numru tal-hanut 4, Azizi Bank, Haji Muhammad Isa Market, Wesh, Spin Boldak, Provinċja ta' Kandahar, Afganistan (c) Uffiċċju tal-Ferġha 3: Safaar Bazaar, Distrett ta' Garmser, Provinċja ta' Helmand, Afganistan (d) Uffiċċju tal-Ferġha 4: Lashkar Gah, Provinċja ta' Helmand, Afganistan (e) Uffiċċju tal-Ferġha 5: Distrett ta' Gereshk, Provinċja ta' Helmand, Afganistan (f) Uffiċċju tal-Ferġha 6: Distrett ta' Zaranj, Provinċja ta' Nimroz, Afganistan (g) Uffiċċju tal-Ferġha 7: i) Triq Dr Barno, Quetta, Pakistan ii) Haji Mohammed Plaza, Triq Tol Aram, viċin Triq Jamaluddin Afghani, Quetta, Pakistan iii) Kandahari Bazaar, Quetta, Pakistan (h) Uffiċċju tal-Ferġha 8: Chaman, Provinċja ta' Baluchistan, Pakistan (i) Uffiċċju tal-Ferġha 9: Chaghi Bazaar, Chaghi, Provinċja ta' Baluchistan, Pakistan (j) Uffiċċju tal-Ferġha 10: Zahedan, Provinċja ta' Zabol, Iran. Informazzjoni oħra: (a) Rahat Ltd. intużat mit-tmexxija Talibana għat-trasferiment ta' fondi li oriġinaw minn donaturi esterni u traffikar tan-narkotiċi għall-finanzjament tal-attività Talibana sa mill-2011 u l-2012. (b) Proprjeta' ta' Mohammed Qasim Sadozai Khudai Rahim. (c) Assoċjat ukoll Mohammad Naim Barich Khudaïdād. Data tan-nomina min-NU: 21.11.2012.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2012/810/PESK**tal-20 ta' Diċembru 2012****li temenda d-Deciżjoni 2011/235/PESK dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet fil-kuntest tas-sitwazzjoni fl-Iran**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Il-paragrafu li ġej huwa b'dan miżjud fl-Artikolu 2b tad-Deciżjoni 2011/235/PESK:

Billi:

(1) Fit-12 ta' April 2011, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2011/235/PESK ⁽¹⁾.

“3. Il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir li huwa maħsub biss għall-użu protettiv tal-persunal tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha fl-Iran, jew għall-ġhoti ta' assistenza teknika, servizzi ta' senserija u servizzi oħra jew ta' finanzjament u assistenza finanzjarja relatati ma' tali tagħmir, kif approvati minn qabel mill-awtorità kompetenti rilevanti.”.

Artikolu 2

(2) Għandu jiġi speċifikat li l-projbizzjoni tal-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir li jista' jintuza għal ripressjoni interna fl-Iran ma tapplikax jekk il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tali tagħmir huma maħsubin biss għall-użu protettiv tal-persunal tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha fl-Iran, jew l-ġhoti ta' assistenza teknika, servizzi ta' senserija u servizzi oħra jew ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati ma' tali tagħmir.

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Diċembru 2012.

(3) Id-Deciżjoni 2011/235/PESK għandha għalhekk tiġi emendata kif mehtieg,

*Għall-Kunsill**Il-President*

E. FLOURENTZOU

⁽¹⁾ ĠU L 100, 14.4.2011, p. 51.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2012/811/PESK

tal-20 ta' Diċembru 2012

li temenda d-Deċiżjoni 2010/788/PESK dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Kongo

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-20 ta' Diċembru 2010, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2010/788/PESK ⁽¹⁾ li timponi miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Kongo.
- (2) Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSCR) 2078 (2012) tat-28 ta' Novembru 2012 emendat il-kriterji biex persuni u entitajiet jiġu inklużi ma' daww soġġetti għall-miżuri restrittivi mniżżla fil-paragrafi 9 u 11 tal-UNSCR 1807 (2008).
- (3) UNSCR 2078 (2012) ziedet ukoll eżenzjoni oħra għall-miżuri mniżżla fil-paragrafu 9 tal-UNSCR 1807 (2008).
- (4) Fit-12 u t-30 ta' Novembru 2012, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet li twaqqaf skont l-UNSCR 1533 (2004) zied persuni oħrajn mal-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi.
- (5) Id-Deċiżjoni 2010/788/PESK għandha tiġi emendata kif meħtieġ,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deċiżjoni 2010/788/PESK hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) L-Artikolu 3 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 3

Il-miżuri restrittivi kif previsti fl-Artikoli 4(1) u 5(1) u (2) għandhom jiġu imposti kontra l-persuni u, kif ikun adatt, l-entitajiet li ġejjin, indikati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet:

- persuni jew entitajiet li jaġixxu bi ksur tal-embargo fuq l-armi u l-miżuri relatati kif imsemmijin fl-Artikolu 1,

- mexxejja politiċi u militari ta' gruppi armati barranin li joperaw fir-RDK li jimpedixxu d-diżarm u r-ripatrijazzjoni volontarja jew is-sistemazzjoni mill-ġdid ta' kumbattenti li jappartjenu lil daww il-gruppi,

- mexxejja politiċi u militari ta' milizzji Kongolizi li jirċievu appoġġ minn barra r-RDK, li jimpedixxu l-partecipazzjoni tal-kumbattenti tagħhom fil-proċessi tad-diżarmament, id-demobilizzazzjoni u r-reintegrazzjoni,

- mexxejja politiċi u militari li joperaw fir-RDK u li jirrek-lutaw jew jużaw it-tfal f'kunflitti armati kuntrarju għall-igi internazzjonali applikabbli,

- individwi jew entitajiet li joperaw fir-RDK u jwettqu ksur serju tal-igi li jinvolvi t-fal jew nisa fil-mira f'sitwazzjonijiet ta' kunflitt armat, inkluż qtil u mankament, vjolenza sesswali, htf u spostament furzat,

- individwi jew entitajiet li jfjixklu l-aċċess għall-assistenza umanitarja jew id-distribuzzjoni tagħha fil-parti tal-Lvant tar-RDK,

- individwi jew entitajiet li b'mod illegali jappoġġaw lill-gruppi armati fil-parti tal-Lvant tar-RDK permezz tal-kummerċ illeċitu tar-riżorsi naturali, inkluż id-deheb,

- individwi jew entitajiet li jaġixxu fisem individwu jew entità nnominata jew diretti minnha jew ikkontrollati minn individwu nnominat,

- individwi jew entitajiet li jippjanaw, jiffinanzjaw jew jieħdu sehem fattakki kontra l-forzi taż-żamma tal-paċi tal-Missjoni tal-Organizzazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Istabbilizzazzjoni tar-RDK (MONUSCO).

Il-persuni u l-entitajiet rilevanti huma elenkati fl-Anness¹.

- (2) Fl-Artikolu 4(3), qed tiżdied il-frazi li ġejja wara l-punt (c):

"jew meta tali dhul jew transitu jkun meħtieġ biex jitwettaq il-proċess ġudizzjarju."

Artikolu 2

Il-persuni elenkati fl-Anness għal din id-Deċiżjoni għandhom jiżdiedu mal-lista ta' persuni li tinsab fl-Anness għad-Deċiżjoni 2010/788/PESK.

⁽¹⁾ ĠU L 336, 21.12.2010, p. 30.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni ghandha tidhol fis-sehh fid-data tal-pubblikazzjoni taghha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Dicembru 2012.

Għall-Kunsill
Il-President
E. FLOURENTZOU

PERSUNI MSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 2

Isem	Pseudonimu	Data tat-twelid/post tat-twelid	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-inkluzjoni
MAKENGA, Sultani	Kurunell Sultani Makenga Emmanuel Sultani Makenga	fil-25 ta' Diċembru 1973. Rutshuru, ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo	Kongoliz Mexxej militari tal-grupp Mouvement du 23 Mars (M23) li jopera fir-Repubblika Demokratika tal-Kongo.	Sultani Makenga huwa mexxej militari tal-grupp Mouvement du 23 Mars (M23) li jopera fir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDK). Bħala mexxej ta' M23 (magħruf ukoll bħala l-Armata Rivoluzzjonarja Kongoliża), Sultani Makenga wettaq u huwa responsabbli għal ksur serju tal-liġi internazzjonali li jinvolvi nisa u tfal fil-mira f'sitwazzjonijiet ta' kunflitti armati, inkluż qtil u mankament, vjolenza sesswali, ħtif, u spostament furzat. Huwa kien ukoll responsabbli għal ksur tal-liġi internazzjonali relatat mal-azzjonijiet ta' M23 fir-reklutaġġ u l-użu ta' tfal f'kunflitti armati fir-RDK. Taħt il-kmand ta' Sultani Makenga, M23 wettaq atrocitajiet estensivi kontra l-popolazzjoni ċivili tar-RDK. Skont xhieda u rapporti, il-militanti li joperaw taħt il-kmand ta' Sultani Makenga wettqu stupri madwar it-territorju ta' Rutshuru kontra nisa u tfal, li whud minnhom kien għad kellhom biss 8 snin, bħala parti minn politika biex jikkonsolidaw il-kontroll fit-territorju ta' Rutshuru. Taħt il-kmand ta' Makenga, M23 għamel kampanji estensivi ta' reklutaġġ furzat ta' tfal fir-RDK u fir-reġjun, kif ukoll qatel, immanka, u darab għexieren ta' tfal. Hafna mir-rekluti tfal furzati kienu taħt l-età ta' 15-il sena. Makenga ġie rrapportat ukoll li rċieva armi u materjal relatat fi ksur ta' miżuri mehuda mir-RDK biex timplimenta l-embargo fuq l-armi, inklużi ordnanzi domestiċi fuq l-importazzjoni u l-pussess ta' armi u materjal relatat. L-azzjonijiet ta' Makenga bħala l-mexxej ta' M23 inkludew ksur serju tal-liġi internazzjonali u atrocitajiet kontra l-popolazzjoni ċivili tar-RDK, u iġġiraw il-kundizzjonijiet ta' nuqqas ta' sigurtà, spostament, u kunflitt fir-reġjun.	12.11.2012
NGARUYE WA MYAMURO, Baudoin	Kurunell Baudoin NGARUYE	1978, Lusamambo, it-territorju ta' Lubero, ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo.	Mexxej militari tal-Mouvement du 23 Mars (M23) FARDC ID: 1-78-09-44621-80	F'April 2012, Ngaruye mexxa l-irvell tas-CNDP, magħruf bħala l-Mouvement du 23 Mars (M23), taħt l-ordnijiet tal-General Ntaganda. Bhalissa huwa għandu t-tielet l-ogħla kariga fost il-kmandanti militari fl-M23. Il-Grupp ta' esperti dwar ir-RDK kienu rrakkomandaw preċedentament li jiġi inkluż fil-lista fl-2008 u l-2009. Huwa responsabbli għal u wettaq ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem u l-liġi internazzjonali. Huwa rrekluta u harreg mijiet ta' tfal bejn l-2008 u l-2009 u mbagħad lejn tmiem l-2010 għall-M23. Huwa wettaq qtil, mankament u ħtif, hafna drabi bin-nisa jkunu fil-mira. Huwa responsabbli għal eżekuzzjonijiet u tortura tad-diżerturi fl-M23. Fl-2009, fil-Forzi Armati tar-Repubblika Demokratika tal-Kongo (FARDC), huwa ta l-ordnijiet biex jinqatlu l-irġiel kollha fil-villaġġ ta' Shalio, f'Walikale. Huwa pprovda wkoll armi, munizzjon u salarji f'Masisi u Walikale taħt ordnijiet diretti minghand Ntaganda. Fl-2010 orkestra l-ispostament furzat u l-esproprijazzjoni tal-popolazzjonijiet fiż-żona ta' Lukopfu. Huwa kien ukoll involut b'mod estensiv fin-netwerks kriminali fi hdan il-FARDC li jagħmlu qligħ mill-kummerċ minerali li wassal għal tensjonijiet u vjolenza mal-Kurunell Innocent Zimurinda fl-2011.	30.11.2012

Isem	Pseudonimu	Data tat-twelid/post tat-twelid	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-inklużjoni
KAINA, Innocent	Kurunell Innocent KAINA "India Queen"	Bunagana, it-territorju ta' Rutshuru, ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo		Innocent Kaina bhalissa huwa Kmandant Settorjali fil-Mouvement du 23 Mars (M23). Huwa responsabbli ghal u wettaq ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem u tal-liġi internazzjonali. F'Lulju 2007 it-Tribunal Militari tal-Gwarniġġon ta' Kinxasa sab lil Kaina responsabbli ghal atti kriminali kontra l-umanità li saru fid-Distrett ta' Ituri, bejn Mejju 2003 u Diċembru 2005. Huwa nheles fl-2009 bhala parti mill-ftehim ta' paċi bejn il-gvern Kongoliż u s-CNDP. Fi hdan il-FARDC fl-2009, huwa kien hati ta' eżekuzzjonijiet, htif u mankamenti fit-territorju ta' Masisi. Bhala Kmandant taht it-tmexxija tal-General Ntaganda, huwa ta bidu ghall-irvell tal-ex-CNDP fit-territorju ta' Rutshuru f'April 2012. Huwa zgura s-sigurtà ta' dawk li rvellaw li kienu minn Masisi. Bejn Mejju u Awwissu 2012, huwa mexxa r-reklutaġġ u t-tahriġ ta' aktar minn 150 tifel u tifla għar-ribelljoni tal-M23, u spara lis-subien li ppruvaw jaharbu. F'Lulju 2012 vjaġġa lejn Berunda u Degho ghal attivitajiet ta' mobilizzazzjoni u reklutaġġ ghall-M23.	30.11.2012

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2012/812/PESK

tal-20 ta' Diċembru 2012

li temenda l-Požizzjoni Komuni 2003/495/PESK dwar l-Iraq

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fis-7 ta' Lulju 2003, il-Kunsill adotta l-Požizzjoni Komuni 2003/495/PESK dwar l-Iraq ⁽¹⁾, b'implimentazzjoni tar-Riżoluzzjoni 1483(2003) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (KSNU).
- (2) Fil-15 ta' Diċembru 2010, il-KSNU adotta r-Riżoluzzjoni 1956(2010) li biha ddecieda li d-dhul kollu mill-Fond tal-Iżvilupp għall-Iraq għandu jiġi ttrasferit fil-kont jew kontijiet tal-mekkanizmu tal-Gvern tal-Iraq li ser jissuċċedih u li l-Fond tal-Iżvilupp għall-Iraq għandu jiġi tterminat mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2011.
- (3) Għaldaqstant, il-Požizzjoni Komuni 2003/495/PESK għandha tiġi emendata biex tippermetti t-trasferiment ta' fondi ffrizati, assi finanzjarji jew riżorsi ekonomiċi oħrajn għall-mekkanizmu li ser jissuċċedi lill-Fond tal-Iżvilupp għall-Iraq istitwit mill-Gvern tal-Iraq taht il-kondizzjonijiet li jinsabu fir-Riżoluzzjonijiet 1483 (2003) u 1956 (2010) tal-Kunsill tas-Sigurtà.
- (4) Il-Požizzjoni Komuni 2003/495/PESK għandha għalhekk tiġi emendata kif mehtieġ,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Artikolu 2 tal-Požizzjoni Komuni 2003/495/PESK hija b'dan emendata kif ġej:

"Artikolu 2

Il-fondi kollha jew assi finanzjarji jew riżorsi ekonomiċi oħrajn:

- (a) tal-Gvern ta' qabel tal-Iraq jew tal-korpi, il-korporazzjonijiet jew l-aġenziji tal-Istat tiegħu li jinsabu barra l-Iraq fid-data tat-22 ta' Mejju 2003, kif stabbilit mill-Kumitat imwaqqaf skont ir-Riżoluzzjoni 661 (1990) tal-Kunsill tas-Sigurtà' jew
- (b) li tnehhew mill-Iraq, jew ġew akkwistati minn Saddam Hussein jew uffiċjali għolja oħra tar-reġim li kien hemm qabel fl-Iraq u l-membri immedjati tal-familja tagħhom, inklużi entitajiet proprjetà ta' jew ikkontrollati direttament jew indirettament minnhom jew minn persuni li jaġixxu fisimhom jew taht id-direzzjoni tagħhom, kif stabbilit mill-Kumitat imwaqqaf skont ir-Riżoluzzjoni 661 (1990) tal-Kunsill tas-Sigurtà,

għandhom jiġu ffrizati minghajr dewmien u, sakemm dawk il-fondi jew assi finanzjarji jew riżorsi ekonomiċi oħrajn ma jkunux huma nfushom soġġetti għal garanzija jew sentenza ġudizzjarja, amministrattiva jew ta' arbitraġġ preċedenti, f'liema każ jistgħu jintużaw biex jissodisfaw dik il-garanzija jew sentenza, l-Istati Membri għandhom minnufih jikkawżaw it-trasferiment tagħhom għall-mekkanizmu li ser jissuċċedi l-Fond tal-Iżvilupp għall-Iraq istitwit mill-Gvern tal-Iraq skont il-kondizzjonijiet stipulati fir-Riżoluzzjonijiet 1483 (2003) u 1956 (2010) tal-Kunsill tas-Sigurtà."

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

E. FLOURENTZOU

⁽¹⁾ ĠU L 169, 8.7.2003, p. 72.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-19 ta' Diċembru 2012

Deċiżjoni ta' emenda 90/178/Euratom, KEE li tawtorizza lill-Lussemburgu biex ma jikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex juża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-bażi tar-riżorsi proprji tal-VAT

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 9533)

(It-test bil-Franċiż biss huwa awtentiku)

(2012/813/UE, Euratom)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 dwar l-arranġamenti uniformi definittivi għall-gbir tar-riżorsi proprji li jakkumulaw mit-taxxa tal-valur miżjud⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 13 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 370 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud⁽²⁾, l-Istati Membri li, fl-1 ta' Jannar 1978, intaxxaw it-tranżazzjonijiet elenkati fl-Anness X, Parti A, jistgħu jibqgħu jintaxxaw dawk it-tranżazzjonijiet; għandu jittiehed kont ta' dawn it-tranżazzjonijiet biex tkun determinata l-bażi tar-riżorsi tal-VAT.
- (2) Skont l-Artikolu 371 tad-Direttiva 2006/112/KE, l-Istati Membri li, fl-1 ta' Jannar 1978, eżentaw it-tranżazzjonijiet elenkati fl-Anness X, Parti B, jistgħu jibqgħu jeżentaw dawk it-tranżazzjonijiet, skont il-kundizzjonijiet li japplikaw fl-Istat Membru kkonċernat f'dik id-data; għandu jittiehed kont ta' dawn it-tranżazzjonijiet biex tkun determinata l-bażi tar-riżorsi tal-VAT.
- (3) Fil-każ tal-Lussemburgu, il-Kummissjoni, fuq il-bażi tar-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1553/89, adottat id-Deciżjoni 90/178/Euratom, KEE⁽³⁾ li tawtorizza lill-Lussemburgu, b'effett mill-1 ta' Jannar 1989, biex ma jikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-bażi tar-riżorsi proprji tal-VAT.

(4) Il-Kummissjoni tistieden lill-Lussemburgu biex jivverifika jekk dawk l-awtorizzazzjonijiet mogħtija lill-Lussemburgu bl-ebda limitu espliċitu ta' żmien, kinux għadhomx meħtieġa u biex jikkonferma dan lill-Kummissjoni; Il-Lussemburgu kkonferma li awtorizzazzjoni għall-użu ta' estimi approssimattivi għat-tranżazzjonijiet imsemmija fil-punt 4 tal-Anness X, il-Parti A tad-Direttiva 2006/112/KE ma kellhiex tintuża.

(5) Għall-finijiet ta' kjarifika u trasparenza tar-regoli tal-Komunità, dispożizzjonijiet tal-Unjoni li skadew jew ma baqgħux fis-seħħ għandhom jitneħħew.

(6) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Riżorsi Proprji,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Artikolu 1(2) tad-Deciżjoni 90/178/Euratom, KEE b'dan qed jiġi mħassar.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Gran Dukat tal-Lussemburgu.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Janusz LEWANDOWSKI

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 155, 7.6.1989, p. 9.

⁽²⁾ ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 99, 19.4.1990, p. 26.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-19 ta' Diċembru 2012

li temenda d-Deċiżjoni 90/184/Euratom, KEE li tawtorizza lid-Danimarka biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-rizorsi proprji tal-VAT

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 9538)

(It-test bid-Daniż biss huwa awtentiku)

(2012/814/UE, Euratom)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 dwar l-arrangamenti uniformi definittivi għall-għbir tar-rizorsi proprji li jakkumulaw mit-taxxa tal-valur miżjud⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 13 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 371 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud⁽²⁾, l-Istati Membri li, fl-1 ta' Jannar 1978, eżentaw it-tranżazzjonijiet elenkati fl-Anness X, Parti B, jistgħu jibqgħu jeżentaw dawk it-tranżazzjonijiet, skont il-kundizzjonijiet li japplikaw fl-Istat Membru kkonċernat f'dik id-data; għandu jittiehed kont ta' dawn it-tranżazzjonijiet biex tkun determinata l-baži tar-rizorsi tal-VAT.
- (2) Fil-każ tad-Danimarka, il-Kummissjoni, fuq il-baži tar-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1553/89, adottat id-Deċiżjoni 90/184/Euratom, KEE⁽³⁾ li tawtorizza lid-Danimarka, b'effett mill-1 ta' Jannar 1989, biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-rizorsi proprji tal-VAT.
- (3) Mill-1 ta' Jannar 1995, id-Danimarka intaxxat it-tranżazzjonijiet imsemmija fil-punt 2 tal-Anness X, il-Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE; l-awtorizzazzjoni mogħtija f'din il-konnessjoni għandha titwaqqaf b'effett minn dik id-data.

(4) Il-Kummissjoni tistieden lid-Danimarka biex tivverifika jekk dawk l-awtorizzazzjonijiet mogħtija lid-Danimarka bl-ebda limitu espliċitu ta' żmien, kinux għadhom meħtieġa u biex tikkonferma din lill-Kummissjoni; Id-Danimarka kkonfermat li awtorizzazzjoni waħda biex ma tikkunsidrax it-tranżazzjonijiet imsemmija fil-punt 2 tal-Anness X, il-Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE ma kellhiex tintuża.

(5) Għall-finijiet ta' kjarifika u trasparenza tar-regoli tal-Unjoni, dispożizzjonijiet tal-Unjoni li skadew jew ma baqgħux fis-seħħ għandhom jitneħħew.

(6) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Rizorsi Proprji,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Artikolu 1 tad-Deċiżjoni 90/184/Euratom, KEE b'dan qed jiġi mhassar.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Renju tad-Danimarka.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni
Janusz LEWANDOWSKI
Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 155, 7.6.1989, p. 9.

⁽²⁾ ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 99, 19.4.1990, p. 37.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-19 ta' Diċembru 2012

li temenda d-Deciżjoni 96/564/Euratom, KE li tawtorizza lill-Awstrija biex ma tikkunsidrax ċerti kategorijiet ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 9539)

(Il-test bil-Ġermaniż biss huwa awtentiku)

(2012/815/UE, Euratom)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 dwar l-arrangamenti uniformi definittivi għall-gbir tar-riżorsi proprji li jakkumulaw mit-taxxa tal-valur miżjud⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 13 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 378(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud⁽²⁾, l-Awstrija tista' tibqa tintaxxa t-tranżazzjonijiet elenkati f'punt 2 tal-Anness X, Parti A; għandu jittiehed kont ta' dawn it-tranżazzjonijiet biex tkun determinata l-baži tar-riżorsi tal-VAT.
- (2) Skont l-Artikolu 378(2)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, l-Awstrija tista' tibqa teżenta t-tranżazzjonijiet elenkati f'punti 5 u 9 tal-Anness X, Parti B; għandu jittiehed kont ta' dawn it-tranżazzjonijiet biex tkun determinata l-baži tar-riżorsi tal-VAT;
- (3) Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 28(3)(a) tas-Sitt Direttiva, paragrafu 2(h) tal-Anness IX (Tassazzjoni) tal-Att tal-Adeżjoni tar-Repubblika tal-Awstrija mal-Komunitajiet Ewropej⁽³⁾ awtorizzat lill-Awstrija biex tintaxxa bit-taxxa tal-valur miżjud skont punt 2 tal-Anness E, sal-31 ta' Diċembru 1996, servizzi furnuti minn tekniċi dentali fil-kapaċità professjonali tagħhom u prosteżi dentali furnuti minn dentisti u tekniċi dentali lill-istituzzjonijiet tas-sigurtà soċjali tal-Awstrija; bhala konsegwenza, l-awtorizzazzjoni li nghatat f'dan ir-rigward mill-Kummissjoni għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT m'għandhiex titkompla.
- (4) Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 28(3)(b) tas-Sitt Direttiva, paragrafu 2(h) tal-Anness IX (Tassazzjoni)

tal-Att tal-Adeżjoni tar-Repubblika tal-Awstrija mal-Komunitajiet Ewropej awtorizzat lill-Awstrija li biex teżenta mit-taxxa tal-valur miżjud is-servizzi ta' telekomunikazzjoni furnuti mis-servizzi postali pubbliċi, saż-żmien li fih il-Kunsill ikun adotta skema komuni tat-tassazzjoni ta' servizzi bħal dawn, jew sad-data li fiha l-Istati Membri kollha li fil-preżent qed japplikaw l-eżenzjoni shiħa ma jibqgħux japplikawha, liema minnhom tiġi l-ewwel, imma f'kull każ sal-31 ta' Diċembru 1995; bhala konsegwenza, l-awtorizzazzjoni li nghatat f'dan ir-rigward mill-Kummissjoni għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT m'għandhiex titkompla.

- (5) Fil-każ tal-Awstrija, il-Kummissjoni, fuq il-baži tar-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1553/89, adottat Deciżjoni 96/564/Euratom, KE⁽⁴⁾ li tawtorizza lill-Awstrija, b'effett mill-1 ta' Jannar 1995, biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT.
- (6) Il-Kummissjoni stiednet lill-Awstrija biex tivverifika jekk dawk l-awtorizzazzjonijiet li nghataw lill-Awstrija bla ebda limitazzjoni fiż-żmien, kienx għad hemm bżonnhom u biex dan jikkonfermawh lill-Kummissjoni; l-Awstrija kkonfermat li żewġ awtorizzazzjonijiet ma kienx għad hemm bżonnhom.
- (7) Għall-finijiet ta' kjarifika u trasparenza tar-regoli, dispożizzjonijiet tal-Unjoni li skadew jew ma baqgħux fis-seħh għandhom jitnehhew.
- (8) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Riżorsi Proprji,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

- (1) Artikolu 2 punt 1 tad-Deciżjoni 96/564/Euratom, KE b'dan qed jiġi mhassar.
- (2) Artikolu 2 punt 2 tad-Deciżjoni 96/564/Euratom, KE b'dan qed jiġi mhassar.

⁽¹⁾ ĠU L 155, 7.6.1989, p. 9.⁽²⁾ ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.⁽³⁾ ĠU C 241 29.8.1994, p. 336.⁽⁴⁾ ĠU L 247, 28.9.1996, p. 39.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Awstrija.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni
Janusz LEWANDOWSKI
Membri tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-19 ta' Diċembru 2012

li temenda d-Deċiżjoni 96/565/Euratom, KE li tawtorizza lis-Svezja biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 9547)

(It-test bl-Isvedizz biss huwa awtentiku)

(2012/816/UE, Euratom)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 dwar l-arrangamenti uniformi definittivi għall-gbir tar-riżorsi proprji li jakkumulaw mit-taxxa tal-valur miżjud ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 13 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 380 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni tat-taxxa tal-valur miżjud ⁽²⁾, l-Isvezja tista' tkompli teżenta l-provvista ta' servizzi minn awturi, artisti u dawk li jagħmlu parti minn ġeneru artistiku, imniżżla fil-punt 2 tal-Anness X, il-Parti B, u t-tranżazzjonijiet imniżżla fil-punti 1, 9 u 10 tal-Anness X, sakemm l-istess eżenzjonijiet jiġu applikati fi kwalunkwe mill-Istati Membri li kienu Membri tal-Komunità fil-31 ta' Diċembru 1994; għandu jittiehed kont ta' dawn it-tranżazzjonijiet biex tkun determinata l-baži tar-riżorsi tal-VAT.
- (2) Fil-każ tal-Isvezja, il-Kummissjoni, fuq il-baži tar-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1553/89, adottat id-Deċiżjoni 96/565/Euratom, KE ⁽³⁾ li tawtorizza l-Isvezja, biex b'effett mill-1 ta' Jannar 1995, tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT.
- (3) Mill-1 ta' Jannar 1997, fejn huma kkonċernati d-drittijiet tal-awtur u d-dritt dovut għall-użu ta' propjetà, l-Isvezja intaxxat it-tranżazzjonijiet imsemmija fil-punt 2 tal-

Anness X, il-Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE; l-awtorizzazzjoni li nġatat f'dan ir-rigward m'għandhiex titkompla b'effett minn dik id-data.

- (4) Il-Kummissjoni stiednet lill-Isvezja biex tivverifika dwar jekk dawk l-awtorizzazzjonijiet mogħtija bl-ebda limitu esplicitu ta' żmien, kinux għadhom meħtieġa u biex tikkonferma dan lill-Kummissjoni; L-Isvezja kkonfermat li l-awtorizzazzjoni għall-użu ta' stimi approssimattivi għat-tranżazzjonijiet imsemmija fil-punt 2 tal-Anness X, il-Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE ma japplikawx iktar għad-drittijiet tal-awtur u d-dritt dovut għall-użu ta' propjetà.
- (5) Għall-finijiet ta' kjarifika u trasparenza tar-regoli tal-Komunità, dispozizzjonijiet tal-Unjoni li skadew jew ma baqghux fis-seħh għandhom jitnehhew.
- (6) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Riżorsi Proprji,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Artikolu 2 punt 2 tad-Deċiżjoni 96/565/Euratom, KEE b'dan qed jiġi mħassar.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Renju tal-Isvezja.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Janusz LEWANDOWSKI

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 155, 7.6.1989, p. 9.

⁽²⁾ ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 247, 28.9.1996, p. 41.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-19 ta' Diċembru 2012

li temenda d-Deċiżjoni 90/185/Euratom, KEE li tawtorizza lill-Greċja biex tuża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 9549)

(It-test bil-Grieg biss huwa awtentiku)

(2012/817/UE, Euratom)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 dwar l-arranġamenti uniformi definittivi għall-ġbir tar-riżorsi proprji li jakkumulaw mit-taxxa tal-valur miżjud⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 13 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 375 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud⁽²⁾, il-Greċja tista' tibqa teżenta t-tranzazzjonijiet elenkati f'punti 2, 8, 11 u 12 tal-Anness X, Parti B; għandu jittiehed kont ta' dawn it-tranzazzjonijiet biex tkun determinata l-baži tar-riżorsi tal-VAT;
- (2) Fil-każ tal-Greċja, il-Kummissjoni, fuq il-baži tar-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1553/89, adottat id-Deciżjoni 90/185/Euratom, KEE⁽³⁾ li tawtorizza lill-Greċja, b'effett mill-1 ta' Jannar 1989, biex tuża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT.
- (3) Mill-1 ta' Lulju 2010, il-Greċja intaxxat it-tranzazzjonijiet imsemmija f'punt 2 tal-Anness X, Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE; l-awtorizzazzjoni li nġhatat f'dan ir-rigward għandha tinqata' minn dik id-data.
- (4) Mit-22 ta' Awwissu 2011, il-Greċja intaxxat it-tranzazzjonijiet imsemmija f'punt 8 tal-Anness X, Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE; l-awtorizzazzjoni li nġhatat f'dan ir-rigward għandha tinqata' minn dik id-data.
- (5) Il-Kummissjoni stiednet lill-Greċja biex tivverifika jekk dawk l-awtorizzazzjonijiet li nġhataw lill-Greċja bla ebda limitazzjoni fiż-żmien, kienx għad hemm bżonnhom u biex dan jikkonfermawh lill-Kummissjoni; Il-Greċja kkonfermat li ż-żewġ awtorizzazzjonijiet għall-

użu ta' stimi approssimattivi fir-rigward tat-tranzazzjonijiet imsemmija f'punti 2 u 8, tal-Anness X, Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE mhumiex se tapplika aktar.

- (6) Fil-każ tal-Greċja, il-Greċja rrikonoxxiet li fir-rigward ta' Anness X, parti B, punti 11 u 12 il-htieġa għall-użu ta' estimi approssimattivi mhux se tkun ġustifikata aktar għaliex ġiet ipprovduta dejta mill-Ministeru tad-Difiża flivell akbar ta' dettall.
- (7) Għall-finijiet ta' kjarifika u trasparenza tar-regoli tal-Komunità, dispożizzjonijiet tal-Unjoni li skadew jew ma baqgħux fis-sehħ għandhom jitnehhew.
- (8) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Riżorsi Proprji,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

- (1) Artikolu 1 punt 1 tad-Deciżjoni 90/185/Euratom, KEE b'dan qed jiġi mħassar.
- (2) Artikolu 1 punt 3 tad-Deciżjoni 90/185/Euratom, KEE b'dan qed jiġi mħassar.
- (3) Artikolu 1 punt 5 tad-Deciżjoni 90/185/Euratom, KEE b'dan qed jiġi mħassar.
- (4) Artikolu 1 punt 6 tad-Deciżjoni 90/185/Euratom, KEE b'dan qed jiġi mħassar.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Ellenika.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Janusz LEWANDOWSKI

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 155, 7.6.1989, p. 9.⁽²⁾ ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 99, 19.4.1990, p. 39.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-19 ta' Diċembru 2012

li tawtorizza lid-Danimarka biex tuża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 9551)

(It-test bid-Daniż biss huwa awtentiku)

(2012/818/UE, Euratom)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 dwar l-arrangamenti uniformi definittivi għall-ġbir ta' riżorsi proprji li jakkumulaw mit-taxxa tal-valur miżjud ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 13 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 370 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni tat-taxxa tal-valur miżjud ⁽²⁾, l-Istati Membri li, fl-1 ta' Jannar 1978, intaxxaw it-tranzazzjonijiet elenkati fl-Anness X, Parti A, jistgħu jkomplu jintaxxaw dawk it-tranzazzjonijiet; għandu jittiehed kont ta' dawn it-tranzazzjonijiet biex tkun determinata l-baži tar-riżorsi tal-VAT.
- (2) Skont l-Artikolu 371 tad-Direttiva 2006/112/KE, l-Istati Membri li, fl-1 ta' Jannar 1978, eżentaw it-tranzazzjonijiet elenkati fl-Anness X, Parti B, jistgħu jkomplu jeżentaw dawk it-tranzazzjonijiet, skont il-kundizzjonijiet li japplikaw fl-Istati Membri kkonċernati f'dik id-data; għandu jittiehed kont ta' dawn it-tranzazzjonijiet biex tkun determinata l-baži tar-riżorsi tal-VAT.
- (3) Id-Danimarka talbet awtorizzazzjoni mill-Kummissjoni biex tuża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT għaliex mhix f'pożizzjoni li tagħmel il-kalkolu preċiż tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT għat-tranzazzjonijiet imsemmija fil-punt 2 tal-Parti A u Punt 10 tal-Parti B tal-Anness X tad-Direttiva 2006/112/KE. Kalkolu bħal dan x'aktarx li jinvolvi piż amministrattiv mhux ġustifikat meta wiehed iqis l-effett ta' dawn it-tranzazzjonijiet fuq il-baži totali tad-Danimarka tar-riżorsi proprji tal-VAT. Id-Danimarka hi f'pożizzjoni li tagħmel il-kalkolu billi tuża estimi

approssimattivi għal dawn il-kategoriji ta' tranzazzjonijiet. Id-Danimarka għandha għalhekk tinghata l-awtorizzazzjoni biex tikkalkula l-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT billi tuża estimi approssimattivi skont it-tieni inċiż tal-Artikolu 6(3) tar-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1553/89.

- (4) Għall-finijiet ta' trasparenza u ċertezza legali, hu xieraq li jkun hemm limitu ta' żmien għall-applikabilità tal-awtorizzazzjoni.
- (5) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Riżorsi Proprji,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Biex tiġi kkalkolata l-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT mill-1 ta' Jannar 2012, id-Danimarka hija awtorizzata li tuża estimi approssimattivi fir-rigward tal-kategoriji li ġejjin ta' tranzazzjonijiet imsemmija fl-Anness X tad-Direttiva 2006/112/KE:

- (1) Attivitajiet ta' radju pubbliku jew entitajiet ta' televiżjoni għajr dawk ta' natura kummerċjali (Parti A, punt 2);
- (2) Trasport tal-passiġġieri (Parti B punt 10).

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2012 sal-31 ta' Diċembru 2016.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Renju tad-Danimarka.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Janusz LEWANDOWSKI

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 155, 7.6.1989, p. 9.

⁽²⁾ ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-19 ta' Diċembru 2012

Deċiżjoni ta' revoka 90/182/Euratom, KEE li tawtorizza lir-Renju Unit biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 9556)

(It-test bl-Ingliż biss hu awtentiku)

(2012/819/UE, Euratom)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 dwar l-arranġamenti uniformi definittivi għall-gbir tar-riżorsi proprji li jakkumulaw mit-taxxa tal-valur miżjud ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 13 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 371 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud ⁽²⁾, l-Istati Membri li, fl-1 ta' Jannar 1978, eżentaw it-tranżazzjonijiet elenkati fl-Anness X, Parti B, jistgħu jibqgħu jeżentaw dawk it-tranżazzjonijiet, skont il-kundizzjonijiet li japplikaw fl-Istat Membru kkonċernat f'dik id-data; għandu jittiehed kont ta' dawn it-tranżazzjonijiet biex tkun determinata l-baži tar-riżorsi tal-VAT;
- (2) Fil-każ tar-Renju Unit, il-Kummissjoni, fuq il-baži tar-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1553/89, adottat Deċiżjoni 90/182/Euratom, KEE ⁽³⁾ li tawtorizza lil Franza, b'effett mill-1 ta' Jannar 1989, biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT.
- (3) Il-Kummissjoni stiednet lir-Renju Unit biex tivverifika jekk dawk l-awtorizzazzjonijiet li nġataw lir-Renju

Unit bla ebda limitazzjoni fiż-żmien, kienx għad hemm bżonnhom u biex dan jikkonfermawh lill-Kummissjoni; ir-Renju Unit ikkonferma li l-awtorizzazzjoni għall-użu ta' stimi approssimattivi fir-rigward tat-tranżazzjonijiet imsemmija f'punt 7 ta' Anness X, Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE ma għadx hemm bżonnhom minhabba t-tibdil f'din il-metodoloġija.

- (4) Għall-finijiet ta' kjarifika u trasparenza tar-regoli, dispożizzjonijiet tal-Unjoni li skadew jew ma baqgħux fis-seħh għandhom jitnehhew.
- (5) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Riżorsi Proprji,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Deċiżjoni 90/182/Euratom, KEE b'dan qed tiġi revokata.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hi indirizzata lir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Janusz LEWANDOWSKI

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 155, 7.6.1989, p. 9.⁽²⁾ ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 99, 19.4.1990, p. 33.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-19 ta' Diċembru 2012

Deċiżjoni ta' emenda 90/180/Euratom, KEE li tawtorizza lill-Pajjiżi l-Baxxi biex ma tikkunsidrax certi kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-bażi tar-riżorsi proprji tal-VAT

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 9567)

(It-test bl-Olandiż biss huwa awtentiku)

(2012/820/UE, Euratom)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 dwar l-arrangamenti uniformi definittivi għall-għbir tar-riżorsi proprji li jakkumulaw mit-taxxa tal-valur miżjud ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 13 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 370 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud ⁽²⁾, l-Istati Membri li, fl-1 ta' Jannar 1978, intaxxaw it-tranżazzjonijiet elenkati fl-Anness X, Parti A, jistgħu jibqgħu jintaxxaw dawk it-tranżazzjonijiet; għandu jittiehed kont ta' dawn it-tranżazzjonijiet biex tkun determinata l-bażi tar-riżorsi tal-VAT.
- (2) Skont l-Artikolu 371 tad-Direttiva 2006/112/KE, l-Istati Membri li, fl-1 ta' Jannar 1978, eżentaw it-tranżazzjonijiet elenkati fl-Anness X, Parti B, jistgħu jibqgħu jeżentaw dawk it-tranżazzjonijiet, skont il-kundizzjonijiet li japplikaw fl-Istat Membru kkonċernat f'dik id-data; għandu jittiehed kont ta' dawn it-tranżazzjonijiet biex tkun determinata l-bażi tar-riżorsi tal-VAT.
- (3) Fil-każ tal-Pajjiżi l-Baxxi, il-Kummissjoni, fuq il-bażi tar-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1553/89, adottat id-Deciżjoni 90/180/Euratom, KEE ⁽³⁾ li tawtorizza lill-Pajjiżi l-Baxxi, b'effett mill-1 ta' Jannar 1989, biex ma tikkunsidrax certi kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-bażi tar-riżorsi proprji tal-VAT.

- (4) Mill-1 ta' Jannar 1993, il-Pajjiżi l-Baxxi intaxxat it-tranżazzjonijiet imsemmija fil-punt 5 tal-Anness X, il-Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE; l-awtorizzazzjoni mogħtija f'din il-konnessjoni għandha titwaqqaf b'effett minn dik id-data.
- (5) Il-Kummissjoni tistieden lill-Pajjiżi l-Baxxi biex jivverifikaw jekk dawk l-awtorizzazzjonijiet mogħtija lill-Pajjiżi l-Baxxi bl-ebda limitu esplicitu ta' żmien, kinux għadhom meħtieġa u biex jikkonfermaw dan lill-Kummissjoni; il-Pajjiżi l-Baxxi kkonfermaw li awtorizzazzjoni għall-użu ta' estimi approssimattivi għat-tranżazzjonijiet imsemmija fil-punt 5 tal-Anness X, il-Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE ma kellhiex tintuża.
- (6) Għall-finijiet ta' kjarifika u trasparenza tar-regoli tal-Komunità, dispożizzjonijiet tal-Unjoni li skadew jew ma baqgħux fis-seħh għandhom jitneħħew.
- (7) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Riżorsi Proprji,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Artikolu 1 punt 2 tad-Deciżjoni 90/180/Euratom, KEE b'dan qed jiġi mħassar.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Janusz LEWANDOWSKI

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 155, 7.6.1989, p. 9.⁽²⁾ ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 99, 19.4.1990, p. 30.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-19 ta' Diċembru 2012

li temenda d-Deciżjoni 90/177/Euratom, KEE li tawtorizza lill-Belġju biex ma jikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex juża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 9568)

(It-testi bl-Olandiż u l-Franċiż biss huma awtentiċi)

(2012/821/UE, Euratom)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 dwar l-arranġamenti uniformi definittivi għall-għbir tar-riżorsi proprji li jakkumulaw mit-taxxa tal-valur miżjud⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 13 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 370 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud⁽²⁾, l-Istati Membri li, fl-1 ta' Jannar 1978, intaxxaw it-tranżazzjonijiet elenkati fl-Anness X, Parti A, jistgħu jibqgħu jintaxxaw dawk it-tranżazzjonijiet; għandu jittiehed kont ta' dawn it-tranżazzjonijiet biex tkun determinata l-baži tar-riżorsi tal-VAT;
- (2) Skont l-Artikolu 371 tad-Direttiva 2006/112/KE, l-Istati Membri li, fl-1 ta' Jannar 1978, eżentaw it-tranżazzjonijiet elenkati fl-Anness X, Parti B, jistgħu jibqgħu jeżentaw dawk it-tranżazzjonijiet, skont il-kundizzjonijiet li japplikaw fl-Istat Membru kkonċernat f'dik id-data; għandu jittiehed kont ta' dawn it-tranżazzjonijiet biex tkun determinata l-baži tar-riżorsi tal-VAT;
- (3) Mill-1 ta' Jannar 2011, il-Belġju intaxxa l-forniment tal-art li tmiss ma' bini mibjugħ suġġett għall-VAT (qabel l-ewwel okkupazzjoni) msemmi fl-Artikolu 12(1)(a) tad-Direttiva 2006/112/KE; l-awtorizzazzjoni li nġhatat f'dan ir-rigward għandha tinqata' minn dik id-data.
- (4) Mill-1 ta' Jannar 2012, il-Belġju ntaxxat il-forniment tas-servizzi tan-nutara u tal-bailiffs; l-awtorizzazzjoni li nġhatat f'dan ir-rigward għandha tinqata' minn dik id-data.
- (5) Fil-każ tal-Belġju, il-Kummissjoni, fuq il-baži tar-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1553/89, adottat id-Deciżjoni

90/177/Euratom, KEE⁽³⁾ li tawtorizza lill-Belġju, b'effett mill-1989, biex ma jikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex juża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT.

- (6) Il-Kummissjoni stiednet lill-Belġju biex jivverifika jekk dawk l-awtorizzazzjonijiet li nġhataw lill-Belġju bla ebda limitazzjoni fiż-żmien, kienx għad hemm bżonnhom u biex dan jikkonfermawh lill-Kummissjoni; il-Belġju kkonferma li l-ambitu taż-żewġ awtorizzazzjonijiet kellu jiġi emendat.
- (7) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Riżorsi Proprji,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Artikolu 2 tad-Deciżjoni 90/177/Euratom, KEE tkun emendata kif ġej:

- (1) Il-punt 2 jinbidel b'dan li ġej:

"2. Is-Servizzi furnuti mill-avukati sakemm dawn ma jkunux servizzi speċifikati fl-Anness B tat-Tieni Direttiva 67/228/KEE (Anness F, ex punt 2);"

- (2) Il-punt 4 jinbidel b'dan li ġej:

"4. Il-forniment ta' art tal-bini deskritt fl-Artikolu 4(3) tas-Sitt Direttiva 77/388/KEE (Anness F, ex punt 16)."

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Renju tal-Belġju.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Janusz LEWANDOWSKI

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 155, 7.6.1989, p. 9.

⁽²⁾ ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 99, 19.4.1990, p. 24.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-19 ta' Diċembru 2012

li temenda d-Deċiżjoni 90/179/Euratom, KEE li tawtorizza lir-Regubblika Federali tal-Ġermanja biex tuża statistika għas-snin li jippreċedu l-aħhar sena għajr għal sena wahda u biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet jew biex tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 9569)

(It-test bil-Ġermaniż biss huwa awtentiku)

(2012/822/UE, Euratom)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 dwar l-arranġamenti uniformi definittivi għall-gbir tar-riżorsi proprji li jakkumulaw mit-taxxa tal-valur miżjud ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 13 tiegħu,

Billi:

(1) Skont l-Artikolu 370 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud ⁽²⁾, l-Istati Membri li, fl-1 ta' Jannar 1978, intaxxaw it-tranżazzjonijiet elenkati fl-Anness X, Parti A, jistgħu jibqgħu jintaxxaw dawk it-tranżazzjonijiet; għandu jittiehed kont ta' dawn it-tranżazzjonijiet biex tkun determinata l-baži tar-riżorsi tal-VAT.

(2) Skont l-Artikolu 371 tad-Direttiva 2006/112/KE, l-Istati Membri li, fl-1 ta' Jannar 1978, eżentaw it-tranżazzjonijiet elenkati fl-Anness X, Parti B, jistgħu jibqgħu jeżentaw dawk it-tranżazzjonijiet, skont il-kundizzjonijiet li japplikaw fl-Istat Membru kkonċernat f'dik id-data; għandu jittiehed kont ta' dawn it-tranżazzjonijiet biex tkun determinata l-baži tar-riżorsi tal-VAT.

(3) B'effett mill-1 ta' Jannar 1991 il-possibiltà li kienet tagħti lok lil Stati Membri biex ikomplu jeżentaw tranżazzjonijiet elenkati fil-punt 13 tal-Anness F għas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE ⁽³⁾, kienet imwaqqfa permezz tal-Artikolu 1 punt 2(a) tat-Tmintax-il Direttiva tal-Kunsill 89/465/KEE ⁽⁴⁾; b'konsegwenza, l-awtorizzazzjoni mogħtija b'konnessjoni ma' din mill-Kummissjoni għar-raġunijiet biex tkun determinata l-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT għandha titwaqqaf.

(4) Fil-każ tal-Ġermanja, il-Kummissjoni, fuq il-baži tar-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1553/89, adottat id-Deċiżjoni 90/179/Euratom, KEE ⁽⁵⁾ li tawtorizza lill-Ġermanja, b'effett mill-1 ta' Jannar 1989, biex tuża statistika għas-snin ta' qabel is-sena ta' qabel u biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet jew biex tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT.

(5) Il-Kummissjoni tistieden lill-Ġermanja biex tivverifika jekk dawk l-awtorizzazzjonijiet mogħtija lill-Ġermanja bl-ebda limitu esplicitu ta' żmien, kinux għadhom meħtieġa u biex tikkonferma dan lill-Kummissjoni; Il-Ġermanja kkonfermat li awtorizzazzjoni biex ma tikkunsidrax it-tranżazzjonijiet imsemmija fil-punt 13 tal-Anness F tas-Sitt Direttiva u li awtorizzazzjoni għall-użu ta' stimi approssimattivi għat-tranżazzjonijiet imsemmija fil-punt 3 tal-Anness X, il-Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE ma kellhiex tintuża; b'konsegwenza, l-awtorizzazzjonijiet mogħtija b'konnessjoni ma' din mill-Kummissjoni għar-raġunijiet biex tkun determinata l-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT għandha titwaqqaf.

(6) Għall-finijiet ta' kjarifika u trasparenza tar-regoli tal-Unjoni, dispożizzjonijiet li skadew jew ma baqgħux fis-seħh għandhom jitnehhew.

(7) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Riżorsi Proprji,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

(1) Artikolu 2 punt 3 tad-Deċiżjoni 90/179/Euratom, KEE b'dan qed jiġi mhassar.

(2) Artikolu 3 punt 3 tad-Deċiżjoni 90/179/Euratom, KEE b'dan qed jiġi mhassar.

⁽¹⁾ ĠU L 155, 7.6.1989, p. 9.

⁽²⁾ ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 145, 13.6.1977, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 226, 3.8.1989, p. 21.

⁽⁵⁾ ĠU L 99, 19.4.1990, p. 22.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni
Janusz LEWANDOWSKI
Membri tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-19 ta' Diċembru 2012

li jemenda d-Deċiżjoni 90/183/Euratom, KEE li tawtorizza lill-Irlanda biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 9570)

(It-test bl-Ingliż biss huwa awtentiku)

(2012/823/UE, Euratom)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 dwar l-arranġamenti uniformi definittivi għall-gbir tar-riżorsi proprji li jakkumulaw mit-taxxa tal-valur miżjud ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 13 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 370 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud ⁽²⁾, l-Istati Membri li, fl-1 ta' Jannar 1978, intaxxaw it-tranżazzjonijiet elenkati fl-Anness X, Parti A, jistgħu jibqgħu jintaxxaw dawk it-tranżazzjonijiet; għandu jittiehed kont ta' dawn it-tranżazzjonijiet biex tkun determinata l-baži tar-riżorsi tal-VAT.
- (2) Skont l-Artikolu 371 tad-Direttiva 2006/112/KE, l-Istati Membri li, fl-1 ta' Jannar 1978, eżentaw it-tranżazzjonijiet elenkati fl-Anness X, Parti B, jistgħu jibqgħu jeżentaw dawk it-tranżazzjonijiet, skont il-kundizzjonijiet li japplikaw fl-Istat Membru kkonċernat f'dik id-data; għandu jittiehed kont ta' dawn it-tranżazzjonijiet biex tkun determinata l-baži tar-riżorsi tal-VAT.
- (3) Fil-każ tal-Irlanda, il-Kummissjoni, fuq il-baži tar-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1553/89, adottat id-Deċiżjoni 90/183/Euratom, KEE ⁽³⁾ li tawtorizza lill-Irlanda, b'effett mill-1989, biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT.

(4) Il-Kummissjoni tistieden lill-Irlanda biex tivverifika jekk dawk l-awtorizzazzjonijiet mogħtija lill-Irlanda bl-ebda limitu esplicitu ta' żmien, kinux għadhom meħtieġa u biex tikkonferma dan lill-Kummissjoni; L-Irlanda kkonfermat li awtorizzazzjoni għall-użu ta' estimi approssimattivi għat-tranżazzjonijiet imsemmija fil-punt 13 tal-Anness X, il-Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE kienet għet mibdula bid-dhul tal-iskema ta' margni u ma kinetx iktar meħtieġa.

(5) Għall-finijiet ta' kjarifika u trasparenza tar-regoli tal-Unjoni, dispożizzjonijiet tal-Unjoni li skadew jew ma baqgħux fis-seħh għandhom jitneħħew.

(6) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Riżorsi Proprji,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Artikolu 2 punt 5 tad-Deċiżjoni 90/183/Euratom, KEE b'dan qed jiġi mħassar.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Irlanda.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Janusz LEWANDOWSKI

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 155, 7.6.1989, p. 9.

⁽²⁾ ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 99, 19.4.1990, p. 35.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-19 ta' Diċembru 2012

li temenda d-Deciżjoni 90/176/Euratom, KEE li tawtorizza lil Franza biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 9572)

(It-test bil-Franċiż biss hu awtentiku)

(2012/824/UE, Euratom)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 dwar l-arranġamenti uniformi definittivi għall-għbir tar-riżorsi proprji li jakkumulaw mit-taxxa tal-valur miżjud⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 13 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 370 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud⁽²⁾, l-Istati Membri li, fl-1 ta' Jannar 1978, intaxxaw it-tranżazzjonijiet elenkati fl-Anness X, Parti A, jistgħu jibqgħu jintaxxaw dawk it-tranżazzjonijiet; għandu jittiehed kont ta' dawn it-tranżazzjonijiet biex tkun determinata l-baži tar-riżorsi tal-VAT;
- (2) Skont l-Artikolu 371 tad-Direttiva 2006/112/KE, l-Istati Membri li, fl-1 ta' Jannar 1978, eżentaw it-tranżazzjonijiet elenkati fl-Anness X, Parti B, jistgħu jibqgħu jeżentaw dawk it-tranżazzjonijiet, skont il-kundizzjonijiet li japplikaw fl-Istat Membru kkonċernat f'dik id-data; għandu jittiehed kont ta' dawn it-tranżazzjonijiet biex tkun determinata l-baži tar-riżorsi tal-VAT;
- (3) B'effett mill-1 ta' Jannar 1990 il-possibbiltà mogħtija lill-Istati Membri li jibqgħu jeżentaw it-tranżazzjonijiet elenkati f'punt 20 ta' Anness F fis-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE⁽³⁾ intemmet permezz tal-Artikolu 1(2)(a) tat-Tmintax-il Direttiva tal-Kunsill 89/465/KEE⁽⁴⁾. bhala konsegwenza, l-awtorizzazzjoni li nġhatat f'dan ir-rigward mill-Kummissjoni għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT m'għandhiex titkompla.
- (4) B'effett mis-17 ta' Ottubru 1998 punt 26 ta' Anness F tas-Sitt Direttiva kien imħassar permezz tal-Artikolu 2 tad-Direttiva tal-Kunsill 98/80/KE⁽⁵⁾ u għet introdotta

skema speċjali għall-investiment fid-deheb għall-Istati Membri kollha. bhala konsegwenza, l-awtorizzazzjoni li nġhatat f'dan ir-rigward mill-Kummissjoni għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT m'għandhiex titkompla.

- (5) Fil-każ ta' Franza, il-Kummissjoni, fuq il-baži tar-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1553/89, adottat id-Deciżjoni 90/176/Euratom, KEE⁽⁶⁾ li tawtorizza lil Franza, b'effett mill-1 ta' Jannar 1989, biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT.
- (6) Il-Kummissjoni stiednet lil Franza biex tivverifika jekk dawk l-awtorizzazzjonijiet li nġhataw lil Franza bla ebda limitazzjoni fiż-żmien, kienx għad hemm bżonnhom u biex dan jikkonfermawh lill-Kummissjoni; barra miż-żewġ awtorizzazzjonijiet skaduti msemmija hawn fuq, Franza kkonfermat li żewġ awtorizzazzjonijiet biex ma jigūx ikkunsidrati t-tranżazzjonijiet imsemmija f'punti 5 u 6 tal-Anness X, Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE effettivament ma kinux qed jintużaw aktar. bhala konsegwenza, l-awtorizzazzjonijiet li nġhataw f'dan ir-rigward mill-Kummissjoni għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT m'għandhomx jitkomplew.
- (7) Għall-finijiet ta' kjarifika u trasparenza tar-regoli, dispożizzjonijiet tal-Unjoni li skadew jew ma baqgħux fis-seħh għandhom jitnehhew.
- (8) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Riżorsi Proprji,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

- (1) Artikolu 1 tad-Deciżjoni 90/176/Euratom, KEE b'dan qed jiġi mħassar.
 - (2) Artikolu 2 punt 5 tad-Deciżjoni 90/176/Euratom, KEE b'dan qed jiġi mħassar.
 - (3) Artikolu 2 punt 6 tad-Deciżjoni 90/176/Euratom, KEE b'dan qed jiġi mħassar.
- ⁽¹⁾ ĠU L 155, 7.6.1989, p. 9.
⁽²⁾ ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.
⁽³⁾ ĠU L 145, 13.6.1977, p. 1.
⁽⁴⁾ ĠU L 226, 3.8.1989, p. 21.
⁽⁵⁾ ĠU L 281, 17.10.1998, p. 31.
⁽⁶⁾ ĠU L 99, 19.4.1990, p. 22.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika ta' Franza.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni
Janusz LEWANDOWSKI
Membru tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-20 ta' Diċembru 2012

li ttejjem il-proċediment kontra s-sussidji fir-rigward tal-importazzjonijiet ta' bjoetanol li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerika u li ttejjem ir-registrazzjoni ta' daww l-importazzjonijiet imposta mir-Regolament (UE) Nru 771/2012

(2012/825/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 tal-11 ta' Ġunju 2009 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikoli 14 u 15 tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

1. IL-PROCĊEDURA

1.1. BIDU

- (1) Fil-25 ta' Novembru 2011, il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") habbret, b'avviż ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾, il-bidu ta' proċediment kontra s-sussidju ("proċediment AS" jew "il-proċediment") fir-rigward ta' importazzjonijiet fl-Unjoni ta' bjoetanol li joriġina mill-Istati Uniti tal-Amerika ("l-Istati Uniti tal-Amerika" jew "il-pajjiż ikkonċernat").
- (2) Fl-istess jum, il-Kummissjoni habbret b'avviż ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽³⁾, il-bidu ta' proċediment anti-dumping fir-rigward ta' importazzjonijiet fl-Unjoni ta' bjoetanol li joriġina mill-Istati Uniti tal-Amerika u bdiet investigazzjoni separata ("proċediment AD").
- (3) Il-proċediment AS inbeda wara lment ipprezentat fit-12 ta' Ottubru 2011 mill-European Producers Union of Renewable Ethanol Association (ePURE) ("l-ilmumentatur") f'isem il-produtturi li jirrapprezentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' bjoetanol. L-ilmument kien jinkludi evidenza *prima facie* ta' sussidjar tal-ilmument prodott u ta' dannu materjali li jirriżulta minnu, li tqies li huwa suffiċjenti biex jiġġustifika l-bidu ta' investigazzjoni.
- (4) Qabel il-bidu tal-proċedura AS u b'mod konformi mal-Artikolu 10(7) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni nnotifikat lill-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerika li hija kienet irċeviet ilment iddokumentat kif xieraq li kien jallega li importazzjonijiet sussidjati ta' bjoetanol li joriġina mill-Istati Uniti tal-Amerika kienu qeghdin jikkawżaw dannu materjali lill-industrija tal-Unjoni. L-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerika ġew mistiedna għal konsultazzjonijiet bil-ghan li jiċċaraw is-sitwazzjoni fir-rigward tal-kontenut tal-ilmument u sabiex jaslu għal

soluzzjoni bi ftehim reċiproku. L-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerika aċċettaw l-istess u sussegwentement saru konsultazzjonijiet fis-17 ta' Novembru 2011. Matul il-konsultazzjonijiet ma nstabet ebda soluzzjoni bi qbil reċiproku.

1.2. IL-PARTIJET IKKONĊERNATI MILL-PROCĊEDIMENT

- (5) Ġie żvelat dokument ta' informazzjoni bil-fatti u l-konsiderazzjonijiet essenzjali li abbażi tagħhom ġie deċiż li ma jiġux imposti miżuri kumpensatorji proviżorji (dokument ta' informazzjoni) lill-partijiet interessati f'Awwiessu 2012. Bosta partijiet interessati għamli sottomissjonijiet bil-miktub li permezz tagħhom ikkomunikaw l-opinjoni tagħhom dwar dawn is-sejbiet. Il-partijiet li talbu dan inghataw l-opportunità li jinstemgħu. Il-Kummissjoni komplet tfitx l-informazzjoni li dehrilha kienet meħtieġa għas-sejbiet definittivi tagħha. Is-sottomissjonijiet orali u bil-miktub ipprezentati mill-partijiet interessati ġew meqjusa u mehuda f'kunsiderazzjoni, fejn xieraq.

- (6) Il-partijiet kollha ġew infurmati dwar il-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li abbażi tagħhom kien hemm il-ħsieb li jiġi rakkomandat it-tmiem kemm tal-investigazzjoni kontra s-sussidju dwar importazzjonijiet tal-bjoetanol li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerika u kif ukoll tar-registrazzjoni ta' tali importazzjonijiet ⁽⁴⁾. Il-partijiet inghataw ukoll perjodu biex jipprezentaw is-sottomissjonijiet tagħhom wara dan l-iżvelar finali.

Tehid ta' kampjuni ta' esportaturi/produtturi fl-Istati Uniti tal-Amerika

- (7) Fid-dawl tan-numru potenzjalment kbir ħafna ta' esportaturi/produtturi fl-Istati Uniti tal-Amerika, kien previst it-tehid ta' kampjuni fin-notifika ta' bidu b'mod konformi mal-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku.
- (8) Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk it-tehid ta' kampjuni huwiex meħtieġ u jekk iva, biex tagħzel kampjun, l-esportaturi/produtturi fl-Istati Uniti tal-Amerika ntalbu jipprezentaw ruħhom lill-Kummissjoni fi żmien 15-il jum mid-data tal-bidu tal-investigazzjoni u biex jipprovdu, kif speċifikat fin-notifika ta' bidu, informazzjoni bażika dwar l-attivitajiet tagħhom relatati mal-bjoetanol matul il-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2010 sat-30 ta' Settembru 2011 ("il-perjodu tal-investigazzjoni" jew "l-IP").
- (9) L-awtoritajiet rilevanti tal-Istati Uniti kienu kkonsultati wkoll għall-għażla ta' kampjun rappreżentattiv.

⁽¹⁾ ĠU L 188, 18.7.2009, p. 93.

⁽²⁾ ĠU C 345, 25.11.2011, p. 13.

⁽³⁾ ĠU C 345, 25.11.2011, p. 7.

⁽⁴⁾ ĠU L 229, 24.08.2012, p. 20.

- (10) Aktar minn 60 kumpanija pprezentaw ruhhom u pprovdew l-informazzjoni mitluba mhux iktar tard minn 15-il jum.
- (11) B'konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni għazlet kampjun ibbażat fuq l-akbar kwantità rappreżentattiva ta' esportazzjonijiet ta' bijoetanol lill-Unjoni li setgħet tiġi raġonevolment investigata fiż-żmien disponibbli. Il-kampjun magħżul abbażi ta' dak kien jikkonsisti minn hames produtturi tal-bijoetanol u operatur tas-suq wiehed.
- (12) L-investigazzjoni wriet ukoll li għalkemm l-esportaturi semmew esportazzjonijiet lejn l-Unjoni fil-kwestjonarju li rċevew dwar it-tehid ta' kampjuni, ebda wiehed mill-produtturi inkluzi fil-kampjun ma esportaw bijoetanol direttament lis-suq tal-Unjoni iżda bieghuh lil blenders/operaturi tas-suq mhux relatati fl-Istati Uniti tal-Amerika li mbagħad halltuh bil-gažolina u bieghuh mill-ġdid. Sabiex jidentifikaw l-esportazzjonijiet tagħhom lejn l-Unjoni, il-produtturi bbażaw l-aktar fuq dejta li huma rċevew mill-klijenti blenders/operaturi tas-suq mhux relatati.
- (13) F'dan il-kuntest, għandu jiġi osservat li l-informazzjoni pprovduta mill-awtoritajiet tal-Istati Uniti wriet li l-bijoetanol kollu mibjugħ fl-Istati Uniti u esportat minn hemm kien jibbenefika mill-iskema prinċipali ta' sussidju, b'mod partikolari meta kien imhallat mal-gažolina. Kienet l-attività ta' tahlit u l-bejgħ tat-tahlita taxxabbli li kkawżat is-sussidjar tal-bijoetanol fl-Istati Uniti. F'dan il-każ instab li s-sussidju prinċipali identifikat fl-Istati Uniti kien mitlub minn u mogħti lill-blenders. Il-kumpaniji magħżula fil-kampjun kienu l-aktar produtturi ta' bijoetanol u numru żgħir biss minnhom kienu qed ihalltu l-bijoetanol u dawn kienu l-aktar l-operaturi tas-suq/il-blenders li esportaw ukoll il-prodotti tagħhom lejn l-Unjoni li rċevew is-sussidju prinċipali bbażat fuq il-bijoetanol li jinsab fit-tahlitiet li kienu qegħdin jipproduċu. Konsegwentament, il-kampjun li huwa magħmul prinċipalment minn produtturi tal-bijoetanol li ma ġiex esportat direttament lejn l-Unjoni u li bażikament ma halltux il-bijoetanol fit-tahlitiet tal-fjuwil, ma kienux kredibbli biex jiġi stabbilit il-livell ta' sussidjar f'dan il-każ.
- 1.2.1. Tehid ta' kampjuni tal-produtturi tal-Unjoni**
- (14) Fid-dawl tan-numru potenzjalment kbir ta' produtturi tal-Unjoni, it-tehid ta' kampjuni kien previst fin-notifika ta' bidu b'konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku.
- (15) Fin-notifika ta' bidu, il-Kummissjoni habbret li kienet għazlet provviżorjament kampjun ta' produtturi tal-Unjoni. Dan il-kampjun kien jikkonsisti minn hames kumpaniji u gruppi, mid-19-il produttur tal-Unjoni li kienu magħrufa qabel il-bidu tal-investigazzjoni. Il-kampjun intgħazel abbażi tal-volum ta' produzzjoni ta' bijoetanol matul il-perjodu tal-investigazzjoni u l-post fejn jinsabu l-produtturi magħrufa. Dan il-kampjun kien jirrappreżenta 48 % tal-produzzjoni totali stmata tal-Unjoni matul l-IP.
- (16) Madankollu, l-investigazzjoni wriet li l-gruppi inkluzi fil-kampjun kienu jikkonsistu f'numru kbir ta' kumpaniji jew entitajiet individwali li jipproduċu l-prodott simili. F'dan il-każ dan kien ifisser li għandhom jiġu investigati 13-il kumpanija. B'hekk ma kienx possibbli li jiġu investigati kollha minhabba ż-żmien disponibbli għall-investigazzjoni. Ġie deciz li tiġi eżaminata mill-ġdid id-dejta disponibbli għall-kampjun inizjali. Dan l-eżami wassal għall-konkluzjoni li l-kampjun għandu jkun ibbażat fuq l-akbar entitajiet produtturi individwali u mhux fuq gruppi ta' produtturi waqt li tqieset ukoll ċerta firxa ġeografika fost il-produtturi inkluzi fil-kampjun.
- (17) B'hekk, finalment intgħazel kampjun definittiv ta' sitt produtturi individwali abbażi tar-rappreżentattività f'termini tal-volum ta' produzzjoni u bejgħ tal-bijoetanol matul l-IP u l-post ġeografiku tal-produttur. Dawn il-produtturi jirrappreżentaw 36 % tal-produzzjoni totali stmata tal-Unjoni u 44 % tal-produzzjoni totali rrapportata mill-kumpaniji li pprezentaw dejta għall-għażla ta' kampjun. Dan il-kampjun tqies li huwa rappreżentattiv għall-industrija tal-Unjoni.
- (18) Il-partijiet interessati ngħataw ukoll l-opportunità li jikkumentaw dwar l-adegwatezza tal-għażla tal-kampjun.
- (19) Xi partijiet iddikjaraw li l-kampjun kien inqas rappreżentattiv minn dak magħżul originarjament li kien jinkludi gruppi ta' kumpaniji. Fil-fehma tagħhom, analiżi oġġettiva tas-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni setgħet issir biss billi jiġu inkluzi l-kumpaniji kollha li kienu parti mill-gruppi fil-kampjun. Huma allegaw b'mod partikolari li l-ispejjeż u d-dhul setgħu jiġu allokatil lil ċerti kumpaniji ta' grupp li ma saritilhomx żjara u b'hekk ma jistgħux jiġu inkluzi fl-analiżi tad-dannu.
- (20) F'dan ir-rigward għandu jiġi osservat li l-Kummissjoni kkunsidrat u eżaminat b'mod xieraq id-dejta pprovduta mill-kumpaniji kollha mhux inkluzi fil-kampjun u b'mod partikolari l-kumpaniji li jappartjenu għal gruppi, sabiex jiġi żgurat li l-ispejjeż u d-dhul kollha involuti fil-produzzjoni u l-bejgħ mill-kumpaniji magħżula kienu ġew riflessi bis-shih u b'mod korrett fl-analiżi tad-dannu. Barra minn hekk, is-sitt kumpaniji produtturi finalment magħżula rrappreżentaw 36 % tal-produzzjoni totali stmata tal-Unjoni u dan ġie kkunsidrat li huwa rappreżentattiv għall-finijiet tal-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku.
- (21) Xi partijiet ikkontestaw l-inkluzjoni fil-kampjun ta' produtturi tal-Unjoni li kienu fil-fażi tal-bidu. Huma allegaw ukoll li kumpanija wahda b'kapacità sostanzjali mhux użata fl-2011, li tinsab fi Stat Membru li ma implimentax id-Direttiva dwar l-Energiji Rinnovabbli (Renewable Energies Directive ("RED")), ma kellhiex tkun inkluzja fil-kampjun. Il-partijiet iddikjaraw li f'każ li dawn il-kumpaniji finalment jiġu inkluzi fil-kampjun, il-Kummissjoni għandha taġġusta d-dejta tagħhom sabiex tiehu f'kunsiderazzjoni dawn iċ-ċirkustanzi eċċezzjonali.
- (22) Huwa kkunsidrat li l-fatt li l-kumpaniji riċentement bdew jew issuktaw operazzjonijiet ma jipprekludihomx milli jkunu parti mill-kampjun. L-inkluzjoni ta' dawn il-kumpaniji ma tmurx kontra l-kriterji għall-għażla ta' kampjun kif stipulat fl-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku. Fir-rigward tal-aġġustament tad-dejta tagħhom, il-partijiet ma pprovdew ebda kwistjoni speċifika jew evidenza ssostanzjata biex jappoġġaw l-allegazzjoni tagħhom, jew bażi biex jagħmlu l-aġġustament allegat. Barra minn hekk, l-investigazzjoni ma żvelat ebda spiża, bħal pereżempju diprezzamenti accelerati, li għandha tiġi

aġġustata biex tiġi kkoreġuta kwalunkwe distorsjoni minhabba l-bidu ta' attività. B'hekk, din l-allegazzjoni hija miċhuda.

- (23) Xi partijiet ikkontestaw ukoll l-eskluzjoni mill-kampjun ta' kumpanija wahda li ntgħazlet proviżorjament u li tinsab fi Stat Membru b'konsum u produzzjoni għoljin ta' bijoetanol. Huma ddikjaraw li din il-kumpanija kellha prestazzjoni partikolarment tajba u allegaw li din kienet ir-raġuni għall-eskluzjoni tagħha mill-kampjun. Huma argumentaw ukoll li l-għażla kienet immanipulata lejn is-sejba ta' dannu. Skont dawn il-partijiet il-Kummissjoni kien imissha bagħtet l-hekk imsejha kwestjonarji qosra lill-produtturi kollha sabiex tingabar id-dejta rilevanti biex jintgħazel kampjun. F'dan ir-rigward għandu jiġi osservat li l-kumpanija inkwistjoni infurmat lill-Kummissjoni li ma setgħetx tkompli tiġi inkluża fil-kampjun. Fir-rigward tal-bgħit tal-kwestjonarji qosra, għandu jiġi osservat li, qabel l-għażla tal-kampjun, il-Kummissjoni talbet informazzjoni minghand il-produtturi kollha tal-Unjoni magħrufa li huma kkonċernati sabiex tingabar id-dejta rilevanti għall-iskop tal-għażla ta' kampjun. Għaldaqstant l-allegazzjonijiet imsemmija hawn fuq ġew miċhuda.
- (24) Finalment, ġie allegat li l-kampjun kien imissu inkluda kumpaniji li jipproduċu l-bioetanol mill-pitrava zokkrija ladarba l-produzzjoni minn din il-materja prima tista' tagħmel hafna aktar qligh mill-produzzjoni minn, pereżempju, il-qamh. Għalkemm din l-allegazzjoni ma kinitx sostanzjata, l-informazzjoni disponibbli wriet li l-bioetanol prodott mill-pitrava zokkrija jirrappreżenta biss parti żgħira tal-produzzjoni totali tal-Unjoni, madwar 12 % fl-2011 u li tnejn mill-kumpaniji inklużi fil-kampjun parzjalment jużaw pitrava zokrija bhala prodott ta' għalf għall-produzzjoni tal-bioetanol. Għaldaqstant, din l-allegazzjoni ġiet miċhuda.

1.2.2. Tehid ta' kampjun ta' importaturi mhux relatati

- (25) Fid-dawl tal-għadd potenzjalment kbir ta' importaturi involuti fil-proċedura, it-tehid tal-kampjuni kien mahsub għall-importaturi fin-notifika ta' bidu skont l-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku.
- (26) Tliet importaturi biss ipprovdew l-informazzjoni mitluba u qablu li jkunu inklużi fil-kampjun sal-iskadenza stabbilita fin-notifika ta' bidu. Fid-dawl tan-numru limitat ta' importaturi li kkooperaw, it-tehid ta' kampjun ma tqisx li huwa meħtieġ.

1.2.3. Twegibiet għall-kwestjonarju u verifiki

- (27) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lill-partijiet kollha magħrufa li huma kkonċernati. B'hekk intbagħtu kwestjonarji lill-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerika, l-esportaturi/produtturi tal-Istati Uniti inklużi fil-kampjun, il-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun, it-tliet importaturi mhux relatati li kkooperaw fl-Unjoni u lill-utenti kollha magħrufa li huma kkonċernati fl-investigazzjoni.
- (28) Ġew riċevuti tweġibiet mill-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerika, mill-esportaturi/produtturi tal-Istati Uniti inklużi fil-kampjun, il-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun, żewġ importaturi mhux relatati u erba' utenti.

- (29) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha pprovduta mill-partijiet interessati u meqjusa bhala meħtieġa għall-finijiet tad-determinazzjoni ta' sussidjar, dannu li jirriżulta minnu u interess tal-Unjoni.

- (30) Saru zjarat ta' verifika f'dawn l-awtoritajiet tal-Istati Uniti:

Awtoritajiet federali tal-Istati Uniti

- Department of Agriculture (Dipartiment tal-Agrikultura)
- Department of Commerce (Dipartiment tal-Kummerċ)
- Department of Energy (Dipartiment tal-Enerġija)
- Department of the Treasury (Dipartiment tat-Teżor)
- International Trade Administration (Amministrazzjoni tal-Kummerċ Internazzjonali)
- Office of the United States Trade Representative (L-Uffiċċju tar-Rappreżentant tal-Kummerċ għall-Istati Uniti tal-Amerika)

- (31) Saru wkoll zjarat fil-bini ta' dawn il-kumpaniji:

Esportaturi/produtturi fl-Istati Uniti tal-Amerika

- CHS Inc, Inver Grove Heights, Minnesota
- Marquis Energy LLC, Hennepin, Illinois
- Patriot Renewable Fuels LLC, Annawan, Illinois
- Plymouth Energy Company LLC, Merrill, Iowa
- POET LLC, Sioux Falls, South Dakota
- Valero Renewable Fuels Company LLC, San Antonio, Texas

Produtturi fl-Unjoni

- Abengoa Energy Netherlands B.V., Rotterdam, il-Pajjiżi l-Baxxi
- BioWanze, S.A., Wanze, il-Belġju.
- Crop Energies Bioethanol GmbH, Mannheim, il-Germanja
- Ensus, Yarm, ir-Renju Unit.
- Lantmännen Energi / Agroetanol, Norrköping, l-Isvezja.
- Tereos BENP, Lillebonne, Franza.

Importaturi mhux relatati fl-Unjoni

- Shell Trading Rotterdam B.V., Rotterdam, il-Pajjiżi l-Baxxi
- Greenergy Fuels Limited, Londra, ir-Renju Unit

Utenti fl-Unjoni

— Shell Nederland Verkoopmaatschappij B.V., Rotterdam, il-Pajjiżi l-Baxxi

1.3. Perjodu tal-investigazzjoni

- (32) L-investigazzjoni tas-sussidjar u d-dannu kopriet il-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2010 sat-30 ta' Settembru 2011. L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-evalwazzjoni tad-dannu kopra l-perjodu minn Jannar 2008 sat-tmiem tal-IP ("il-perjodu kkunsidrat").

2. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI

2.1. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT

- (33) Il-prodott ikkonċernat huwa l-bijoetanol, xi drabi msejjaħ ukoll "fjuwil etanol", jiġifieri alkohol etiliku magħmul minn prodotti agrikoli, denaturat jew mhux denaturat, esklużi prodotti b'kontenut ta' ilma ta' aktar minn 0,3 % (m/m) imkejjel skont l-istandard EN 15376, kif ukoll alkohol etiliku prodott minn prodotti agrikoli li jinsabu ftahlitiet mal-gažolina b'kontenut ta' alkohol etiliku ta' aktar minn 10 % (v/v) li joriginaw mill-Istati Uniti tal-Amerika, li preżentament jaqgħu taħt il-kodiċi NM ex 2207 10 00, ex 2207 20 00, ex 2208 90 99, ex 2710 12 11, ex 2710 12 15, ex 2710 12 21, ex 2710 12 25, ex 2710 12 31, ex 2710 12 41, ex 2710 12 45, ex 2710 12 49, ex 2710 12 51, ex 2710 12 59, ex 2710 12 70, ex 2710 12 90, ex 3814 00 10, ex 3814 00 90, ex 3820 00 00 u ex 3824 90 97.

- (34) Il-bijoetanol jista' jiġi prodott minn bosta għalf agrikolu, bħall-kannamiela, il-pitrava zokkrija, il-patata, il-manjoka, u l-qamhbirun. Fl-Istati Uniti tal-Amerika ssir distinzjoni abbażi tal-bosta għalf, kif deskritt hawn taħt:

- (a) Il-Bijofjuwil Konvenzjonali (l-aktar prodott minn għalf tal-qamhbirun u normalment imsejjaħ etanol tal-qamhbirun) li huwa definit bħala fjuwil rinnovabbli dderivat minn lamtu tal-qamhbirun prodott minn faċilitajiet li bdew jinbnew wara d-data tad-dhul fis-seħh (19 ta' Diċembru 2007) u li fil-futur għandu jikseb tnaqqis ta' 20 % fl-emissjonijiet tal-gass serra (greenhouse gas - ("GHG")) meta mqabbla ma' emissjonijiet ta' GHG fuq il-baži taċ-ċiklu tal-hajja tal-gažolina u d-dizil.

- (b) Il-Bijofjuwil Avvanzat li huwa definit bħala fjuwil rinnovabbli minbarra l-etanol derivat mil-lamtu tal-qamhbirun, li huwa derivat minn bijomassa rinnovabbli u li għandu emissjonijiet GHG għaċ-ċiklu tal-hajja, kif iddeterminat mill-Amministratur tal-Att dwar il-Politika tal-Energija (Energy Policy Act - ("EPA")), li jkunu ta' mill-inqas 50 % inqas minn emissjonijiet baži GHG. Dan it-terminu jinkludi "bijofjuwils ċellulożiċi" bħal bijoetanol u "dizil ibbażat fuq il-bijomassa." L-iskeda għall-Bijofjuwils Avvanzati tinkludi l-iskeda għall-Bijofjuwils Ċellulożiċi, Dizil Ibbażat fuq il-Bijomassa, u Bijofjuwils Avvanzati mhux Differenzjati.

- (35) B'mod aktar speċifiku, il-Bijofjuwil Ċellulożiku ⁽¹⁾ huwa definit bħala fjuwil rinnovabbli dderivat minn kwalunkwe ċellulożi, emicellulożi, jew linjina li hija derivata minn bijomassa rinnovabbli u li għandha emissjonijiet GHG għaċ-ċiklu tal-hajja, kif iddeterminat mill-Amministratur EPA, li huma ta' mill-inqas 60 % inqas mill-emissjonijiet GHG baži għaċ-ċiklu tal-hajja. Il-bijofjuwils ċellulożiċi jinkludu l-bijoetanol. Hemm ricerki u proġetti bi prova li huma appoggati l-aktar mill-Gvern Federali tal-Istati Uniti għall-produzzjoni ta' Bijofjuwils Avvanzati u b'mod partikolari l-bijoetanol ċellulożiku, prodott b'mod partikolari minn skart agrikolu u forestrali. Skont uffiċjali tal-Istati Uniti u dejta disponibbli pubblikament ⁽²⁾, il-produzzjoni ta' dan it-tip ta' bijodizil se tilhaq madwar erba' biljun litru fl-2014 u aktar minn 50 biljun litru sal-2021. Il-produzzjoni tal-bijoetanol ċellulożiku kienet negliġibbli fl-IP.

- (36) Matul il-perjodu tal-investigazzjoni sa issa l-qamhbirun kien il-materja prima prinċipali użata fl-Istati Uniti, waqt li l-materja prima prinċipali użata fl-Unjoni huwa l-qamh.

- (37) L-investigazzjoni wriet li l-bijoetanol generalment jinbiegħ fil-forma pura tiegħu lil blenders/operatori tas-suq li jhalltuh ⁽³⁾ mal-gažolina b'mod partikolari biex jipproduċu tahlitiet ta' livell għoli li huma esportati jew mibjugħa fis-suq domestiku għal tahlit ulterjuri u għall-konsum. It-tahlit mhuwix operazzjoni kumplessa hafna u jista' jsir billi l-prodotti jithalltu f'tankijiet speċjali waqt li jiddiedu l-perċentwali mixtieqa ta' bijoetanol u gažolina.

- (38) Sabiex jiġu identifikati d-diversi tipi ta' bijoetanol u tahlitiet tal-bijoetanol użati madwar id-dinja, it-tahlit tal-fjuwil tal-etanol għandom numri "E" li jiddeskrivu l-perċentwal ta' fjuwil tal-etanol fit-tahlita skont il-volum. Perezempju, E85 huwa 85 % etanol anidruż u 15 % gažolina. It-tahlitiet b'livell baxx ta' etanol, minn E5 sa E25, huma magħrufa wkoll bħala gasohol, għalkemm fuq livell internazzjonali l-aktar użu komuni tat-terminu gasohol jirreferi għat-tahlita E10. It-tahlitiet ta' E10 jew inqas intużaw f'aktar minn għoxrin pajjiż madwar id-dinja sal-2011, bl-Istati Uniti fl-ewwel post, fejn kważi l-gažolina kollha mibjugħa bl-imnut fl-2010 kienet imhallta b'10 % etanol.

- (39) L-investigazzjoni wriet li t-tipi kollha ta' bijoetanol huma kkunsidrati li huma bijofjuwils skont il-Programm Nazzjonali dwar l-Istandard tal-Fjuwil Rinnovabbli (National Renewable Fuel Standard program) (RFS1) stabbilit skont l-Att dwar il-Politika tal-Energija ((Energy Independence and Security Act) tal-2005, li emenda l-Att dwar l-Arja Nadifa (Clean Air Act) billi stabbilixxa l-ewwel standard nazzjonali dwar il-fjuwil rinnovabbli. L-Istati Uniti Il-Kungress tal-Istati Uniti ta lill-Aġenzija għall-Protezzjoni Ambjentali (Environmental Protection Agency) (EPA) tal-Istati Uniti r-responsabbiltà biex tikkordina

⁽¹⁾ Ara l-Kodiċi tad-Dhul Intern tal-Istati Uniti (US Internal Revenue Code (IRC)) - Taqsima 40(b)(4) punt E.

⁽²⁾ Ara www.ethanol.org - RFS (Standard għal-fjuwils rinovvabbli -Renewable fuels standard) skont l-Att dwar l-Indipendenza tal-Energija u s-Sigurtà (Energy Independence and Security Act) tal-2007.

⁽³⁾ L-investigazzjoni wriet li sabiex jinkiseb il-kreditu għat-tahlita tal-alkohol, kif iddefinit fit-Taqsima 40(b)(3) tal-IRC fl-Istati Uniti, huwa biżżejjed li jithallat bijoetanol pur ma minimu ta' 0,1 % ta' gažolina.

mad-Dipartiment tal-Energija tal-Istati Uniti (US Department of Energy), id-Dipartiment tal-Agricoltura tal-Istati Uniti (US Department of Agriculture), u l-partijiet interesati biex ifasslu u jimplementaw dan il-programm.

- (40) B'riżultat tal-politika adottata fl-Istati Uniti tal-Amerika għal numru ta' snin għall-promozzjoni tal-bijoetanol, l-Istati Uniti tal-Amerika saru l-akbar produttur madwar id-dinja tal-bijoetanol sa mill-2005 b'shem ta' 57,5 % tal-produzzjoni globali. Fl-2009, l-EPA ħabbret li l-Istandard dwar il-Fjuwil Rinnovabbli ser jehtieg li l-biċċa l-kbira tal-irfinaturi, l-importaturi u l-blenders mhux ossiġenati tal-gažolina jissostitwixxu madwar 10 % tal-gažolina taqghom bi fjuwils rinnovabbli bħall-etanol. Dak ir-rekwizit kellu l-għan li jiżgura li ta' mill-inqas 11-il biljun gallun tal-Istati Uniti ta' fjuwils rinnovabbli jkunu jistgħu jiġu prodotti fl-2009, b'mod partikolari sabiex jinżammu l-miri stabbiliti mill-Att dwar l-Indipendenza tal-Energija u s-Sigurtà tal-2007 (EISA) iżda wkoll sabiex issir esportazzjoni lejn swieq oħrajn.
- (41) Abbażi ta' sorsi uffiċjali u ta' informazzjoni disponibbli għas-suq u b'mod pubbliku⁽¹⁾, it-tipi kollha ta' bijoetanol u bijoetanol li jinsab f'tahlitiet, jiġifieri tahlitiet ta' bijoetanol b'gažolina minerali, li huma prodotti u mibgħjuga fl-Istati Uniti tal-Amerika u esportati huma meqjusa li huma fjuwils tal-bijoetanol u huma parti minn pakkett legiżlattiv li jirrigwarda l-effiċjenza tal-enerġija u l-enerġija rinnovabbli u fjuwils alternattivi fl-Istati Uniti tal-Amerika.
- (42) Instab li t-tipi kollha ta' bijoetanol u bijoetanol f'tahlitiet koperti minn din l-investigazzjoni, minkejja differenzi possibbli f'termini tal-għalf użat għall-produzzjoni, jew varjazzjonijiet fil-proċess tal-produzzjoni, it-tipi kollha għandhom l-istess karatteristiċi bażiċi fiżiċi, kimiċi u tekniċi, jew simili hafna, u jintużaw għall-istess skopijiet. Il-varjazzjonijiet minuri possibbli fil-prodott ikkonċernat ma jbiddux id-definizzjoni bażika tiegħu, il-karatteristiċi tiegħu, jew il-perċezzjoni tiegħu li għandhom id-diversi partijiet.
- (43) Xi partijiet ilmentaw li d-definizzjoni tal-prodott ikkonċernat ma kinitx ċara, b'mod partikolari għaliex ma kinitx tippermetti li ssir distinzjoni bejn il-bijoetanol għal applikazzjonijiet ta' fjuwil minn dak maħsub għal applikazzjonijiet oħrajn. B'hekk, huma sostnew li l-investigazzjoni għandha tkopri l-etanol għal kull tip ta' użu u l-etanol minn kull sors, inkluż etanol sintetiku li jikkompeti mal-bijoetanol għal użu industrijali.
- (44) Parti oħra lmentat il-kuntrarju, jiġifieri li l-investigazzjoni għandha tkopri biss il-bijoetanol għal applikazzjonijiet ta' fjuwil u li l-bijoetanol għal użu industrijali b'hekk għandu jiġi eskluż.

(1) Pereżempju (a) L-informazzjoni ppubblikata mill-American Coalition for Ethanol (ACE) fuq l-internet (b) l-Energy Policy Act (EPA) tal-2005, b'mod partikolari P.L. 110-58 (c) l-Energy Independence and Security Act tal-2007 (P.L. 110-140, H.R.6) li emenda u zied ir-Renewable Fuels Standard (RFS) b'rekwizit ta' 9 biljun gallun ta' użu ta' fjuwils rinnovabbli fl-2008 u 13,9 biljun gallun fl-2011, (d) skeda informattiva mahruġa mill-US Department of Energy skont il-Clean cities actions, eċċ.

(45) F'dan il-kuntest, huwa osservat li l-prodott ikkonċernat għandu jkun definit primarjament abbażi tal-karatteristiċi fiżiċi, tekniċi u kimiċi bażiċi tiegħu u mhux abbażi tal-użu jew l-applikazzjonijiet tiegħu. Prodott li jkollu diversi applikazzjonijiet jista' tabilhaqq ikollu l-istess karatteristiċi bażiċi jew simili minkejja l-użu ulterjuri tiegħu u f'ċerti ċirkustanzi jista' jkun meħtieġ li ssir analiżi aktar dettaljata tad-definizzjoni tal-prodott u l-iskop tal-prodott fid-dawl tal-ispeċifiċità tal-industrija u s-suq.

(46) F'dan il-każ, kien ċar li n-notifika ta' bidu ma kellhiex l-għan li jkopri l-etanol sintetiku fid-definizzjoni tal-prodott. L-etanol sintetiku għandu karatteristiċi differenti mill-bijoetanol u ma jikkorrispondix mal-kriterji msemmija hawn fuq li huma relatati mad-definizzjoni tal-prodott ikkonċernat. Ma hemm ebda produttur li jiffoka fuq il-produzzjoni ta' dak il-prodott li ha sehem f'din l-investigazzjoni. Għaldaqstant, l-etanol sintetiku ma jistax jiġi inkluż fid-definizzjoni tal-prodott ikkonċernat u jaqa' barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-investigazzjoni.

(47) Matul l-investigazzjoni ta' operaturi fl-Istati Uniti u fl-Unjoni, ma tqajmet ebda kwistjoni dwar problemi possibbli fid-distinzjoni tal-bijoetanol li jintuża bhala fjuwil u l-bijoetanol li jintuża għal applikazzjonijiet oħrajn u b'hekk ma setgħet tiġi eżaminata ebda evidenza rilevanti. L-investigazzjoni kkonfermat li s-sussidjar fl-Istati Uniti tal-Amerika huwa maħsub għall-bijoetanol bhala fjuwil, jiġifieri l-bijoetanol inkluż f'tahlita ta' fjuwil u l-investigazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni ffukat fuq bijoetanol intiż biex jintuża bhala fjuwil u mhux għal forum oħra ta' użu.

2.2. PRODOTT SIMILI

(48) Instab li l-bijoetanol manifatturat mill-industrija tal-Unjoni u mibgħjuga fis-suq tal-Unjoni għandu karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u tekniċi bażiċi simili meta mqabbel mal-bijoetanol esportat lejn l-Unjoni mill-Istati Uniti tal-Amerika.

(49) Kif deskritt fil-premessa (34) hawn fuq, il-bijoetanol jista' jiġi prodott minn diversi għalf. Madankollu, l-investigazzjoni ma wriex li l-għalf użat jista' jwassal għal xi differenzi fil-prodott finali. Instab li l-prodott ikkonċernat prodott fl-Istati Uniti tal-Amerika u esportat lejn l-Unjoni huwa interkambjabbli ma' dak prodott u mibgħjuga fl-Unjoni mill-produtturi tal-Unjoni. Barra minn hekk, ma hemm ebda differenza fl-Istati Uniti fil-perċezzjoni minn operaturi u utenti fis-suq.

(50) Għaldaqstant wiehed għandu jikkonkludi li l-bijoetanol prodott u mibgħjuga fl-Unjoni u l-prodott ikkonċernat għandhom jitqiesu bhala simili skont it-tifsira tal-Artikolu 2(c) tar-Regolament bażiku.

3. IS-SUSSIDJAR

3.1. INTRODUZZJONI

- (51) Abbażi tal-informazzjoni li tinsab fl-ilment u t-twegibiet għall-kwestjonarji tal-Kummissjoni, ġew investigati l-Iskemi Federali li ġejjin, li allegatament involvew l-ghoti ta' sussidji:

Skemi Federali

- (a) Kreditu ta' taxxa għal tahlit ta' fjuwil – Taxxa tas-Sisa/Kreditu tat-Taxxa fuq id-Dhul (Fuel mixture tax credits - Excise Tax/Income Tax credits)
- (b) Kreditu ta' taxxa fuq id-dhul ta' produtturi żgħar (Small producer income tax credit)
- (c) Kreditu ta' taxxa fuq id-dhul għall-produtturi ta' bijo-etanol ċellulożiku (Income tax credit for producers of cellulosic bioethanol)
- (d) Programm ta' Bijoenerġija tad-Dipartiment tal-Agrikultura tal-Istati Uniti (The US Department of Agriculture Bioenergy Program)
- (e) Programm ta' Bijoenerġija tal-USDA għal Bijofjuwils Avanzati (USDA Bioenergy Program for Advanced Biofuels)
- (f) Programm ta' Għajnuna tal-USDA dwar l-Ghelejjel għall-Bijoraffinerija (USDA Biorefinery Assistance Program)
- (g) Programm tal-USDA ta' Għajnuna għall-Ghelejjel tal-Bijomassa (USDA Biomass Crop Assistance Program)
- (h) Programm tal-USDA dwar l-Enerġija Rurali għall-Amerika (USDA Rural Energy for America Program)
- (i) Ghotjiet tad-Dipartiment tal-Enerġija għal Proġetti tal-Bijoraffineriji (Department of Energy Biorefinery Project Grants)
- (52) Abbażi tal-informazzjoni li tinsab fl-ilment u t-twegibiet għall-kwestjonarji tal-Kummissjoni, ġew investigati wkoll l-Iskemi Statali li ġejjin, li allegatament involvew l-ghoti ta' sussidji:

Skemi Statali

- (a) Incentivi tal-Istat ta' Illinois għall-Bijoetanol (Illinois State Bioethanol Incentives)
- (i) Ghotjiet tal-Istat ta' Illinois għall-Facilitajiet ta' Produzzjoni tal-Bijofjuwils (Illinois Biofuels Production Facility Grants)
- (ii) Ghotjiet Infrastrutturali E85 (E85 Infrastructure Grants)
- (b) Iowa
- (i) Programm ta' Iowa ta' Self li jista' jerga' jintuza għall-Enerġija Alternattiva (Iowa Alternate Energy Resolving Loan Program)
- (ii) Ghotjiet għall-Infrastruttura tal-Bijofjuwils (Biofuels Infrastructure Grants)
- (c) Incentivi tal-Istat ta' Minnesota għall-Bijoetanol (Minnesota State Bioethanol Incentives)

- (i) Kreditu ta' Taxxa ta' Minnesota għall-Investiment fl-Etanol Ċellulożiku (Minnesota Cellulosic Ethanol Investment Tax Credit)

- (ii) Ghotjiet ta' Infrastruttura għall-Fjuwil E85 (E85 Fueling Infrastructure Grants)

- (d) Kreditu ta' Taxxa ta' Nebraska għall-Produzzjoni tal-Etanol (Nebraska Ethanol Production Tax Credit)

- (e) Incentiv ta' South Dakota għall-Produzzjoni tal-Etanol (South Dakota Ethanol Production Incentive)

3.2. SKEMI FEDERALI

3.2.1. Kreditu ta' taxxa fuq it-tahlita tal-fjuwils – Kreditu fuq it-Taxxa tas-Sisa/Taxxa fuq id-Dhul

(a) Bażi legali

- (53) It-titolu 26 U.S.C – Internal Revenue Code (Kodiċi dwar id-Dhul Intern) – it-taqsimiet 6426 u 6427 huwa l-bażi legali għall-kreditu ta' taxxa tal-fjuwil għat-tahlita ("kreditu ta' taxxa għat-tahlita") fuq il-bijoetanol.

(b) Eligibbiltà

- (54) Sabiex ikunu eligibbli għall-kreditu ta' taxxa għat-tahlita fl-IP, il-persuni kienu mehtieġa li johlqu tahlita ta' bijo-etanol bi fjuwil taxxabli (gazożolina, fjuwil tad-dizil jew pitrolju), li mbaġhad jintuza bhala fjuwil jew jinbiegħ biex jintuza bhala fjuwil. Għal dawk il-persuni (blenders), il-kreditu kien ta' 0,45 USD għal kull gallun ta' bijoetanol imhallat fi fjuwil taxxabli.
- (55) Il-produtturi tal-bijoetanol jistgħu jitolbu l-incentiv biss meta huma stess ikunu qegħdin iwettqu attivita' ta' tahlit. Il-produttur irid ihallat il-bijoetanol mhux imhallat ma', pereżempju, il-gazożolina. Il-kumpaniji li ma jiproduċux iżda jixtru l-bijoetanol mhux imhallat u jhalltuh f'tahlita ta' bijoetanol huma wkoll intitolati għall-kreditu ta' taxxa għat-tahlita. F'termini tal-intitolament għall-incentiv, ma hemm ebda differenza bejn bijoetanol imhallat intiz għal bejgħ domestiku u għal bejgħ b'esportazzjoni.

(c) Implimentazzjoni Prattika

- (56) B'hekk hija l-attivita' tat-tahlit li tiskatta l-eligibbiltà għall-kreditu ta' taxxa għat-tahlita. L-ammont tas-sussidju mogħti għal fjuwil imhallat jiddependi fuq il-proporzjon ta' bijoetanol li jkun fih. Is-sussidju jista' jintalab jew bhala kreditu kontra l-obbligu għat-taxxa tas-sisa jew bhala hlas dirett fi flus.
- (57) Matul l-IP, il-kreditu ta' taxxa għat-tahlita kien mitlub b'mod predominanti (aktar minn 90 %) bhala kreditu tat-taxxa tas-sisa minn dak li jhallat fuq l-Iskeda C tal-Formola 720, "Quarterly Federal Excise Tax Return" (Prospett Trimestrali Federali tat-Taxxa tas-Sisa). Il-kreditu kien awtorizzat sal-limitu tal-obbligu tat-taxxa fuq il-fjuwil u b'hekk kien jintalab fuq din il-formola minn kull min ikun sogħett għat-taxxa fuq il-gazożolina, pereżempju f'sitwazzjoni fejn it-tahlit tal-bijoetanol u l-gazożolina jkun seħh fit-terminal tal-hzin qabel it-tassazzjoni tal-gazożolina.
- (58) Il-blender seta' jitolb ukoll kreditu rimborzabbli tat-taxxa fuq id-dhul jew hlas dirett minflok kreditu tat-taxxa

tas-sisa, iżda biss għall-ammont li bih il-kreditu tat-taxxa jkun qabeż l-obbligu totali tat-taxxa tas-sisa, jiġifieri l-ammont li bih is-sussidju massimu permissibbli għat-tahlita jkun qabeż il-kreditu awtorizzat fuq il-Formola 720. Għandu jiġi osservat li l-kreditu tat-taxxa tas-sisa seta' jaqbeż l-obbligu tat-taxxa tas-sisa jekk, pereżempju, il-gažolina użata biex issir it-tahlita tkun intaxxata qabel ma tiġi akkwistata mill-blender. F'każijiet bħal dawn setgħu jsiru talbiet permezz tal-Formola 8849, "Claim for Refund of Excise Taxes" ("Talba għal Rimborż ta' Taxxi tas-Sisa").

- (59) Il-kreditu ta' taxxa għat-tahlita ma kienx kumulattiv, jiġifieri baqa' l-istess kemm jekk is-sussidju jkun intalab bħala kreditu tat-taxxa tas-sisa, bħala kreditu tat-taxxa fuq id-dhul, bħala hlas dirett lill-persuna taxxabbli jew kwalunkwe kombinament iehor ta' dawn. It-talbiet għall-hlas kienu jsiru jew fuq il-Formola 8849, l-Iskeda C tal-Formola 720 jew f'każ tal-kreditu rimborżabbli tat-taxxa fuq id-dhul fuq il-Formola 4136, "Credit for Federal Tax Paid on Fuel" (Kreditu għal Taxxa Federali Mhallsa fuq il-Fjuwil), li kienet mehmuża mal-prospett tat-taxxa fuq id-dhul tal-applikant. Għandu jiġi osservat, madankollu, li l-ammont totali tas-sussidju ma setax jaqbeż il-0,45 USD għal kull gallun ta' bijoetanol.
- (60) Kreditu mhux rimborżabbli tat-taxxa fuq id-dhul kien disponibbli wkoll għal blenders tal-bijoetanol matul l-IP. Dan il-kreditu mhux rimborżabbli tat-taxxa fuq id-dhul fuq kwantità ta' fjuwil disponibbli għal blender tnaqqas mill-ammont ta' kreditu tat-taxxa tas-sisa mitlub fir-rigward ta' dik l-istess kwantità ta' fjuwil. Fi kliem iehor, blender ma setax jitlob kemm il-kreditu tat-taxxa tas-sisa kif ukoll il-kreditu mhux rimborżabbli tat-taxxa fuq id-dhul għall-istess kwantità ta' bijoetanol imhallat bil-gažolina. Meta japplika għall-kreditu mhux rimborżabbli tat-taxxa fuq id-dhul, il-produttur kellu jiddikjara li ma kienx talab il-kreditu tat-taxxa tas-sisa għall-istess kwantità ta' bijoetanol.
- (61) Il-kreditu ta' taxxa għat-tahlita jista' jintalab biss darba għall-istess kwantità ta' bijoetanol użat biex issir tahlita, jiġifieri jew mill-produttur li jhallat huwa stess jew minn xerrej li jwettaq l-attività ta' tahlit. Fiż-żewġ każijiet, il-blender huwa intitolat għal kreditu ta' taxxa ta' 0,45 USD għal kull gallun għan-numru ta' galluni ta' bijoetanol użati fil-produzzjoni ta' tahlita.
- (62) L-investigazzjoni wriet li fil-maġġoranza tal-każijiet, il-persuna li titlob is-sussidju ("ir-rikorrent") kienet persuna li thallat/operatur tas-suq b'obligazzjoni tat-taxxa tas-sisa bħal kumpanija petrokimika. Tabilhaqq, it-tahlit jiddependi fuq numru ta' fatturi bħall-kapaċità disponibbli tat-tank kif ukoll is-sit ġeografiku ta' bijoetanol u gažolina disponibbli rispettivament. Fil-biċċa l-kbira tal-każijiet deher li l-produttur tal-bijoetanol ma talabx il-kreditu ta' taxxa għat-tahlita. Fil-fatt huwa ċar li t-tahlit fil-biċċa l-

kbira tal-każijiet sehh f'terminals jew fi xkafef tat-terminals. F'dan ir-rigward, jidher li l-applikant fil-biċċa l-kbira tal-każijiet kien persuna b'obligazzjoni tat-taxxa tas-sisa.

- (63) Is-suq għall-bijoetanol bħala użu finali ma kienx kbir u b'hekk kien jagħmel sens ekonomiku li jithallat il-bijoetanol prodott u li ssir tahlita li tiskatta l-kreditu ta' taxxa għat-tahlita. Għandu jiġi osservat li l-kreditu ta' taxxa għat-tahlita (Excise Tax /Income tax credit – Kreditu tat-Taxxa tas-Sisa/Taxxa fuq id-Dhul) għall-bijoetanol kien ilu jeżisti sa mill-1980, jiġifieri għal aktar minn 30 sena, u skada fl-aħħar ta' Diċembru 2011 (wara l-IP).
- (64) L-investigazzjoni sabet li żewġ kumpaniji fil-kampjun għamlu talbiet għall-kreditu ta' taxxa għat-tahlita fl-IP. Madankollu, is-sussidji miksuba għaž-żewġ kumpaniji kienu insinifikanti.
- (65) Madankollu, meta titqabbel il-produzzjoni totali tal-bijoetanol fl-Istati Uniti tal-Amerika matul l-IP mal-kwantità totali ta' bijoetanol li jirċievi kreditu ta' taxxa għat-tahlita, huwa ċar li l-bijoetanol kollu prodott fl-Istati Uniti tal-Amerika matul l-IP kien jibbenefika minn sussidju taht din l-iskema. Dan huwa kkonfermat ukoll mill-istatistika pprovduta mill-awtoritajiet rilevanti tal-Istati Uniti.
- (66) Abbażi ta' dan, i-sejbiet tal-investigazzjoni wrew b'mod ċar li l-bijoetanol kollu kien issussidjat permezz ta' dan il-kreditu ta' taxxa fuq it-tahlita matul l-IP.
- (d) *Konkluzjoni*
- (67) L-investigazzjoni wriet li matul l-IP, il-bijoetanol kollu prodott fl-Istati Uniti bbenefika mill-kreditu ta' taxxa fuq it-tahlita. Dan il-kreditu ta' taxxa għat-tahlita għandu jitqies bħala inċentiv fiskali irrispettivament minn jekk jingħatax b'kumpens kontra obbligi fiskali jew bħala hlas fi flus.
- (68) Din l-iskema għandha titqies bħala sussidju fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a)(i) u l-Artikolu 3(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku peress li l-iskema tippovdi kontribut finanzjarju mill-Gvern tal-Istati Uniti tal-Amerika fil-forma ta' għot-jiet diretti (hlasijiet fi flus) u dhul irrinunzjat li kieku jkun dovut (kumpens ta' taxxa). Is-sussidju jagħti benefiċċju lill-kumpaniji li jirċevuh.
- (69) L-iskema hija limitata għal kumpaniji li huma involuti fl-industrija tal-bijoetanol, jiġifieri t-tahlit tal-bijoetanol, u b'hekk jitqies li huwa speċifiku taht l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(2), punt (a) tar-Regolament bażiku u b'hekk bħala kumpensatorju.
- (e) *Kalkolu tal-ammont tas-sussidju*
- (70) Il-kreditu ta' taxxa fuq it-tahlita tal-bijoetanol ngħata b'referenza għall-kwantitajiet ta' bijoetanol użati f'tahlita, jiġifieri 0,45 USD għal kull gallun ta' bijoetanol imhallat fi fjuwil taxxabbli.

(71) Huwa kkunsidrat li l-ammont ta' sussidju huwa ta' 0,45 USD għal kull gallun fuq bażi għall-pajjiż kollu billi l-produzzjoni totali ta' bjoetanol tal-Istati Uniti, inklużi l-esportazzjonijiet ta' bjoetanol lejn l-Unjoni, finalment kienet ser tibbenefika mill-kreditu fuq it-tahlita tal-bjoetanol. Għalhekk mhuwiex mehtieg li wiehed jiddistingwi bejn l-operaturi ekonomiċi, b'mod partikolari billi s-sussidju rari jingħata lill-produtturi tal-bjoetanol iżda prinċipalment lill-operaturi li jhalltu l-bjoetanol pereżempju mal-gažolina.

3.2.2. Kreditu tat-taxxa fuq id-dhul għall-produtturi ż-żgħar

(a) Bażi legali

(72) It-titolu 26 tal-U.S.C Internal Revenue Code, Artikolu 40, huwa l-baży legali għall-kreditu tat-taxxa fuq id-dhul għall-produtturi ż-żgħar.

(b) Eligibbiltà

(73) Din l-iskema hija disponibbli biss għal produtturi żgħar tal-bjoetanol. Produttur żgħir huwa ddefinit bhala kwalunkwe persuna li l-kapaċità tal-produzzjoni tagħha ma taqbiżx 60 miljun gallun ta' bjoetanol fis-sena. Matul l-IP, produttur żgħir seta' jitlob kreditu ta' taxxa fuq id-dhul min-negozju ġenerali, mhux rimborżabbli, ta' 0,10 USD għal kull gallun ta' bjoetanol prodott. Kwalunkwe blender jew negozjant li jixtri iżda ma jipproduċix il-bjoetanol mhuwiex eliġibbli għall-kreditu. Barra minn hekk, sabiex tkun eliġibbli għall-kreditu, il-produzzjoni ma tistax taqbeż 15-il miljun gallun fi kwalunkwe sena taxxabbli u l-bjoetanol prodott irid jintuża bhala fjuwil, jinbiegħ għall-użu bhala fjuwil, jew jintuża sabiex tinholoq tahlita ta' bjoetanol u fjuwil taxxabbli li suċċessivament jintuża bhala fjuwil jew jinbiegħ għall-użu bhala fjuwil.

(c) Implimentazzjoni Prattika

(74) It-talbiet għall-kreditu ta' taxxa fuq id-dhul għall-produtturi ż-żgħar isiru kull sena, bhala parti mill-prospett tat-taxxa fuq id-dhul tal-applikant. Il-kreditu għal kull gallun ta' bjoetanol prodott mir-rikorrent matul is-sena fiskali rilevanti, sa massimu ta' 15-il miljun gallun, jiġi kkompensat kontra l-obbligazzjoni tar-rikorrent għat-taxxa fuq id-dhul korporattiva. Jekk l-obbligazzjoni tat-taxxa tar-rikorrent tkun inqas mill-ammont ta' kreditu mitlub, l-ammont żejjed jista' jittressaq 'il quddiem għas-snin fiskali sussegwenti.

(75) Minhabba l-kriterji tal-eliġibbiltà, żewġ kumpaniji biss fil-kampjun ibbenefikaw minn din l-iskema matul il-PI.

(d) Konkluzjoni

(76) Din l-iskema hija kkunsidrata bhala sussidju fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku billi l-iskema

tipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja mill-Gvern tal-Istati Uniti fil-forma ta' dhul irrinunzjat li kieku jrid jithallas. Is-sussidju jagħti benefiċċju lill-kumpaniji li jirċevuh.

(77) L-iskema hija limitata għall-kumpaniji li jipproduċu l-bjoetanol, u għalhekk hija kkunsidrata bhala speċifika skont l-Artikolu 4(2), l-ewwel subparagrafu, punt (a) tar-Regolament bażiku u għalhekk ta' natura kumpensatorja.

(78) Statistika pprovduta mill-awtoritajiet tal-Istati Uniti wriet li l-użu globali tal-kreditu ta' taxxa fuq id-dhul tal-produtturi ż-żgħar kien żgħir hafna b'kuntrast ma' talbiet magħmula għall-kreditu ta' taxxa fuq it-tahlita tal-fjuwils. Paragun tal-ammont totali ddikjarat taht din l-inċentiva fir-rigward tal-produzzjoni totali ta' bjoetanol wera sussidju globali insinifikanti matul l-IP.

3.2.3. Kreditu ta' taxxa fuq id-dhul għall-produtturi tal-bjoetanol ċellulożiku

(a) Baży legali

(79) It-titolu 26 tal-U.S.C Internal Revenue Code, Artikolu 40 huwa l-baży legali għall-kreditu ta' taxxa fuq id-dhul għall-produtturi tal-bjoetanol ċellulożiku.

(b) Eligibbiltà

(80) Din l-iskema hija disponibbli biss għall-produtturi tal-bjoetanol ċellulożiku.

(c) Implimentazzjoni Prattika

(81) It-talbiet għall-kreditu tat-taxxa fuq id-dhul isiru kull sena, bhala parti mill-prospett tat-taxxa tar-rikorrent.

(82) Qabel l-1 ta' Jannar 2012, il-kreditu disponibbli kien ta' 0,46 USD għal kull gallun ta' bjoetanol ċellulożiku prodott. Mill-1 ta' Jannar 2012 il-kreditu żdied għal 1,01 USD għal kull gallun.

(d) Konkluzjoni

(83) Din l-iskema hija kkunsidrata bhala sussidju fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku billi l-iskema tipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja mill-Gvern tal-Istati Uniti tal-Amerika fil-forma ta' dhul irrinunzjat li kieku jrid jithallas. Is-sussidju jagħti benefiċċju lill-kumpaniji li jirċevuh.

(84) L-iskema hija limitata għal kumpaniji li jipproduċu l-bjoetanol, u għalhekk hija kkunsidrata bhala speċifika skont l-Artikolu 4(2), l-ewwel subparagrafu, punt (a) tar-Regolament bażiku u għalhekk ta' natura kumpensatorja.

(85) Ma kien hemm ebda talbiet għall-kreditu ta' taxxa fuq id-dhul mill-produtturi tal-bjoetanol ċellulożiku matul il-PI li jikkoinċidi man-nuqqas ta' produzzjoni kummerċjali tal-bjoetanol ċellulożiku sal-aħħar tal-IP.

3.2.4. Id-Dipartiment tal-Istati Uniti tal-Programm dwar il-Bioenerġija mill-Agrikultura

(a) Bażi legali

(86) Il-Programm dwar il-Bioenerġija tad-Dipartiment tal-Agrikultura tal-Istati Uniti (US Department of Agriculture - USDA) kien oriġinarjament awtorizzat u ffinanzjat mill-Commodity Credit Corporation (CCC) tal-USDA bl-awtorità ġenerali tagħha skont l-Artikolu 5 tas-CCC Charter Act.

(87) L-iskema kienet fis-seħh mill-1 ta' Diċembru 2000 sa Ġunju 2006. Hija kienet amministrata mill-Farm Service Agency (FSA) tal-USDA.

(b) Eligibbiltà

(88) Meta kien qed jopera l-programm, il-produtturi kummerċjali kollha tal-bioenerġija kienu eliġibbli sabiex jipparteċipaw. Il-produtturi kienu mehtieġa jipprovdu evidenza tal-produzzjoni, kif ukoll evidenza tax-xiri u l-użu ta' komoditajiet agrikoli relatati ma' dik il-produzzjoni. B'mod partikolari, il-produtturi tal-bioetanolo kienu mehtieġa jipproduċu u jbigħu l-bioetanolo b'mod kummerċjali.

(89) Sabiex ikun eliġibbli, produttur ried jissodisfa ċerti rekwiżiti fir-rigward taż-żamma tar-rekords u l-ġhoti tal-informazzjoni mehtieġa, kif ukoll jawtorizza lis-CCC sabiex tivverifika dik l-informazzjoni. Ir-regolamenti rilevanti stabbilixxewew id-dettalji tal-proċeduri li kellhom jiġu segwiti għar-registrazzjoni fil-programm, l-applikazzjonijiet għall-ħlas u l-proċeduri ta' rappurtar li l-applikanti kienu mehtieġa li jseguw sabiex ikunu eliġibbli għall-ħlasijiet.

(c) Implimentazzjoni Prattika

(90) Fkull sena fiskali, il-produtturi tal-bioetanolo setgħu jirreġistraw fl-iskema billi jissottomettu l-formoli rilevanti. Wara r-registrazzjoni, il-produtturi tal-bioetanolo kienu jissottomettu applikazzjonijiet għall-ħlas kull tliet xhur. Il-produtturi tal-bioetanolo riedu jipprovdu dokumentazzjoni tax-xirijiet nett tagħhom ta' komoditajiet eliġibbli u tal-produzzjoni netta ta' bioetanolo matul il-perjodi rilevanti.

(91) L-iskema kienet tipprovdi ħlasijiet lill-produtturi tal-bioetanolo li kienu bbażati fuq kombinament tal-produzzjoni bażi tagħhom ta' bioetanolo u zieda fil-produzzjoni tal-bioetanolo fil-perjodu korrispondenti tas-sena fiskali preċedenti. Għas-sena fiskali 2006, il-kumpaniji rċevew biss incentivi miż-zieda fil-produzzjoni tal-bioetanolo.

(92) Billi l-iskema ntemmet f'Ġunju 2006, l-ebda wahda mill-kumpaniji fil-kampjun ma rċeviet incentivi taht din l-iskema matul il-perjodu tal-investigazzjoni.

(93) Jidher li kien hemm konfużjoni dwar jekk din l-iskema gietx introdotta mill-ġdid għas-sena fiskali 2009 (Ottubru

2008-Settembru 2009). Madankollu, l-investigazzjoni kkonfermat li dan ma kienx il-każ. L-iskema kif deskritta hawn fuq skadiet fl-2006.

(d) Konkluzjoni

(94) Instab li l-iskema ntemmet f'Ġunju 2006 u li ma għewx provduti sussidji matul l-IP.

3.2.5. Programm tal-Bioenerġija tal-USDA għall-Bijofjuwils Avvanzati (Bioenergy Program for Advanced Biofuels)

(95) Il-Programm tal-Bioenerġija għall-Bijofjuwils Avvanzati (ġeneralment imsemmi bhala il-Programm ta' Ħlas għal Bijofjuwil Avvanzat) jipprovdi produzzjoni lil produtturi eliġibbli ta' "bijofjuwils avvanzati". Skont l-awtoritajiet tal-Istati Uniti, "bijofjuwils avvanzati" huma definiti speċifikament biex jeskludu fjuwil derivat minn qamħirrun li huwa l-ghalf ewlieni għall-produzzjoni tal-bioetanolo tal-Istati Uniti.

(a) Bażi legali

(96) It-Titolu IX, tat-Taqsima 9005 tal-Farm Security and Rural Investment Act tal-2002 (il-Farm Bill tal-2002) kif emendat mit-Titolu IX, it-Taqsima 9001 tal-Food, Conservation, and Energy Act tal-2008 huwa l-bażyi legali għall-Programm ta' Bioenerġija għal Bijofjuwils Avvanzati.

(b) Eligibbiltà

(97) Applikant irid ikun "produttur ta' bijofjuwil avvanzat". It-terminu "produttur ta' bijofjuwil avvanzat" huwa definit bhala: "Individwu, korporazzjoni, kumpanija, fondazzjoni, assocjazzjoni, organizzazzjoni tax-xogħol, ditta, shubija, soċjetà, kumpanija b'kapital kongunt, grupp ta' organizzazzjonijiet, jew entità mingħajr skop ta' qligh li tipproduċi u tbigħ bijofjuwil avvanzat. Entità li thallat jew tghaqqad b'mod iehor bijofjuwils avvanzati f'bijofjuwil imhallat mhijiex ikkunsidrata bhala produttur ta' bijofjuwil avvanzat skont dan il-Programm.

(98) Bijokarburant avvanzat huwa definit fit-Taqsima 9001 tal-Food, Conservation, and Energy Act tal-2008 bhala "fjuwil derivat minn bijomassa rinnovabbli għajr lamtu tal-qalba tal-qamħirrun". Skont dan l-Att, il-bijofjuwils avvanzati jinkludu b'mod speċifiku:

— Bijofjuwil miksub miċ-ċelluloża, emicelluloża, jew linjina;

— Bijofjuwil miksub miz-zokkor u lamtu (għajr etanolo derivat mil-lamtu tal-qalba tal-qamħirrun);

— Bijofjuwil miksub minn materjal ta' skart, inkluz residwu tal-uċuħ tar-raba', materjal ta' skart veġetattiv iehor, skart tal-annimali, skart tal-ikel u skart tal-ġonna;

— Karburant ekwivalenti għad-diżil miksub minn Bijomassa Rinnovabbli, inkluzi żejt veġetali u xaħam tal-annimali;

— Bijogass prodott bil-konverżjoni ta' materja organika minn Bijomassa Rinnovabbli;

— Butanol jew tipi ohra ta' alkohols prodotti permezz tal-konverżjoni ta' materja organika minn Bijomassa Rinnovabbli; u

— Fjuwil iehor miksub minn bijomassa ċellulożika.

(c) *Implimentazzjoni Prattika*

(99) Il-produtturi tal-bijoetanol jistgħu jibbenefikaw minn din l-iskema. Sabiex ikunu eliġibbli għall-ħlasijiet, il-produtturi jridu jzommu rekords għas-snin u t-trimestri fiskali kollha rilevanti. Dawn ir-rekords jinkludu dokumentazzjoni għax-xiri tal-għalf, il-produzzjoni tal-bijoetanol, il-prezz u l-kwantità ta' bijoetanol mibjugħ. Il-produtturi jircievu ħlasijiet diretti mill-Gvern.

(100) L-iskema tipprovdi ħlasijiet għall-produtturi tal-bioetanol li huma bbażati fuq kombinament tal-produzzjoni attwali tagħhom u produzzjoni inkrementali, jiġifieri ż-żieda fil-produzzjoni meta mqabbla mas-sena ta' qabel. Ir-rati tal-ħlas għall-produzzjoni attwali huma kkalkulati kull tliet xhur għall-ammont ta' bijofjuwil avvanzat attwali prodott kull tliet xhur. Il-ħlasijiet tal-produzzjoni inkrementali jsiru għall-kwantità ta' bijofjuwil avvanzat eliġibbli li jiġi prodott f'sena fiskali minn produttur eliġibbli, li jaqbeż il-kwantità prodotta fis-sena fiskali preċedenti.

(101) Il-prodott finali huwa eżattament l-istess irrispettivament minn jekk il-bijoetanol ikunx derivat mill-għalf imsemmi fil-premessa (98), jew jekk ikunx ġie prodott mill-qamħirrun li huwa l-għalf prinċipali għall-produzzjoni tal-bijoetanol fl-Istati Uniti.

(d) *Konkluzjoni*

(102) Instab li l-kumpaniji inkluzi fil-kampjun ma bbenefikaw minn ebda sussidju provdut skont l-iskema. Il-maġġoranza tal-produtturi li jibbenefikaw minn din l-iskema huma produtturi tal-bijodizil. Fil-fatt, 15 biss minn madwar 155 kumpanija fl-Istati Uniti tal-Amerika li rċevew sussidji skont din l-iskema fl-2011 ipproduċew il-bijoetanol.

(103) Fir-rigward tal-kumpaniji mhux magħzula fil-kampjun, l-investigazzjoni turi li l-ammont totali ta' sussidji mogħyija skont din l-iskema għall-produzzjoni tal-bijoetanol kien insinifikanti meta mqabbel mal-produzzjoni totali ta' bijoetanol matul l-IP.

(104) Għaldaqstant ma kienx meħtieġ li ssir aktar valutazzjoni tal-kumpens ta' din l-iskema.

3.2.6. Programm ta' Ghajnuna għall-Bijoraffineriji tal-USA (USDA Biorefinery Assistance Program)

(105) Il-Programm ta' Ghajnuna għall-Bijoraffineriji tal-USA hu maħsub sabiex jgħin fl-iżvilupp ta' teknoloġiji godda u emergenti għall-bijofjuwils avvanzati.

(a) *Bażi legali*

(106) It-Titolu IX, it-Taqsima 9003 tal-Farm Security and Rural Investment Act tal-2002 (il-Farm Bill tal-2002) kif emendat mit-Titolu IX, it-Taqsima 9001 tal-Food, Conservation, and Energy Act tal-2008 huwa l-bażi legali għall-Programm ta' Ghajununa għall-Bijoraffineriji.

(b) *Eliġibbiltà*

(107) Il-programm huwa amministrat minn fergħa tad-Dipartiment tal-Agricoltura. Huwa joffri garanziji fuq is-self lil applikanti eliġibbli b'appoġġ għall-iżvilupp u l-kostruzzjoni ta' bijoraffineriji fuq skala kummerċjali li jużaw teknoloġija eliġibbli, jew modifiki ta' facilitajiet eżistenti b'teknoloġija eliġibbli. Sabiex ikun eliġibbli għall-iskema, proġett partikolari jrid juża teknoloġija adattata għal operazzjoni vijabbli fuq skala kummerċjali jew irid jintwera li għandu potenzjal tekniku u ekonomiku għall-applikazzjoni kummerċjali f'bijoraffinerija li tipproduċi bijofjuwil avvanzat. Il-proġett irid juża materjal eliġibbli għall-produzzjoni ta' bijofjuwils avvanzati u prodotti bbażati fuq il-prodotti bijoloġiċi. Eżempji ta' għalf eliġibbli jinkludu, iżda mhumiex limitati għal, bijomassa rinnovabbli, bijosolida, hama tad-drenaġġ ittrattat, u prodotti sekondarji tal-industrija tal-polpa u tal-karta. Il-biċċa l-kbira tal-produzzjoni ta' bijoraffinerija eliġibbli trid tkun ta' bijofjuwils avvanzati.

(c) *Implimentazzjoni Prattika*

(108) Il-produtturi tal-bijoetanol jistgħu jibbenefikaw minn din l-iskema jekk huma jissodisfaw il-kriterji tal-eliġibbiltà u sakemm ikun hemm biżżejjed fondi tal-Gvern. Proġett irid ikollu mertu tekniku u l-mutwatarju jrid jissodisfa ċerti kriterji finanzjarji stabbiliti fil-legiżlazzjoni rilevanti. Irid ikun hemm ukoll assigurazzjoni raġonevoli li s-self li jkun qiegħed jiġi ggarantit ikun se jithallas lura.

(109) Kandidat magħżul jircievi garanzija fuq is-self li tippermetti lill-applikant li jikseb il-fond meħtieġ mingħand mutwanti ta' parti terza. Il-partecipazzjoni massima tal-Aġenzija (Gvern Federali) fi proġett eliġibbli hija garanzija ta' 90 % ta' self li jkopri sa 80 % tal-ispejjeż eliġibbli tal-proġett li jkun qed jiġi ffinanzjat. Il-mutwatarju jrid jipprovdi l-20 % li jifdal. Barra minn hekk, il-percentwal massimu ta' garanzija jonqos hekk kif l-ammont tas-self jiżdied.

(d) *Konkluzjoni*

(110) L-investigazzjoni wriet li l-ebda kumpanija kienet għadha ma rċevitx ħlasijiet mill-Gvern tal-Istati Uniti skont din l-iskema. Matul il-PI, tliet kumpaniji li ma kinux magħzula fil-kampjun kienu applikaw għal garanzija fuq is-self relatata mal-produzzjoni ta' bijoetanol ċellulożiku, għalkemm tnejn miż-żewġ applikazzjonijiet għal garanzija fuq is-self kienu pendenti. L-ebda waħda minn dawn il-kumpaniji ma hi produttur tal-bijoetanol derivat mill-qamħirrun. L-investigazzjoni wriet ukoll li kien għad mhemmx produzzjoni ta' bijoetanol b'riżultat ta' din l-iskema.

(111) L-investigazzjoni wriet ukoll li l-għoti ta' garanziji fuq is-self lil produtturi futuri ta' bijoetanol ċellulożiku ma kellu l-ebda impatt fuq il-produzzjoni u l-bejgħ tal-bijoetanol matul l-IP.

(112) Ghaldaqstant mhemmx bżonn li jiġi evalwat aktar l-effett kumpensatorju ta' din l-iskema fil-kuntest ta' din l-investigazzjoni.

3.2.7. Programm ta' Ghajununa tal-USDA dwar l-Ghelejjeġ għall-Bijomassa (USDA Biomass Crop Assistance Program)

(113) Il-Programm ta' Ghajununa tal-USDA dwar l-Ghelejjeġ għall-Bijomassa ("BCAP") jappoġġa l-produzzjoni ta' għalf għall-bijofjuwils avvanzati tal-ġenerazzjoni li jmiss. Il-BCAP jipprovdi benefiċċji għall-produtturi ta' ghelejjeġ eliġibbli jew għas-sidien ta' materjali tal-bijomassa mkabbra fuq artijiet eliġibbli. Bħala tali, il-benefiċċji jiġu pprovduti għall-produzzjoni ta' ghelejjeġ u materjali li jistgħu jintużaw bħala input għal bijofjuwils avvanzati, iżda mhux għall-produzzjoni tal-bijofjuwils.

(114) Skont l-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerika, il-bijoe-tanol prodott mill-qamhrrun, li jammonta għal kważi l-produzzjoni u l-esportazzjonijiet kollha ta' bijoe-tanol tal-Istati Uniti, huwa speċifikament eskluż mill-BCAP. Fl-opinjoni tal-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerika, minhabba l-konċentrazzjoni tal-BCAP fuq il-bijofjuwils avvanzati, u n-nuqqas ta' produzzjoni kummerċjali ta' bijofjuwils avvanzati, il-programm ma ta l-ebda benefiċċju lill-produtturi kummerċjali tal-bijoe-tanol fl-Istati Uniti matul l-IP.

(a) Bażi legali

(115) It-Taqsima 9011 tal-Food, Conservation, and Energy Act tal-2008 (il-Farm Bill tal-2008) hija l-bażi legali tal-Programm ta' Ghajununa tal-USDA dwar l-Ghelejjeġ għall-Bijomassa.

(b) Eliġibbiltà

(116) Il-BCAP għandu żewġ komponenti, kull wiehed b'eliġibbiltà speċifika u differenti. L-ewwel komponent, il-komponent taż-Żona tal-Proġett, jipprovdi benefiċċji lill-produtturi ta' "ghelejjeġ eliġibbli" filwaqt li t-tieni komponent, il-komponent tat-Tqabbil tal-Ghajununa, jipprovdi benefiċċji għas-sidien ta' "materjali eliġibbli". L-ghelejjeġ eliġibbli u l-materjali eliġibbli jservu bħala inputs għall-bijofjuwils avvanzati, is-shana, l-enerġija, u l-prodotti bijoloġiċi. Skont l-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerika, ma jsirux hlasijiet lill-produtturi tal-bijofjuwil u tal-bijoe-nergija nflushom.

(117) Ghalla eliġibbli hija kwalunkwe ghalla ta' "bijomassa rinnovabbli" bl-esklużjoni ta' kwalunkwe ghalla eliġibbli sabiex tirċievi hlasijiet skont it-Titolu I tal-Farm Bill tal-2008. Fost affarijiet ohra, l-ghelejjeġ esklużi huma l-qamhrrun, is-sorgu tal-qamh, il-hafur, ir-ross, il-qamh, l-għasel u z-zokkor.

(118) Il-materjal eliġibbli huwa definit bħala kwalunkwe "bijomassa rinnovabbli", bl-esklużjoni ta' qamh mhux ipproċessat minn kwalunkwe ghalla eskluża mill-"ghelejjeġ eliġibbli" kif imsemmi hawn fuq. Ghalkemm il-qamh mill-ghelejjeġ esklużi (bhall-qamhrrun) huwa eskluż mill-"materjali eliġibbli", ir-residwi minn dawk l-ghelejjeġ (bhall-materjal ċellulożiku) huma "materjali eliġibbli".

(119) L-ewwel komponent tal-BCAP jipprovdi benefiċċji lill-produtturi ta' ghelejjeġ eliġibbli. Sabiex tkun eliġibbli għall-benefiċċji, l-ghalla eliġibbli trid tkun prodotta f'żona ġeografika indikata bħala "żona tal-proġett". It-tieni komponent tal-BCAP jipprovdi hlasijiet simili għall-gbir, il-hsad, il-hażna u t-trasport ta' sorsi ta' bijomassa rinnovabbli eliġibbli jew ta' materjali eliġibbli.

(c) Implimentazzjoni Prattika

(120) Il-facilitajiet ta' konverżjoni tal-bijomassa, inklużi l-produtturi tal-bijoe-tanol, ma jirċivux kumpens permezz tal-BCAP. Il-fornituri tagħhom, li jipproduċu ghelejjeġ eliġibbli jew li huma s-sidien ta' materjal eliġibbli, jirċievu hlasijiet. L-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerika sostnew li l-BCAP ma kkontribwixxiex għall-produzzjoni tal-ebda bijoe-tanol, inkluż bijoe-tanol ċellulożiku matul l-IP.

(121) Rigward il-hlasijiet mill-BCAP matul l-IP, ikkwalifikaw tliet facilitajiet tal-bijoe-tanol għall-ghan ta' Riċerka u Żvilupp fil-qasam tat-trasport u l-hażna. Matul l-IP, thallsu total ta' 1,7 miljun USD lil 83 sid ta' materjal li kkonsenjaw qamhrrun lil facilità approvata wahda. Ma saru l-ebda hlasijiet lis-sidien l-ohra ta' materjal għall-konsenja ta' materjali liż-żewġ facilitajiet l-ohra ta' konverżjoni tal-bijomassa li kkwalfikaw.

(122) Qabel l-IP kien hemm 458 facilità ta' konverżjoni tal-bijomassa li kienu kwalifikati sabiex jirċievu l-konsenja ta' materjali eliġibbli. Tnejn biss minn dawn il-facilitajiet kwalifikati kienu produtturi tal-bijoe-tanol.

(123) Kien hemm disa' oqsma stabbiliti fl-IP. Matul dan iż-żmien, l-ghelejjeġ kienu qed jiġu ffirmati jew kienu fil-proċess li jissieħbu fil-BCAP. Għalhekk, ma sar l-ebda gbir jew hsad f'dak il-perjodu.

(d) Konkluzjoni

(124) Kif spjegat hawn fuq, fornituri li jipproduċu ghelejjeġ eliġibbli jew li huma s-sidien ta' materjal eliġibbli, jirċievu hlasijiet skont din l-iskema. Ma kienx hemm evidenza li turi li għaddew benefiċċji għal għand il-produtturi tal-bijoe-tanol u li l-ammonti mhallsa għaldaqstant mhumieġ kompensatorji.

3.2.8. Programm tal-USDA dwar l-Energija Rurali għall-Amerika (USDA Rural Energy for America Program)

(125) Il-Programm tal-USDA dwar l-Energija Rurali għall-Amerika ("REAP") jipprovdi garanziji fuq is-self u għotjiet lil negozji żghar rurali u produtturi agricoli biex jixtru sistemi ta' enerġija rinnovabbli u sabiex jagħmlu titjib fl-effiċjenza enerġetika. Huwa jipprovdi wkoll għotjiet sabiex jitwettqu studji tal-fattibilità għal sistemi ta' enerġija rinnovabbli, sabiex jitwettqu verifiki tal-enerġija, kif ukoll assistenza għall-iżvilupp tal-enerġija rinnovabbli lil produtturi agricoli u negozji żghar rurali. Skont l-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerika, l-REAP jappoġġa firxa

wiesgħa ta' produtturi agrikoli u negozji żgħar fl-isforzi tagħhom sabiex inaqqsu l-konsum tal-enerġija; huwa ma jappoġġax il-produzzjoni ta' xi komodità speċifika u mhuwiex speċifiku għal intrapriża jew grupp tagħha.

(126) L-REAP għandu tliet komponenti:

— Ir-Renewable Energy System ("RES") and Energy Efficiency Improvement ("EEL") Loan Guarantee and Grant Program jipprovdi garanziji fuq is-self u/jew għotjiet lil produtturi agrikoli u negozji rurali żgħar biex jixtru, jinstallaw u jibnu sistemi ta' enerġija rinnovabbli u jagħmlu titjib fl-effiċjenza enerġetika;

— L-Energy Audit and Renewable Energy Development Assistance Grant Program jipprovdi għajnuna permezz ta' għotjiet lil entitajiet li jassistu lil produtturi agrikoli u negozji rurali żgħar billi jwettqu verifiki tal-enerġija u jipprovdu informazzjoni dwar assistenza għall-iżvilupp tal-enerġija rinnovabbli;

— Il-Feasibility Studies Grant Program jipprovdi għajnuna permezz ta' għotjiet lil applikanti li jkunu jridu jagħmlu studju tal-fattibilità, li huwa meħtieġ fl-applikazzjonijiet għal hafna mill-programmi tal-Gvern dwar l-enerġija.

(127) Permezz ta' dawn it-tliet komponenti, l-REAP huwa disponibbli għat-tipi ta' proġetti li ġejjin: Sistemi ta' Enerġija Rinnovabbli, Titjib fl-Effiċjenza Enerġetika, Verifiki tal-Enerġija, Għajnuna għall-Iżvilupp tal-Enerġija Rinnovabbli u Studji tal-Fattibilità.

(a) *Baži legali*

(128) It-*Titolu IX, it-Taqsima 9006 tal-Farm Security and Rural Investment Act tal-2002 (il-Farm Bill tal-2002)* kif ukoll *it-*Titolu IX, it-Taqsima 9007 tal-Farm Bill tal-2002** kif emendat mit-*Titolu IX, it-Taqsima 9001 tal-Food, Conservation, and Energy Act tal-2008 (il-Farm Bill tal-2008)* huwa l-baži legali għall-*USDA Rural Energy for America Program*.

(b) *Eligibbiltà*

(129) Il-kriterji ta' eligibbiltà jvarjaw skont it-tip ta' proġett, kif imsemmi fil-premessa 127, u, fir-rigward ta' proġetti għal Sistemi ta' Sistemi ta' Enerġija Rinnovabbli u Titjib fl-Effiċjenza Enerġetika, dawn iwarjaw skont jekk hijiex qed tintalab għotja jew self.

(c) *Implimentazzjoni Prattika*

(130) L-investigazzjoni wriet li minn mindu dahal fis-seħh il-Farm Bill tal-2008, l-REAP ta għotjiet lil aktar minn 5 960 proġett, tul il-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2008 sat-30 ta' Settembru 2011 (il-perjodu tal-investigazzjoni). Skont l-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerika, il-maġġo-

ranza ta' dawn l-ghotjiet kienu għal proġetti li ma kinux relatati mal-ebda tip ta' bijofjuwil. Dawn il-proġetti kienu jinkludu, iżda ma kinux limitat għal enerġija solari, mir-rih u l-effiċjenza enerġetika.

(131) Matul l-IP, żewġ produtturi biss tal-bijoeanol irċevew benefiċċji skont il-programmi REAP, kull wiehed għal għotja għal studju dwar il-fattibilità. Qabel l-IP, kumpanija wahda rċeviet għotja għas-Sistemi ta' Enerġija Rinnovabbli għal proġett li kien jinvolvi l-produzzjoni tal-bijoeanol miz-zokkor u skart ibbażat fuq l-alkohol.

(d) *Konklużjoni*

(132) Din l-iskema hija kkunsidrata bhala sussidju fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku billi l-iskema tipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja mill-Gvern tal-Istati Uniti tal-Amerika fil-forma ta' għotja. Is-sussidju jagħti benefiċċju lill-kumpaniji li jirċevuh.

(133) Madankollu, għandu jiġi nnutat ukoll li l-ebda wahda minn dawn l-ghotjiet ma dehret li kienet speċifika għall-produzzjoni ta' xi komodità fosthom il-bijoeanol li jfisser li ma jstgħux jitqiesu bhala kumpensatorji skont l-Artikolu 4 tar-Regolament bażiku.

3.2.9. **Għotjiet tad-Dipartiment tal-Enerġija għal Proġetti tal-Bijoraffineriji (Department of Energy Biorefinery Project Grants)**

(134) Il-leġiżlazzjoni rilevanti tawtorizza l-finanzjament ta' "Proġetti ta' Turija ta' Bijoraffineriji Integrati" sabiex jintwerew: l-applikazzjoni kummerċjali ta' bijoraffineriji integrati b'koncentrazzjoni fuq għalf linjoċellulożiku; l-applikazzjoni kummerċjali ta' teknoloġiji tal-bijomassa għal varjetà ta' użi, fosthom fjuwils likwidi għat-trasport, kimiki bijoloġiċi ta' valur għoli, sostituti għal għalf u prodotti bbażati fuq iż-żejt, u enerġija fil-forma ta' elett-riku jew shana siewja; u l-ġbir u t-trattament ta' varjetà ta' għalf tal-bijomassa.

(a) *Baži legali*

(135) L-Energy Policy Act tal-2005, it-Taqsimiet 931-932, huwa l-baži legali għall-Għotjiet tad-Dipartiment tal-Enerġija għal Proġetti tal-Bijoraffineriji.

(b) *Eligibbiltà*

(136) L-eligibbiltà hija speċifika għat-thabbira ta' opportunità ta' finanzjament (FOA) għal kull proġett ippubblikat mill-awtoritajiet rilevanti tad-Dipartiment tal-Enerġija. Rigward l-FOAs rilevanti għall-bijoeanol, il-benefiċjarji jridu jużaw bijomassa cellulozika u jipproduċu bijofjuwil; il-bijomassa u l-bijofjuwil(s) partikolari eligibbli huma delineati f'kull FOA.

(c) *Implimentazzjoni Prattika*

- (137) L-iskema hija amministrata permezz ta' sensiela ta' sejhiet kompetittivi kull sena jew FOAs li jqassmu fondi approprijati. Is-sejhiet kompetittivi huma miftuhin għal applikanti eliġibbli mill-industrija, l-akkademja u l-laboratorji nazzjonali. L-applikanti eliġibbli jissottomettu proposti li jiġu evalwati mal-kriterji stabbiliti fl-FOA. Ladarba tkun inghatat għotja, l-awtoritajiet rilevanti tad-Dipartiment tal-Energija jimmonitorjaw il-prestazzjoni tal-benefiċjarju kontra l-kamp ta' applikazzjoni, l-iskeda u l-ispiża tul il-perjodu kollu tal-għotja. Il-hlas għall-ispejjeż imġarrba mill-benefiċjarju fit-twettiq tal-proġett isiru fuq bażi ta' rimborż.
- (138) L-ebda ftehim ta' għajjnuna finanzjarja taht dan il-programm ma jappoġġa l-iżvilupp ta' teknoloġiji ta' proċess tal-bijoetanol mill-qamhrrun. L-għajjnuna hija ffukata biss fuq bijokarburanti ċellulożiċi avvanzati.
- (139) Il-benefiċjarji jridu jużaw bijomassa ċellulożika u jiproduċu bijokarburant; il-bijomassa u l-bijofjuwil(s) partikolari eliġibbli huma delineati f'kull FOA.
- (140) Matul l-IP kien hemm hames proġetti fuq skala kbira tal-bijoetanol iffinanzjati taht din l-iskema. Wahda mill-kumpaniji fil-kampjun irċeviet benefiċċji minn din l-iskema matul l-IP.

(d) *Konklużjoni*

- (141) Din l-iskema hija kkunsidrata bhala sussidju fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku billi l-iskema tipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja mill-Gvern tal-Istati Uniti tal-Amerika fil-forma ta' għotjiet. Is-sussidju jagħti benefiċċju lill-kumpaniji li jirċevuh.
- (142) Madankollu, l-investigazzjoni stabbilixxiet li matul l-IP ma kien hemm l-ebda bjoetanol ċellulożiku kummerċjali mibjugħ fis-suq. Minhabba ċ-ċirkustanzi partikolari tal-każ preżenti, jiġifieri l-fatt li l-iskema tiffoka perezempju fuq bijofjuwils ċellulożiċi, u n-nuqqas ta' produzzjoni ta' bjoetanol ċellulożiku kummerċjali, huwa meqjus li matul l-IP, din l-iskema ma tat l-ebda benefiċċju lill-produtturi kummerċjali tal-bijoetanol fl-Istati Uniti u għalhekk ma kellha l-ebda impatt fuq l-esportazzjonijiet tal-bijoetanol lejn l-UE matul l-IP.
- (143) Huwa nnotat ukoll li meta mqabbel mal-fatturat tal-prodott ikkonċernat mill-kumpaniji fil-kampjun, l-ammont ta' sussidji pprovduti taht din l-iskema kien wiehed insinifikanti.

3.2.10. **Konklużjoni dwar l-Iskemi Federali**

Kreditu ta' Taxxa fuq it-tahlita tal-fjuwils – Kreditu fuq it-Taxxa tas-Sisa/Taxxa fuq id-Dhul

- (144) Ġie stabbilit li matul l-IP, il-Gvern tal-Istati Uniti pprovda kreditu ta' 0,45 USD għal kull gallun ta' etanol użat fil-produzzjoni tat-tahlita ta' fjuwil u alkoħol. Dan ifisser li dawk li kienu jhalltu l-bijoetanol ibbenefikaw minn rata mnaqqsa ta' taxxa fil-mument tal-bejgħ jew irċevew hlas dirett, li kkumpensa għall-obbligazzjoni normali tagħhom għal parti mid-dazju tas-sisa fuq il-gažolina. Il-kreditu ta' taxxa fuq it-tahlita tal-fjuwils intuża biss b'mod limitat biex jikkumpensa għall-obbligu tat-taxxa fuq id-dhul. Dan huwa kontribut finanzjarju, fil-forma ta' dhul tal-Gvern li ma jkunx ingabar, li jagħti benefiċċju lir-riċevituri fil-forma ta' tnaqqis fl-obbligazzjoni fiskali. L-iskema hija limitata għal kumpaniji involuti fl-industrija tal-bijoetanol, jiġifieri t-tahlit tal-bijoetanol, u għalhekk hija ta' natura kumpensatorja.
- (145) L-investigazzjoni stabbilixxiet, madankollu, li l-iskema prinċipali ta' sussidju, il-kreditu ta' taxxa fuq it-tahlita tal-bijoetanol, skadiet fl-aħhar tal-2011 u ma reġghetx ġiet introdotta.
- (146) Wara l-iżvelar tal-fatti essenzjali u l-kunsiderazzjonijiet li abbażi tagħhom il-Kummissjoni ddecidiet li tkompli l-investigazzjoni mingħajr l-impożizzjoni ta' miżuri provvizorji, parti wahda stqarret li bosta formoli tat-taxxa jippermettu li r-riċevituri jitolbu dan is-sussidju wara l-31 ta' Diċembru 2011.
- (147) Bi tweġiba għal din l-istqarrija, huwa nnutat li l-investigazzjoni turi li l-kreditu ta' taxxa tat-tahlita tal-bijoetanol kienet mitluba b'mod predominanti bhala kreditu ta' taxxa tas-sisa minn min ihallat fil-hin tat-tahlita tal-bijoetanol mal-gažolina sabiex inaqqas l-obbligu tat-taxxa tas-sisa tar-rikorrent. Il-kreditu ta' taxxa fuq it-tahlita tal-bijoetanol intuża biss b'mod limitat biex jikkumpensa għall-obbligu tat-taxxa fuq id-dhul tar-rikorrent. Bla dubju hemm ċerta firxa ta' żmien bejn iż-żmien tat-tahlit u ż-żmien meta l-kreditu jithallas lir-rikorrent. L-ammont ta' kreditu tat-taxxa tat-tahlita provduti matul l-IP huma relatati wkoll mat-tahlit li jsehh qabel l-IP. Konsegwentement, sakemm l-iskema ma tiddahhalx retroattivament, fil-hin tad-deċiżjoni dwar jekk għandhomx jiġu imposti miżuri fl-2012, kwalunkwe talba għall-kreditu ta' taxxa għat-tahlita tkun insinifikanti. Għaldaqstant ma hemmx elementi li jgħidu li s-sussidju kompli.
- (148) L-istess parti argumentat li huwa ċar mid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 15(1), ir-raba' subparagrafu, li sussidju ma għandux jitqies bhala "irtirat" sakemm il-parti li qed tiddefendi ma tkunx għabet evidenza konvinċenti li ma jstgħu jsiru ebda hlasijiet, skont kwalunkwe skema ta'

- sussidju li jibbenefikaw minnha l-produtturi/esportaturi kkonċernati. Ghandu jiġu nnutat, madankollu, li l-kreditu tat-taxxa ghat-tahlita tal-bijoetanol kien l-uniku skema ta' sussidju li pprovdha sussidji potenzjalment kompensatorji matul l-IP u din l-iskema skadiet. L-iskemi l-oħra investigati li pprovdew benefiċċji direttament lill-industrija tal-bijoetanol kienu inisinfikanti. Dan l-argument huwa għalhekk miċhud.
- (149) Il-parti lmentat ukoll li l-kreditu tat-taxxa fuq id-dhul għall-produtturi ta' bjoetanol ċellulożiku, li huwa deskritt fil-premessi minn (79) sa (85), huwa skema mfasla biex tissostitwixxi l-iskema tal-kreditu tat-taxxa bhala mezz ta' sussidju tal-prodott ikkonċernat. Bi tweġiba għal din l-istqarrija, huwa nnutat li għalkemm l-ewwel generazzjoni tal-bijoetanol kważi spiċċat, l-iskemi għall-bijofjuwils tattieni generazzjoni żdiedu. Madankollu, il-produzzjoni tal-bijofjuwils tat-tieni generazzjoni mhijiex sinifikanti u għaldaqstant is-sussidji mogħtija f'dan l-istadju huma limitati hafna. Ghandu jiġi ċċarat li l-kreditu tat-taxxa fuq id-dhul għall-produtturi ta' bjoetanol ċellulożiku mhuxwix skema ta' sostituzzjoni għall-iskema ta' kreditu ta' taxxa ghat-tahlita għas-sempliċi raġuni li dan diġà jeżisti. Barra minn hekk, il-kreditu tat-taxxa fuq id-dhul għall-produtturi ta' bjoetanol ċellulożiku huwa, kif jissuġġerixxi l-isem tal-iskema, iċċentiv għal produtturi ta' bjoetanol ċellulożiku. Il-kreditu tat-taxxa ghat-tahlita jipprovdha iċċentiv lil min iħallat. L-investigazzjoni wriet li fil-maġġoranza tal-każijiet, il-persuna li titlob il-kreditu tat-taxxa ghat-tahlita kienet dik li tħallat/operatur tas-suk b'obligazzjoni tat-taxxa tas-sisa bħal kumpanija petrokimika. Fi kliem iehor, ma kinux il-produtturi tal-bjoetanol li lmentaw dwar il-maġġoranza tal-kreditu tat-taxxa ghat-tahlita matul l-IP. Għaldaqstant ma jistax jiġi argumentat li l-kreditu tat-taxxa fuq id-dhul għall-produtturi tal-bjoetanol ċellulożiku jissostitwixxu l-kreditu tat-taxxa ghat-tahlit. Konsegwentement, din it-talba hija rifjutata.
- (150) Finalment, il-parti lmentat li l-benefiċċji jistgħu xorta jingħataw wara li tintemm l-iskema tal-kreditu tat-taxxa ghat-tahlita minhabba l-użu kontinwu ta' assi fissi mhallsa mis-sussidju. Kien argumentat li f'każ ta' sussidji rikorrenti marbuta max-xiri ta' assi fissi, il-benefiċċji dovuti mis-snin ta' qabel fil-perjodu ta' deprezzament għanhom jiġu kkunsidrati meta jiġi kkalkulat il-benefiċċju. L-ewwel nett, huwa nnutat li s-sussidju mhuxwix marbut max-xiri ta' assi fissi. Il-kreditu tat-taxxa ghat-tahlita huwa sussidju rikorrenti fis-sens li huwa perjodiku u l-benefiċċji huma meqjusa li huma dovuti fis-sena li jingħataw. Barra minn hekk, kif imsemmi hawn fuq, matul l-IP, ir-rikorrenti kienu sa ċertu punt biss produtturi tal-bjoetanol. Għalhekk, it-talba hija rifjutata.
- Skemi Federali Oħrajn*
- (151) Statistika pprovduta mill-awtoritajiet tal-Istati Uniti wriet li l-użu globali tal-kreditu ta' taxxa fuq id-dhul tal-produtturi ż-żgħar kien żgħir hafna b'kuntrastr mat-talbiet magħmula għall-kreditu ta' taxxa fuq it-tahlita. Paragun tal-ammont totali ddikjarat taħt din l-iċċentiva fir-rigward tal-produzzjoni totali ta' bjoetanol wera sussidju globali inisinfikanti matul l-IP.
- (152) Ma kien hemm ebda talbiet għall-kreditu ta' taxxa fuq id-dhul mill-produtturi tal-bjoetanol ċellulożiku matul l-IP li jikkoinċidi man-nuqqas ta' produzzjoni kummerċjali tal-bjoetanol ċellulożiku sal-aħħar tal-IP.
- (153) L-investigazzjoni stabbilixxiet li l-Programm ta' Bjoenerġija tad-Dipartiment tal-Agricoltura tal-Istati Uniti (US Department of Agriculture's Bioenergy Program) skada fl-2006 u ma reġġhax ġie introdott. Fir-rigward tal-USDA Bioenergy for Advanced Biofuels, il-USDA Biorefinery Assistance Program, il-USDA Biomass Crop Assistance Program, il-USDA Rural Energy for America Program u l-Biorefinery Project Grants tad-Dipartiment tal-Enerġija, l-investigazzjoni wriet li safejn dawn is-sitt skemi pprovdew benefiċċji għall-produzzjoni tal-bjoetanol matul l-IP, l-ammont ta' sussidji kien inisinfikanti.

3.3. SKEMI STATALI

3.3.1. Introduzzjoni

- (154) L-investigazzjoni wriet li tliet skemi Statali, jiġifieri l-E85 Infrastructure Grants immexxija mill-Istat ta' Illinois, il-Biofuels Infrastructure grants immexxija mill-Istat ta' Iowa u l-E85 Fuelling Infrastructure Grants immexxija mill-Istat ta' Minnesota mħumiex applikabbli għall-produtturi tal-bjoetanol. Dawn l-iskemi jipprovdha appoġġ lill-istabbilimenti li jbiegħu l-fjuwil għall-installazzjoni ta' pompi tal-fjuwil li kapaċi jwasslu fjuwil b'kontenut għoli ta' etanol u huma limitati għall-bejjiegha tal-bjoetanol. Konsegwentement, il-produtturi tal-bjoetanol ma jirċievu l-ebda benefiċċji minn dawn l-iskemi. F'dan ir-rigward, ġie nnutat li l-ebda wahda mill-kumpaniji fil-kampjun ma rċeviet benefiċċji diretti jew indiretti minn dawn l-iskemi.
- (155) Barra minn hekk, l-awtoritajiet tal-Istati Uniti ċċaraw li l-Istat ta' Minnesota ma għandux skema ta' Kreditu ta' Taxxa għal Investimenti ta' Etanol ċellulożiku kif ġie ddikjarat mill-ilmentatur. Ġie ċċarat li kmieni fl-2010 l-Istat ta' Minnesota adotta liġi msejja l-'Kreditu ta' Taxxa fuq l-Investment għan-Negozji ż-Żgħar' magħruf bhala l-'Kreditu ta' Taxxa fuq Investitur Privat'. Kuntrarjament għal dak li ġie allegat fl-ilment, il-Kreditu ta' Taxxa fuq Investitur Privat ma jipprovdha l-ebda kreditu ta' taxxa għan-negozji, iżda għall-investituri li jinvestu f'negozji żgħar.

3.3.2. Għotjiet ta' Illinois għall-Faċilitajiet tal-Produzzjoni tal-Bijofjuwils (Illinois Biofuels Production Facility Grants)

- (156) Skont l-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerika, din l-iskema ma kinitx topera matul l-IP, ma rċevietx finanzjament minn Lulju 2007 u ilha inoperattiva mill-2008 meta l-fondi ġew eżawriti. Waqt li kienet topera, l-iskema

awtorizzat ghotjiet għall-bini ta' faċilitajiet godda għall-produzzjoni ta' fjuwil rinnovabbli jew għall-espansjoni ta' faċilitajiet eżistenti.

- (157) Fl-2008 inghataw żewġ ghotjiet meta l-iskema kienet ghadha topera, u żewġ kumpaniji barra mill-kampjun li kienu jinstabu f'Illinois irċewew ghotja kull wiehed. Madankollu, din l-iskema ma ghadhiex topera u l-ebda wahda mill-kumpaniji fil-kampjun ma ggradanjat minn benefiċċji taht din l-iskema matul l-IP.

3.3.3. Programm ta' Iowa ta' Self li jista' jerġa' jintuża għall-Energija Alternattiva (Iowa Alternate Energy Resolving Loan Programme)

- (158) Il-Programm ta' Iowa ta' Self li jista' jerġa' jintuża għall-Energija Alternattiva (AERLP) huwa awtorizzat mill-Artikolu 476.46 tal-Kodiċi tal-Iowa 1997 kif emendat. Dan il-kodiċi jghid li ċ-Ċentru tal-Energija tal-Iowa ghandu jstabbilixxi u jamministra programm ta' self risolventi għall-enerġija alternattiva u johloq fond għal self li jiġġedded għall-enerġija alternattiva fl-uffiċċju tat-Teżorier tal-Istat li ghandu jiġi amministrat miċ-Ċentru tal-Energija.
- (159) Flus fil-fond tal-AERLP jistgħu jintużaw biex jipprovdu self għall-bini ta' faċilitajiet għall-produzzjoni ta' enerġija alternattiva jew għal faċilitajiet idro żgħar kif definit fl-Artikolu 476.46 tal-Kodiċi tal-Iowa 1997, kif emendat.
- (160) Skont l-awtoritajiet tal-Istati Uniti, l-ebda faċilità li tippoduċi l-bijoetanol ma rċeviet self skont l-AERLP ghas-snin 2008, 2009, 2010 u l-PI. L-ebda kumpanija ma rċeviet benefiċċji skont din l-iskema. Konsegwentement, ġie deċiż li din l-iskema ma tkomplex tiġi investigata fil-kuntest ta' din il-proċedura.

3.3.4. Kreditu ta' Taxxa ta' Nebraska għall-Produzzjoni tal-Etanol (Ethanol Production Tax Credit)

- (161) Ir-rata tat-taxxa attwali fuq il-karburant fl-Istat tan-Nebraska hija ta' 0,267 USD għal kull gallun għall-gažolina, l-gasohol, id-diżil, il-bijoetanol u l-gassijiet kompresati kollha mibjugħa fl-Istat. L-iskema Ethanol Production Incentive fis-seħh matul il-PI tippovdi kreditu ta' taxxa ta' 0,18 USD għal kull gallun lill-faċilitajiet kwalifikati li jipproduċu l-etanol li kienu joperaw fi jew qabel it-30 ta' Gunju 2004.
- (162) Id-data ta' skadenza biex wiehed japplika biex jipparteċipa f'din l-iskema kienet is-16 ta' April 2004. Faċilità kwalifikata ta' produzzjoni kellha tkun tinstab fl-Istat ta' Nebraska u kellha tkun jew (i) mhux fi produzzjoni fi jew qabel l-1 ta' Settembru 2001 jew (ii) ma tkun irċeviet l-ebda krediti qabel l-1 ta' Gunju 1999. Il-fermentazzjoni, id-distillazzjoni u d-deidratazzjoni kollha kellhom isehhu fil-faċilità kwalifikata.
- (163) Din l-iskema ma kienet ta' benefiċċju għall-ebda wahda mill-kumpaniji inkluzi fil-kampjun. Fi kwalunkwe każ,

jidher li meta mqabbel mal-produzzjoni totali tal-bijoetanol fl-Istati Uniti tal-Amerika l-ammont tas-sussidju kien negligibbli.

3.3.5. Incentiv ta' South Dakota għall-Produzzjoni tal-Etanol (South Dakota Ethanol Production Incentive)

- (164) L-Istat ta' South Dakota jamministra programm ta' hlas għall-produtturi tal-bijoetanol li jipprovdi għajna finanzjarja lill-impjanti eliġibbli tal-bijoetanol ta' 0,20 USD għal kull gallun ta' bijoetanol prodott sa possibbiltà ta' miljun USD fis-sena għal kull faċilità.
- (165) L-alkohol etiliku ghandu jkun kompletament distillat u prodott fis-South Dakota, ghandu jkun 99 % pur, ghandu jkun distillat minn qmuh taċ-ċereali u ghandu jkun denaturat. Il-hlas għall-produzzjoni tal-etanol huwa disponibbli biss għall-alkohol etiliku kkwalfikat prodott minn impjanti li bdew il-produzzjoni fil-31 ta' Diċembru 2006 jew qabel.
- (166) Kull faċilità eliġibbli tista' tirċievi sa massimu ta' 83 333 USD kull xahar ta' hlasijiet bhala incentiv għall-produzzjoni. Jekk ma jkunx hemm fondi biżżejjed biex jithallas il-hlas ta' 83 333 USD fix-xahar lil kull faċilità li tippoduċi l-bijoetanol, kull faċilità tirċievi sehem pro rata tal-fondi disponibbli abbażi tal-galluni ta' alkohol etiliku prodotti dak ix-xahar b'mod proporzjonat għall-galluni kollha ta' alkohol etiliku kwalifikat prodotti fil-faċilitajiet kwalifikati kollha. Kull faċilità eliġibbli tista' tirċievi massimu ta' miljun USD fis-sena u massimu ta' 9 682 000 USD ghas-snin kollha ta' parteċipazzjoni fl-iskema fi hlasijiet għall-produzzjoni. Bhala tali s-sussidji huma rikorrenti u għandhom jitniżżlu f'kull sena partikolari.
- (167) L-investigazzjoni wriet li tnejn mill-kumpaniji fil-kampjun irċewew benefiċċji skont din l-iskema matul l-IP. Għaż-żewġ kumpaniji, l-ammont tas-sussidju ġie kkal-kulat abbażi tal-ammont ta' hlasijiet riċevuti matul l-IP. L-ammont ta' sussidju kien imbagħad allokat fuq il-bejgħ totali tal-bijoetanol li sar mill-kumpaniji kkonċernati matul l-IP bhala d-denominatur xieraq.
- (168) Dan il-kalkolu wera li l-ammont tas-sussidju għaż-żewġ kumpaniji kien insinifikanti.

3.3.6. Konklużjoni dwar l-Iskemi Statali

- (169) L-investigazzjoni wriet li tnejn mill-iskemi Statali tal-Istati Uniti identifikati mill-ilmentatur, jiġifieri n-Nebraska Ethanol Production Tax Credit u s-South Dakota Ethanol Production Incentive, pprovved sussidji għall-produzzjoni tal-bijoetanol li huma kontribuzzjonijiet finanzjarji li jagħtu benefiċċju lill-produtturi f'dawk l-Istati. Għalkemm l-iskemi jidhru li huma speċifiċi fl-Istati kkonċernat, l-ammont ta' sussidji huwa insinifikanti meta mqabbel mal-produzzjoni totali tal-bijoetanol fl-Istati Uniti tal-Amerika. Rigward is-sussidji riċevuti mill-kumpaniji fil-kampjun, ġie konkluż ukoll li l-ammont ta' sussidjar kien insinifikanti.

- 3.4. AMMONT TA' SUSSIDJI KUMPENSATORJI MATUL L-IP
- (170) L-investigazzjoni wriet li l-iskemi kollha investigati hlief dik imsemmija fil-premessa (171) hawn taht, kienu negliġibbli u mhux kumpensatorji matul l-IP.
- (171) Kid imsemmi fil-premessi (53) sa (71) hawn fuq, l-investigazzjoni wriet li l-Gvern tal-Istati Uniti jipprovdi kreditu ta' taxa fuq it-tahlita ta' 0,45 USD ghal kull gallun ta' bijoetanol użat fil-produzzjoni ta' tahlita ta' fjuwil u alkohol li jibbenefikaw minnu dawk li jhalltu l-etanol.
- (172) Hekk is-sussidju ngħata fuq bażi ta' kull unità, jiġifieri b'referenza għall-kwantitajiet ta' bijoetanol użati. Il-benefiċċju huwa wkoll marbut mal-prodott importat fil-Unjoni.
- (173) L-ammont ta' sussidji kumpensatorji b'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament bażiku huwa ta' 0,45 USD ghal kull gallun.
- (174) Ġie nnotat li l-ammont ta' sussidjar jiddependi fuq il-proporzjon, il-piż, ta' bijoetanol fit-tahlita.
- (175) Ġie meqjus li l-ammont tas-sussidju huwa ta' 0,45 USD ghal kull gallun fuq bażi tal-pajjiż kollu peress li l-bijoetanol kollu prodott fl-Istati Uniti, inkluż l-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni, fl-aħħar mill-aħħar ibbenefika mill-kreditu ta' taxa fuq it-tahlita tal-bijoetanol. Għalhekk ma hemmx il-htieġa li ssir distinzjoni bejn l-operaturi ekonomiċi, partikolarment peress li huwa rari li s-sussidju jingħata lill-produtturi tal-bijoetanol imma b'mod predominanti lill-operaturi tas-suq/operaturi li qed ihalltu l-bijoetanol.
- (176) Wara l-iżvelar tal-fatti essenzjali u kunsiderazzjonijiet li abbażi tagħhom il-Kummissjoni ddecidiet li tkompli l-investigazzjoni mingħajr l-impożizzjoni ta' miżuri provvizorji, bosta partijiet argumentaw li fi kwalunkwe każ, il-produtturi fil-kampjun għandhom jiġu assenjati margini individwali ta' sussidju, u fil-każ li ma jkunux irċevew il-kreditu ta' taxa fuq it-tahlita tal-bijoetanol għandhom jiġu assenjati margini ta' sussidju ta' żero.
- (177) Skont l-Artikolu 15 tar-Regolament bażiku, kwalunkwe regolament li jimponi d-dazju għandu jew jispeċifika d-dazju għall-fornituri individwali jew għall-pajjiż fornitur ikkonċernat. F'dan il-każ, instab li l-istruttura tal-industrija tal-bijoetanol u l-mod ta' kif is-sussidji ngħataw, b'mod partikolari l-Kreditu ta' Taxxa fuq it-Tahlita tal-Bijoetanol, kull margini ta' sussidju individwali mhuwiex se jkun rappreżentattiv u mhux se jirrifletti s-sitwazzjoni attwali fis-suq tal-bijoetanol, b'mod partikolari għall-esportazzjoni.
- (178) Huwa ċar mill-Ftehim tad-WTO dwar is-Sussidji u l-Miżuri ta' Kontroll ta' l-Artikolu VI:3 tal-GATT li l-għan ta' kull miżura huwa li tikkumpensa l-effett tal-importazzjonijiet sussidjati.
- (179) F'dan il-każ l-evidenza misjuba fl-investigazzjoni wriet li l-esportazzjonijiet kollha tal-Istati Uniti tal-bijoetanol kienu sussidjati b'ammont massimu ta' 0,45 USD kull gallun matul l-IP. Huwa nnutat li f'punt minnhom waqt l-investigazzjoni sar ċar li kwalunkwe kampjun ma kienx rappreżentattiv minhabba, partikolarment in-natura tas-sussidju f'dan il-każ. Barra minn hekk, il-produtturi inklużi fil-kampjun ma esportawx il-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni.
- (180) Tabilhaqq, kienet l-attività ta' tahlir li saktta l-kreditu irrispettivament minn jekk il-persuna li thallat hijiex produttur jew esportatur. Fil-każ preżenti kien stabbilit li kienu b'mod predominanti l-esportaturi li talbu l-Kreditu ta' Taxxa fuq it-Tahlita tal-Bijoetanol.
- (181) Ġie argumentat ukoll li, minflok ma jiġu assenjati margini individwali ta' sussidji lill-kumpaniji fil-kampjun, il-Kummissjoni għandha ttiprovdi analiżi tal-azzjoni dwar kif il-kreditu ta' taxa fuq it-tahlita tal-bijoetanol jista' awtomatikament jiġi attribwit u jkun ta' benefiċċju għall-produtturi. It-talba għal analiżi tal-azzjoni tidher infondata. Is-sussidju jithallas darba biss u l-prodott ma jinbidilx. Huwa l-prodott esportat lejn l-UE, il-bijoetanol, li huwa sussidjat. Għalhekk, ma hemm l-ebda htieġa għal analiżi bhal din.

3.5. ŻVILUPPI WARA L-IP

- (182) Il-partijiet enfasizzaw il-fatt li l-iskema prinċipali ta' sussidju, il-kreditu ta' taxa fuq it-tahlita tal-fjuwils, li tat sussidji kumpensatorji lir-riċevituri fl-Istati Uniti fl-IP, skadjet fl-aħħar tal-2011 u ma reġgħetx ġiet introdotta. Huma nnotaw li l-Artikolu 15 tar-Regolament bażiku jipprovdi li l-ebda miżuri ma għandhom jiġu imposti jekk is-sussidju jew is-sussidji jiġu rtirati jew meta s-sussidji ma jkunux għadhom jagħtu xi benefiċċju lill-esportaturi kkonċernati.
- (183) Fid-dawl tal-waqfien attwali tal-iskema prinċipali ta' sussidju identifikata fl-IP u l-fatt li ma hemm l-ebda sinjali li se terġa' tiġi introdotta, dawn il-partijiet qiesu li l-impożizzjoni ta' miżuri kumpensatorji definittivi mhumiex sejrin ikunu meħtieġa. Huma argumentaw ukoll li kwalunkwe impożizzjoni ta' miżuri definittivi xorta tmur lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jingħelbu l-effetti tas-sussidjar fiż-żmien li dawn il-miżuri jiġu imposti.
- (184) L-investigazzjoni wriet li l-kreditu tat-taxxa fuq it-tahlita li ngħata matul l-IP kien irtirat fl-aħħar tal-2011. Minhabba li dan l-avveniment sehħ wara l-IP, għal diversi drabi l-Kummissjoni għalhekk ikkuntattjat lill-awtoritajiet tal-Istati Uniti biex tircievi aktar informazzjoni dwar it-terminazzjoni definittiva tal-iskema prinċipali ta' sussidju.
- (185) L-informazzjoni miġbura matul l-investigazzjoni fl-uffiċċji tal-awtoritajiet tal-Istati Uniti u l-kjarifiki oħra li pprovdew urew li ċerti ammonti thallu lill-benefiċjarji tal-Istati Uniti eżatt wara l-IP, jiġifieri fis-sena fiskali tal-Istati Uniti tal-2012, li bdiet mill-1 ta' Ottubru 2011 sat-30 ta' Settembru 2012. Filwaqt li dawn l-ammonti xorta jwasslu għat-tkomplija tas-sussidju aktar mil-limitu de

minimis fl-ewwel trimestri tas-sena fiskali 2012, l-ammonti li thallsu wara dak il-perjodu, u b'mod partikolari fl-ahhar tal-2012, se jkunu negligibbli fid-dawl tal-waqfien tal-iskema prinċipali ta' sussidju f'Diċembru 2011. Sa issa, ma hemm l-ebda sinjali li l-kreditu ta' taxxa fuq it-tahlita tal-fjuwils se jerga' jiġi introdott u kwalunkwe introduzzjoni mill-ġdid ta' dik l-iskema normalment tkun tirrikjedi att tal-Kungress tal-Istati Uniti.

4. REĠISTRAZZJONI TA' IMPORTAZZJONIJET MILL-PAJJIŻ IKKONĊERNAT

- (186) Għal diversi drabi l-ilmentatur talab ir-reġistrazzjoni tal-importazzjonijiet tal-bijoetanol li joriġina mill-Istati Uniti bil-ghan ta' gbir retroattiv tad-dazji. It-talba kien fiha biżżejjed evidenza biex tiġġustifika r-reġistrazzjoni skont l-Artikolu 24(5) tar-Regolament bażiku.
- (187) Il-Kummissjoni kkunsidrat li, anki jekk kienet ikkonkludiet b'mod proviżorju li l-iskema prinċipali ta' sussidju fis-sehh matul l-IP kienet waqfet, fis-sens li ma kinitx għadha tagħti benefiċċju fil-hin li l-miżuri proviżorji kienu jkunu imposti, kien hemm evidenza li l-Istati Uniti jistgħu jergħu jdahhlu din l-iskema ta' sussidju. Għalhekk, sabiex jiġu pprezervati d-drittijiet tal-Unjoni Ewropea taht dawn iċ-ċirkostanzi speċjali, il-Kummissjoni ddecidiet li importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat jiġu soġġetti għal reġistrazzjoni skont l-Artikolu 24(5) tar-Regolament bażiku sabiex, eventwalment, jistgħu jiġu imposti miżuri retroattivi kontra daww l-importazzjonijiet mid-data ta' din ir-reġistrazzjoni. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 771/2012 ġie ppubblikat fl-24 ta' Awissu 2012 għal dan il-ghan ⁽¹⁾.

5. TMIEM TAL-PROCEDURA KONTRA S-SUSSIDJI U TAR-REĠISTRAZZJONI

- (188) L-investigazzjoni stabbilixxiet li minbarra l-iskema ewlenija ta' sussidju, il-kreditu ta' taxxa fuq it-tahlita deskritt fil-premessi minn (53) sa (71) hawn fuq, l-ammont ta' sussidju riċevut għall-iskemi kollha ta' sussidju kien insinifikanti u mhux kumpensatorju matul l-IP.
- (189) Kif imsemmi hawn fuq fil-premessi minn (182) sa (185), l-investigazzjoni stabbilixxiet li l-iskema prinċipali ta' sussidji, il-kreditu ta' taxxa fuq it-tahlita, skadiet fl-ahhar tal-2011 u ma reġghetx ġiet introdotta. L-informazzjoni disponibbli turi biċ-ċar il-waqfien tal-iskema prinċipali ta' sussidji. Sa issa, ma hemm l-ebda sinjali li l-kreditu ta' taxxa fuq it-tahlita se jerga' jiġi introdott u kwalunkwe introduzzjoni mill-ġdid ta' dik l-iskema normalment tkun tirrikjedi att tal-Kungress tal-Istati Uniti.

- (190) L-Artikolu 15 tar-Regolament bażiku jipprovdi li ma għandha tiġi imposta l-ebda miżura jekk is-sussidju jew is-sussidji jiġu rtirati jew jekk ikun intwera li s-sussidji ma għadhomx jagħtu xi benefiċċju lill-esportaturi kkonċernati.

- (191) Huwa nnutat ukoll li skont l-Artikolu 14(3) tar-Regolament bażiku, għandu jkun hemm tmiem immedjat tal-proċediment fejn huwa determinat li l-ammont ta' sussidji kumpensatorji huwa *de minimis*, jiġifieri inqas minn 2 % *ad valorem*.

- (192) Fid-dawl tal-irtirar tal-iskema ewlenija ta' sussidju stabbilita fl-IP u l-fatt li l-ammont ta' sussidju riċevut għall-iskemi l-oħra kollha ta' sussidju investigati kien inqas mil-livell limitu ta' *de minimis* matul l-IP fit-tifsira tal-Artikolu 14(3) tar-Regolament bażiku, huwa meqjus li l-impożizzjoni ta' miżuri definittivi mhijiex mogħtija.

- (193) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, ġie kkunsidrat li l-investigazzjoni attwali kontra s-sussidji għandha tintemm.

- (194) B'mod konformi mal-waqfien ta' din l-investigazzjoni, ir-reġistrazzjoni tal-importazzjonijiet għandha għalhekk tintemm.

- (195) Il-partijiet kollha ġew infurmati dwar il-fatti essenzjali u l-kunsiderazzjonijiet li abbażi tagħhom kien mahsub li tintemm il-proċedura. Huma nġataw perjodu li fih setgħu jagħmlu sottomissjonijiet wara dan l-izvelar.

- (196) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni għalhekk tikkonkludi li l-proċedura kontra s-sussidji li tikkonċerna importazzjonijiet tal-bijoetanol li joriġina mill-Istati Uniti tal-Amerika fl-Unjoni għandha tintemm mingħajr l-impożizzjoni ta' miżuri kontra s-sussidji u li r-reġistrazzjoni tal-importazzjonijiet għandha wkoll tintemm,

6. IL-KUMITAT KONSULTATTIV

- (197) Tqajmu oġġezzjonijiet għat-tmiem tal-proċediment ta' kontra s-sussidju fil-Kumitat Konsultattiv. Konsegwentament, b'konformita mal-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) 597/2009, il-proċediment għandu jitqies bhala mitmum, jekk fi żmien xahar, il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, ma jkunx iddecieda mod iehor. Din id-Deciżjoni għandha tiġi pubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-proċediment kontra s-sussidju fuq l-importazzjonijiet tal-bijoetanol, xi drabi msemmi bhala "fjuwil etanol", jiġifieri l-alkohol etiliku prodott minn prodotti agrikoli (kif elenkati fl-Anness I tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea), denaturat jew mhux denaturat, għajr prodotti b'kontenut ta' ilma ta' aktar minn 0,3 % (m/m) imkejla skont l-istandard EN 15376, kif

⁽¹⁾ ĠU L 229, 24.08.2012, p. 20.

ukoll l-alkohol etiliku prodott minn prodotti agrikoli (kif elenkati fl-Anness I tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea) li jinsabu f'tahlitiet mal-gažolina b'kontenut ta' alkohol etiliku ta' aktar minn 10 % (v/v) li joriginaw fl-Istati Uniti, u li attwalment jaqgħu fil-kodiċi NM ex 2207 10 00, ex 2207 20 00, ex 2208 90 99, ex 2710 12 11, ex 2710 12 15, ex 2710 12 21, ex 2710 12 25, ex 2710 12 31, ex 2710 12 41, ex 2710 12 45, ex 2710 12 49, ex 2710 12 51, ex 2710 12 59, ex 2710 12 70, ex 2710 12 90, ex 3814 00 10, ex 3814 00 90, ex 3820 00 00 u ex 3824 90 97.

Artikolu 2

B'dan, l-awtoritajiet doganali huma ordnati li jtemmu r-reġistrazzjoni ta' importazzjonijiet imwettqa skont l-Artikolu 1 tar-Regolament (UE) Nru 771/2012. L-ebda dazju kumpensatorju ma għandu jingabar fuq l-importazzjonijiet hekk irreġistrati.

Artikolu 3

Ir-Regolament (UE) Nru 771/2012 huwa b'dan imħassar.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill 2012/810/PESK tal-20 ta' Diċembru 2012 li temenda d-Deciżjoni 2011/235/PESK dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet fil-kuntest tas-sitwazzjoni fl-Iran 49

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill 2012/811/PESK tal-20 ta' Diċembru 2012 li temenda d-Deciżjoni 2010/788/PESK dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Kongo 50

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill 2012/812/PESK tal-20 ta' Diċembru 2012 li temenda l-Pożizzjoni Komuni 2003/495/PESK dwar l-Iraq 54

- 2012/813/UE, Euratom:
- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2012 Deciżjoni ta' emenda 90/178/Euratom, KEE li tawtorizza lill-Lussemburgu biex ma jikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex juża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-rizorsi proprji tal-VAT (notifikata bid-dokument numru C(2012) 9533)..... 55

- 2012/814/UE, Euratom:
- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2012 li temenda d-Deciżjoni 90/184/Euratom, KEE li tawtorizza lid-Danimarka biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-rizorsi proprji tal-VAT (notifikata bid-dokument numru C(2012) 9538)..... 56

- 2012/815/UE, Euratom:
- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2012 li temenda d-Deciżjoni 96/564/Euratom, KE li tawtorizza lill-Awstrija biex ma tikkunsidrax ċerti kategorijiet ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-rizorsi proprji tal-VAT (notifikata bid-dokument numru C(2012) 9539)..... 57

- 2012/816/UE, Euratom:
- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2012 li temenda d-Deciżjoni 96/565/Euratom, KE li tawtorizza lis-Svezja biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-rizorsi proprji tal-VAT (notifikata bid-dokument numru C(2012) 9547)..... 59

- 2012/817/UE, Euratom:
- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2012 li temenda d-Deciżjoni 90/185/Euratom, KEE li tawtorizza lill-Greċja biex tuża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-rizorsi proprji tal-VAT (notifikata bid-dokument numru C(2012) 9549)..... 60

- 2012/818/UE, Euratom:
- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2012 li tawtorizza lid-Danimarka biex tuża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-rizorsi proprji tal-VAT (notifikata bid-dokument numru C(2012) 9551)..... 61



2012/819/UE, Euratom:

- ★ **Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2012** Deciżjoni ta' revoka 90/182/Euratom, KEE li tawtorizza lir-Renju Unit biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT (notifikata bid-dokument numru C(2012) 9556)..... 62

2012/820/UE, Euratom:

- ★ **Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2012** Deciżjoni ta' emenda 90/180/Euratom, KEE li tawtorizza lill-Pajjiżi l-Baxxi biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT (notifikata bid-dokument numru C(2012) 9567)..... 63

2012/821/UE, Euratom:

- ★ **Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2012** li temenda d-Deciżjoni 90/177/Euratom, KEE li tawtorizza lill-Belġju biex ma jikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex juża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT (notifikata bid-dokument numru C(2012) 9568)..... 64

2012/822/UE, Euratom:

- ★ **Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2012** li temenda d-Deciżjoni 90/179/Euratom, KEE li tawtorizza lir-Regubbla Federali tal-Ġermanja biex tuża statistika għas-snin li jippreċedu l-ahhar sena għajr għal sena waħda u biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet jew biex tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT (notifikata bid-dokument numru C(2012) 9569)..... 65

2012/823/UE, Euratom:

- ★ **Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2012** li jemenda d-Deciżjoni 90/183/Euratom, KEE li tawtorizza lill-Irlanda biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT (notifikata bid-dokument numru C(2012) 9570)..... 67

2012/824/UE, Euratom:

- ★ **Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2012** li temenda d-Deciżjoni 90/176/Euratom, KEE li tawtorizza lil Franza biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT (notifikata bid-dokument numru C(2012) 9572)..... 68

2012/825/UE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-20 ta' Diċembru 2012** li ttejjem il-proċediment kontra s-sussidji fir-rigward tal-importazzjonijiet ta' bjoetanol li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerika u li ttejjem ir-registrazzjoni ta' dawk l-importazzjonijiet imposta mir-Regolament (UE) Nru 771/2012 70



PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

